Năm Thứ 9 — Số 2.554 — Chủ Nhật 3, Thứ Hai 4-9-1972 (Ngày 26,27 Tháng 7 Năm Nhâm-Tý) — 12 Trang 25 Đồng
Tiền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 28 đồng, cộng sở gửi đi

Chính Luận

CHỦ-NHIỆM KIÊM CHỦ-BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244 — Cơ Tử Kỳ Tòa [illegible] sáng lập : TỪ-CHUNG

CSBV VÂN PHÁO KÍCH DỮ TRONG VÀ NGOÀI THỊ XÃ QUẢNG-TRỊ

Tam-Quan đánh bật CSBV

SAU 6 GIỜ GIAO TRANH ĐẪM MÁU

● THU HỒI 5 ĐẠI BÁC, 3 QUÂN XA, HẠ 48 CS

trong và ngoài quận lỵ Quế Sơn

SAIGON, 2-9.— Phát ngôn viên quân ký VNCH loan báo sau 6 giờ ác chiến đẫm máu, BDQ sống hăm qua đã đẩy lui 2 cuộc tấn công của CSBV vào quận lỵ Tam Quan, Bình Định. Các đơn vị đang rảo riết truy kích Cộng Quân BV tại vùng Tam Quan.

Thuật lại diễn tiến và kết quả của trận đánh,phát ngôn viên quân vụ VNCH cho biết, địch quân phát động mạnh cuộc tấn công vào lúc 20 sáng thứ Sáu bằng một trận pháo kích dữ dội vào chi khu Tam Quan. 300 quả đạn vừa từng cối 82 ly, 105 ly và hỏa tiễn 122 ly nổ không ngớt tại đây khiến 22 binh ở VNCH bị thương. Đến 1g10, Cộng quân lại pháo kích thêm 100 đạn 82 ly và 122 ly vào một đơn vị BDQ đóng tại 500th Nam TamQuan. Đạn pháo kích vừa dứt, đặc công CS đã ồ ạt phóng vào những lớp tơ nhện BDQ chặn lại. Giao tranh kéo dài tới sáng, thì Cộng quân «chém vườn» bỏ lại trận địa 28 xác đồng bọn, 3 súng và 1 số chất nổ. Phía BDQ có 24 chiến sĩ hy sinh và 24 người bị thương.

Vào lúc 2g sáng, BPQ mở cuộc hành quân lục soát vùng 2 cây số TN TamQuan. Tại đây quân ta lại đụng độ với địch,hai nhóm 48 tên, 1 súng 1,tích thu 2 súng. Phía ta vô sự.

Tại Quảng Nam, bản tin TCCT-CT loan báo trong suốt chiến bình qua, các đợt ý Việt Nam Cộng Hòa đã chiến với Cộng quân nhiều lần tại bên trong và chung quanh quận lỵ Quế Sơn. Quân ta hạ 48 Cộng quân tịch thu 22 vũ khí. Ngoài ra, quân ta còn lấy lại được 5 đại bác 105 ly và 3 súng 82 và loại 2 tăn vô tuyến của địch. Tổn thất của VNCH là 1 chết và 9 bị thương.

Chiều thứ Năm, các sự vụ Cộng quân nã 550 đạn đủ loại vào các vị trí VNCH thuộc các vùng từ 3 đến 5cs Nam quận lỵ Quế Sơn gây tổn thất nhẹ cho lực lượng VNCH.

Nguồn tin quân sự VNCH sáng nay cho biết thêm tình gian từ 21g40 ngày 31-8 đến 11g40 ngày 1-9, Cộng quân đã pháo kích 585 đạn vào trong phạm 130 ly và từng cối 82 ly vào một vị trí của quân lực VNCH tại 4 cây số Bắc thị xã Quảng Trị gây thiệt hại nhẹ cho quân ta. Lúc 16g25 chiều qua, một đơn vị VNCH giao tranh với Cộng quân tại vùng nói trên bắt 6 địch và tìm thấy các của 35 tên khác. Ngoài ra quân ta còn tịch thu 24 vũ khí và một máy phát thanh TC. Phía VNCH có 1 tử trận.

Từ 24g00 ngày 31-8 đến 11g40 ngày 1-9, một đơn vị VNCH khác giao tranh với Cộng quân và bị địch pháo kích 200 đạn trong phạm 130 ly và từng cối 82 ly tại vùng Zea Bắc Quảng Trị. Quân ta bắn 20 viên đạn 3 vũ khí.

Tổn thất của VNCH là 3 hy sinh và 1 bị thương. Từ 7g25 đến 17g00 hôm qua, một đơn vị VNCH có chạm địch tại vùng Hòa Thượng Đông và vùng Lộc Bình ĐN Quảng Trị. Quân ta hạ 68 Cộng quân, thu 49 vũ khí đủ loại. Phía VNCH có 12 vô tăng.

Các chiến cơ HK yểm trợ lực lượng VNCH tại quận khu 1 nhìn thấy Nam đã phá hủy 5 quân xa của CSBV, 23 xe vận tải, 34 ụ Tây và ĐB Quảng Trị. Mọi vị trí khác của địch ở 46cs Tây QT trị trung bom phá ra 11 tiếng nổ phụ. Cũ hai trong phá 130 ly bị phá hủy tại 23 cây số BTB Quảng Trị và 3 hầu tiêu 122 ly tại 23cs Tây và 13cs TN Quảng Trị. Một vị trí súng cối khác cũng bị phá cơ triệt hạ ngay sát thị xã Quảng Trị. Sau hết, các phản lực cơ Phantom cho bắn chảy một chiến xa của địch và lấp lửa những vùng kho dự trữ tiếp tế tại 41 cây số TTN Quảng Trị.

Tại Định Tường, lúc 14g40 chiều qua, một đơn vị NQ giao tranh với

1 XEM TIẾP TRANG 11

TƯỚNG HỒI HƯU MỸ KHUYÊN TĂNG ÁP LỰC BUỘC CSBV ĐIỀU ĐÌNH

NÔU ƯỚC 1-9 (AP).— Ông Mc Clark, một tướng tỉnh Lực Quân hồi hưu viết trong nhật báo trên tiểu tại các bài công và sự là Đức Hòa Việt gang khả sự những cuộc oanh tạc liên tục và thả thủy lôi tại các bài cảng và sự là Đức Hòa Kỳ nên tiêu diệt mục tiêu quân sự của họ.

Ông nói ta hãy gắt cho những người lãnh đạo CSBV biết rằng giá của cuộc đình chiến sau ngày bắn cử Tổng thống Hoa Kỳ sẽ không rẻ gì hết. Ông nói tiếp rằng các giới lãnh đạo CSBV phải được để cho họ hiểu rằng giản xếp đình chiến là tùy ở họ và nếu họ định tìm cách lấn tránh để

14 XEM TIẾP TRANG 11

HN Thượng Đỉnh Mỹ-Nhật kết bằng một thông cáo chung kín đáo

Mỹ-Nhật tiếp tục hợp tác an ninh hỗ tương

CHIA XẺ HY VỌNG ĐÔNG-DƯƠNG SỚM HÒA BÌNH

● Mỹ có thể mượn căn cứ của Nhật vì chiến tranh VN đổi khác

● VIỆC TÁI THIẾT VIỆT NAM VÀ VIỆN TRỢ ĐNA CŨNG ĐÃ ĐƯỢC HAI BÊN BÀN

HONOLULU, 1-9 (Reuter).— Tổng Thống Nixon và Thủ Tướng Tanaka hôm thứ Sáu đã kết thúc cuộc họp thượng đỉnh hai ngày Nhật—Mỹ với sự hài lòng và thống cảm của cả đôi bên. Đối với TT Nixon kết quả lớn lao nhất là việc loan báo mỗi chiến ước mua thêm 1, 7 tỷ Mỹ kim hàng của Mỹ để trám bớt sự chênh lệch cán cân mậu dịch giữa hai nước trong khi nhằng tr trước tới nay. Còn đối với Thủ Tướng Tanaka, thành quả chính yếu là đã thuyết phục được TT Nixon thông cảm và chấp thuận cho Nhật cứ tiến tới bình thường hóa liên hệ với Trung Cộng.

Bản thông cáo chung, trong đó tuyệt nhiên không có một chữ nào đề động tới THQG,đã bày tỏ sự hy vọng của đôi bên rằng chuyến viếng thăm Hoa Lục sắp tới của Tanaka « sẽ góp phần cho hòa bình vùng Thái Bình Dương». Theo Tham Vụ Báo chí Bạch Cung Ziegler, ngay trong phiên họp đầu tiên trưa thứ Năm, TT Tanaka đã xem kết với TT Nixon về vấn đề Nhật cần thiết liên hệ với TC sẽ không gây bất lợi cho hòa bình và thái Bình Dương, mà Mỹ và Nhật đã ký kết trước đây nhằm phòng thủ quân sự cho các nước trong vùng này, kể cả THQG.

Theo quan điểm của HK, Nhật ở trong một tư thế quan yếu cho việc xây dựng điều mà TT Nixon gọi là cấu hòa bình trong vùng Thái Bình Dương. Chính vì lý do này, mà trong phiên họp đầu tiên, trước khi đi đến các vấn đề mậu dịch song phương giữa 2 nước, TT Tanaka đã được qua mối liên hệ giữa các quyền đi của TT Nixon ở Nga và TC vui tính hình thế giới và đặc biệt tình hình Á Châu. Theo lời bà chủ tịch TT Tanaka là ông Ashiaw Kitichi, thì bà nhà lãnh đạo Nhật Mỹ đã bàn chuyện viện trợ cho Đông Nam Á và tái thiết cho VN sau khi chiến tranh chấm dứt.

Tuy nhiên trong bản thông cáo chung, hai nhà lãnh đạo Nhật-Mỹ chỉ bàn đến đoạn ngắn về cuộc chiến VN đó « cũng nhưc chia xẻ niềm hy vọng hòa bình sớm trở lại Đông Dương». Hai vị cũng cam ngôn cuộc hội đàm giữa hai miền Nam Bắc Triều Tiên.

Bản thông cáo chung của Nhật Mỹ cho biết Chánh phủ đôi bên «sẽ tiếp tục hợp tác bàng những cuộc tham khảo chặt chẽ, để bảo đảm việc thực thi hòa thuận và hữu hiệu hiệp ước an ninh hỗ tương».

Về vấn đề hoàn lên giữa đôi bên, bản thông cáo chung cho biết Nhật bằng lòng mua thêm 1,1 tỷ MK bằng Mỹ để giải quyết cấp thời phần nào con số 3,6 tỷ MK chênh lệch mậu dịch giữa hai nước.

Cả quận tin đôi bên cho hay Nhật bằng lòng trả ngay trước 700 triệu MK để mua máy bay. Uranium, phân bón và những sản vật Mỹ. Đây là một biện pháp cấp thời thuận lợi cho thành tích kinh tế của TT Nixon đặc biệt trong năm bầu cử. Nhưng TT Nixon trong cuộc họp đã cố đạt được một thỏa ước mua đích khác có tính cách dài hạn để giải quyết tận gốc sự thua thiệt kinh niên của Mỹ.

Tuy nhiên, phía Nhật cho thấy, cố gắng nhу của TT Nixon kéo có thể thành tựu trong vòng một năm được, mà phải đợi một thời gian hai hoặc ba năm nữa.

Cuộc gặp gỡ này đã diễn ra ngay tại văn phòng nội các trước khi bắt đầu cuộc họp mà chỉ các viên chức cao cấp mới được phép dự Nam Hàn.

Trong buổi gặp gỡ, ông Park nói « dựa trên tinh thần bản thông cáo Nam Bắc hồm 3-7, chúng ta có thể tìm đến lợi ích những hiểu lầm và

15 XEM TIẾP TRANG 11

TRƯỜNG BOÀN NAM HÀN hội kiến riêng với Phó Thủ Tướng Bắc Hàn

HÀN THÀNH, 1-9 (AP).— Tối báo thứ Năm, Trường đoàn đàm Hòa thương Nam Hàn Lee Bum Suk đã hội kiến với Phó Thủ tướng Bắc Hàn Park Song Hui trong một nhà không thể được mở tả là «vô cùng thân».

Cuộc gặp gỡ này đã diễn ra ngay tại văn phòng nội các trước khi bắt đầu cuộc họp mà chỉ các viên chức cao cấp mới được phép dự Nam Hàn.

Trong buổi gặp gỡ, ông Park nói « dựa trên tinh thần bản thông cáo Nam Bắc hồm 3-7, chúng ta có thể tìm đến lợi ích những hiểu lầm và

15 XEM TIẾP TRANG 11

Kết quả trận đấu cờ Tây quốc tế do Kissinger sắp xếp

Vô địch kỳ vương Nga Xô chào thua trao chức vô địch 24 năm cho Hoa Kỳ

● Tại Thế Vận Hội, Nga vượt lên hạng 1, Mỹ xuống hạng 2

● Nam Dương từ chối lời TC mời dự giải bóng bàn Á Châu

REYKJAVIK, 1-9.— Một cậu bé sống tại một căn nhà bán kẹo bánh trong thành phố Reykjavik hôm qua đã đánh bại 5 đấu thủ lớn tuổi hơn cô, Giếc mơ đã của Bobby Fischer nay thành sự thực khi cô chinh kỳ vương vô địch thế giới.

Đánh kỳ của Mỹ bọn cờ tây một bộ cờ nhựa với lối chơi đầy ý tưởng và chiến thắng nay chỉ còn tiếp tục thắng trong trận đấu với Boris Spassky của Nga là trở thành kỳ vương. Nhưng khi bắt đầu trở 21 khởi sự, đánh kỳ Boris Spassky đã xin rút lui qua điện thoại. Như vậy là Fisher đã thắng Spassky 4 điểm — 8 điểm tuổi so với 12 điểm nước — để trở thành vô địch cờ đầu tiên của Mỹ.

Vào 14g30 quốc tế sau khi chúng rung khác mạc 5 phút, Spassky vẫn không đến và sau đó anh điện thoại lại xin thua vào cờ ở nước thứ 40. Vào cờ đã được hoàn tất hồm thứ Năm vừa rồi.

Sau 24 năm trời vai bá chủ trong kỳ Nga, đây là lần đầu chúc vô địch kỳ vương lọt vào tay 1 quốc gia khác và cũng là lần đầu tiên trong lịch sử đấu cờ quốc tế, HK hoạt giải vô địch. Fisher thắng 7 ván Spassky thắng 3 và 11 ván hòa.

Lối thắng vẫn có của thế kỷ không những tới thành kỳ vương mà còn được trao thưởng 150.000 Mỹ kim. Ngoài ra lễ sẽ cử hành vào ngày Chủ Nhật.

Cố vấn Kissinger mới đây đã tiết lộ tại Honolulu rằng chính ông đã sắp xếp để cho 2 kỳ thủ Nga Mỹ trình giải vô địch hoàn cầu kỳ này.

Giải bóng bàn Á Châu của TC

HƯƠNG CẢNG 1-9 (UPI)— Tân hoa xã của TC loan báo các Hồi Quốc, Palestin, Yemen, Miến Điện, Nam Dương, Nhật, Hồi Giáo, Kinh hôm thứ Năm đã dự giải vô

0 XEM TIẾP TRANG 11

Nữu Ước Thời Báo thuật tin Tình Báo Mỹ

Tàu dầu Nga bị vệ tinh Mỹ phát hiện tại hải cảng TC

● *3 phi cơ Nga vẫn nằm ở phi trường Vạn Tượng*

▽ *Quốc Hội Lào đang gây khó khăn cho TT Phouma*

HOA THỊNH ĐỐN, 1-9 (AFP): Nhật báo Nữu Ước Thời Báo hôm thứ Sáu loan tin là có những tàu dầu Nga đã cập bến tại hải cảng TC hồm 3 tháng trước đây.

Được biết là kể từ khi Mỹ phong tỏa CSBV, các tàu dầu Nga không thể vào bến cảng BV và các tàu dầu CSBV cần dùng đến nhờ 2 ống dẫn dầu nối liền Hà Nội với TC.

Nội bộ Lào

VẠN TƯỢNG, 1-9 (Reuter).— Nguồn tin thông thạo hôm nay cho hay phe đối lập tại Quốc Hội Lào đã từ chối không cho cựu xét ngân sách bị thiếu những triệu 300 triệu Mỹ kim của chính phủ trước khi Thủ Tướng Lão chịu trình bày bản tính trung vương quốc Lào trước Quốc Hội.

Được biết là Chủ tịch Quốc hội Lào Souankone nói với TT Phouma là ông sẽ trong số 60 đại biểu Quốc hội Lào đã từ chối cấp ngân sách của Thủ Tướng Phouma phải tính bày tính trung hàng năm của vương quốc trước.

Mặt khác, người ta 3 vào tại cơ Nga Antonov 12 hiện nằm ở tại phi trường Vạn Tượng mà người ta nhìn là chỗ vô [illegible] chỗ CSBV. Nga lại vừa xin phép [illegible] 3 phi cơ Nga hiện nằm [illegible] 18 hay quan lãnh thổ tại Hà nội ngày 5 và 6-9 tới.

Do DO THẢI KÊU GỌI AI CẬP THỎA HIỆP TỪNG PHẦN

Sadat dự định qua Nữu ước sau khi Mỹ bầu cử Tổng Thống

LE CAIRE, 1-9 (Reuter).— Nguồn tin ngoại giao tại thủ đô Ai Cập hôm nay cho hay TT Sadate sẽ viếng thăm tổ chức Liên Hiệp Quốc ở New York sau cuối năm nay và cũng sẽ viếng thăm nước Pháp vào tháng 11 nếu trong chiến dịch tranh đấu ngoại giao của Ai Cập về vấn đề lấy lại vùng của Ai Cập về vùng bị chiếm đóng.

Nguồn tin TT Sadate đi New York trên tuy không được chính thức xác nhận và không cho hay liệu TT Sadate có đề diễn vấn hay tham dự Đại hội đồng LHQ không nhưng cuộc viếng thăm sẽ dự trù vào sau cuộc bầu cử Tổng Thống Hoa Kỳ.

Người ta, Ngoại trưởng Ai Cập Ghaleb vào cuối tháng này đi đến Pháp để dự viếng gặp bà chủ tịch ủy ban thường trung Quốc Hội và đã cam đã giải thích lập trường của Ai Cập tại Đông Đoàn.

Tại Tel Aviv, Bộ trưởng Quốc phòng Do thái Moshe Dayan tối thứ Năm tuyên bố Do thái có thể thỏa hiệp từng phần với Ai cập « một thỏa ước hòa bình sau này nhưng không thể thỏa hiệp với Jordan nếu Quốc Vương Hussein không mềm dẻo thêm lập trường.

Trước đó, Ngoại trưởng Ai Cập Abba Eban tiên đoán là Ai Cập và các nước Ả Rập khác sẽ nghiêm chỉnh cứu xét hòa đàm với Do Thái vào năm tới nếu chính sách Trung Đông của Hoa Kỳ không thay đổi sau cuộc bầu cử Tổng thống.

Về phần cuộc giao thiệp An Hồi, Ngoại trưởng An Swaran Singh hôm thứ Sáu tuyên bố trước Quốc hội tại thủ đô An Ja Hồi quốc đã cam kết thi hành đúng Chương Ước Quốc hội Tây Bắc sau khi cuộc cấp 100% gạo cho 1 triệu người dân Nam Vang đã tác nghiên vì nạn đói đe dọa. Trước tình cảnh này, KPC ít thiếu gạo trầm trọng từ tháng 9 trở đi.

Thiếu Tá Chheng Sengi, phát ngôn nhân quân sự KPC, loan báo Cộng quân tiếp tục phá kích Prey Svay, 1 Tiểu đoàn Lê lui trên QL 2 24cs Nam thủ đô. Theo phòng viên chiến trường, quân KPC đã tiến đến vùng tây số 6 điểm 13 cây số Nam Nam Vang (trên QL 2 rồi nghừng lại sau khi 1 binh đi thiệt mạng và 20 lính khác bị thương. Viên chỉ huy đơn vị cho biết rằng «không được phải cơ yếu tạm thời đã được xây là khẩu lớn, súng và trong 3 ngày qua, xin không tự hoài mà không được» giao tranh bùng nổ lết quanh trại binh Prasatti Neang Khman 30ca Nam thủ đô. Mặt đã được tăng viện,quân chính phủ vào chưa trực được Cộng quân khỏi khu chợ trong thị trấn này.

5 XEM TIẾP TRANG 11

Eagleton:Clark không nên đi BV,Salinger không nên đi Phát

Mc Govern tin vào phép lạ hiện thua xa Nixon nhưng sẽ thắng

HOA THỊNH ĐỐN, 1-9 (AP).— TNS Mc Govern, ứng cử viên Tổng Thống đảng DC đã bộ hợp với ông Sargent Shriver, người đứng đầu liên đoàn với ông tại HTĐ hồm thứ Sáu đã thảo luận về chiến lược vận động.

Sau đó, NS Mc Govern đã cho một ký giả biết là vẫn đã sẽ mở mà ông sẽ đẩy mạnh trong cuộc vận động của ông chống lại liên danh đảng Cộng Hòa sẽ là vấn đề cái chết thuế khóa.

Ông nói «Cả hai chúng tôi đều sẽ nhìn mặt tới vấn đề này cho đến tháng 11». Ông cựu viên Tổng thống của đảng Dân Chủ cũng đã thừa nhận là ông thua sức rất cột trong cuộc tranh đua với Tổng Thống Nixon, kém ông Nixon 2 Nông 34 điểm trong các cuộc thăm dò công ý. Nhưng NS Mc Govern tuyên bố ông đang đã tăng tốc ra thua sức hơn nữa trong các cuộc tuyển của đảng Dân Chủ cuối cùng trong năm và ông cho biết là ông không hề nghĩ ngờ là ông sẽ thắng cử vào tháng 11 này.

Tại Carbondale, Tiểu bang Illinois. NS Eagleton ứng cử viên bạt Phó Tổng Thống đảng Dân Chủ hồm thứ Năm tuyên bố là theo ông nghĩ cựu TT Tổng Thống Tự Do Mỹ Ramsey Clark tốt hơn không nên đi Hanoi và cựu thanh vụ Bắc chế Pierre Salinger không nên đi Bale gặp phái đoàn CSBV tại Bale. NS Eagleton tới đây để dự một bữa tiệc gây quỹ cho đảng Dân chủ.

Hai bộ trưởng trong nội các Tổng thống Nixon là Bộ Trưởng Ngân Khố và Bộ Trưởng Thương Mại đã đề lích các chính sách của ông Mc Govern. Ông Bộ Trưởng Ngân Khố tuyên bố các đề nghị thuế khóa và an sinh của NS Mc Govern sẽ đưa đến thuế nhiều hơn của ông Bộ Trưởng Thương Mại thì tỏ cáo NS Mc Govern là ngày thứ trong thái độ của ông đối với Nga Xô.

Trong 1 cuộc họp báo tại bộ Ngoại khố hồm thứ Năm, Bộ trưởng Ngân khố Mỹ George Shultz cảnh cáo là thị trường chung châu âu đầu tư đánh nghiệp sẽ bị tổn thương nếu có 1 TT Nixon đắc thắng trong năm bầu cử. Nhưng TT Nixon trong cuộc họp đã cố đạt được một thỏa ước mua đích khác có tính cách dài hạn để giải quyết tận gốc sự thua thiệt kinh niên của Mỹ.

Tuy nhiên, phía Nhật cho thấy, cố gắng nhу của TT Nixon kéo có thể thành tựu trong vòng một năm được, mà phải đợi một thời gian hai hoặc ba năm nữa.

3 XEM TIẾP TRANG 11

PHÁT NGÔN VIÊN : KHÓI CẦN RA NGHỊ ĐỊNH

BÁO CHÍ SAIGON ĐƯỢC TRIỂN HẠN thêm 12 ngày cả thi hành luật

● THƯỢNG VIỆN HỌP VÀ CÓ BÀN CÙNG VỚI NHIỀU VẤN ĐỀ KHÁC.

SAIGON, 2-9.— Phát ngôn viên Chính Phủ, ông Vũ Khánh sáng nay loan báo, Chính phủ đã quyết định đánh thêm một thời hạn 12 ngày nữa (ngày 14 đến 15-9-72). để rút bản xét bản tại VN bị chi phối bởi luật bảo chí số 7 ban hành trước đây 1 tháng để đối chiếu lại hồ sơ đăng ký quỹ 20 triệu phí khai Báo và 5 triệu cho xuất bản.

Được hỏi về quyết định trên do cơ quan nào can nhắc đưa ra, PNV chính phủ nói rằng ông không rõ, nhưng có lẽ là quyết định của Hội đồng Nội các.

Trả lời câu hỏi khác về ngày định đề thi hành các luật bảo chí số 7, PNV Chính Phủ nói «Các luật đã chi tiết, cứ theo đó mà thi hành, không cần phải ra nghị định».

Phụ Tá Tổng Trưởng Thông Tin ông Trịnh Quang Bình, xác nhận tin triển hạn trên với phái viên Chính Luận sáng nay và cho biết, lái suất ký quỹ có thể sẽ được Ngân Hàng Quốc Gia cứu xét để ấn định mức lời từ 10 đến 20% tùy nơi thay vì mức lãi 12% hay 24%.

Ông Bình không nói rõ tại sao lại chọn mức lời từ 10% đến 12% và không phải là 24% là quỹ thương mại.

Tuyên bố, đối với các báo đã đình bản, theo ông Phụ Tá Trịnh Quang Bình, thì sau thời gian triển hạn 15-9-72, nếu họ muốn điều chỉnh để tiếp tục xuất bản, vẫn không có gì trở ngại.

Hôm nay, báo chí quốc tế cũng đã đặc biệt đề cập đến tình hình

4 XEM TIẾP TRANG 11

TRONG LÚC VỤ TÂY-NINH CHƯA NGÀ NGŨ

Lại khám phá 1 vụ bán đề thì Tú Tài 2 ngay tại Saigon

● *Trong lúc các tỉnh Quân Khu I bị bao Elsie đe dọa, các tỉnh Quân Khu 2 bị hạn hán trầm trọng.*

SAIGON, 2-9.— Theo hàng thông tấn tư TV, Nghị Sĩ Chủ tịch UB Văn hóa Giáo Dục Thượng Viện đã khám phá ra vụ bán đề thi Tú Tài 2 ngày tại Saigon. Đã bắt giữ 2 tên bán đề khóa 2 bị phát giác tại Trung Tâm thi ở trường tiểu học Hùng Vương Chợ Lớn.

NS Ái cho hay ông đã giữ được tang vật để làm tin tiếp.

Ngày thi Tú Tài 2 mở hồm 30/8 và chấm dứt trong ngày 1/9. Vụ phát giác bán đề thi xảy ra trong ngày thứ Ba. Theo các Nghị sĩ Phạm đình Ái và Đoàn văn Lượng thì bài đề đã được tổ chức viết tay và chụp thành photocopie để phân phát cho thí sinh, thì sinh thân chủ.

Người ta được biết, trong năm nay, 54.000 thí sinh ghi danh thi Tú Tài II. Trên toàn quốc có có thay 18 hội đồng thi chia các ban ABCD mở tại Saigon, Vũng Tàu, Mỹ Tho, Cần Thơ, Long Xuyên, Quảng Ngãi, Phan Thiết, Đà Lạt, Huế, Đà Nẵng, Nha Trang và Qui nhơn. Riêng tại Saigon, Nha Đặc thi đã chức 14 điểm 7 Đội đóng 3 đô

Tin Điện

VIENNA : Hãng thông tấn MTI Hung gia lợi loan tin các viên chức Bộ Ngoại giao thuộc các quốc gia ký hiệp định ngày Varsovie và Mông cổ đã nhóm họp tại Varsovie từ thứ Ba tới thứ Bảy để trao đổi quan điểm về các vấn đề liên quan tới Hội nghị Âu Châu của Đại Hội Liên Hiệp Quốc. Đại diện CSBV tham dự phiên họp của khối Varsovie với tư cách quan sát viên.

MONTEVIDEO. — Thông cáo của chính phủ Uruguay cho biết trung cuộc trực kích hồm thứ Sáu quân đội Uruguay đã cản bí thương và bắt được tên Sendic Antonanio.

7 XEM TIẾP TRANG 11

Oanh kích BV 210 phi xuất Bão Cora dứt, bão mới thổi vô

SAIGON, 1-9.— Trong 24 giờ qua, đến hồm 17 giờ ngày thứ Năm, các chiến cơ Hoa Kỳ đã trực thăng Tiếp Liệu Cảm Phá 55 cây số Đông Hải Phòng bị trung bom, ba tàu vận tải có phòng yểm hộ và nhiều một đám chống lon được phá nổ. Hai cây cầu số 46 và 51 ĐHB Hải Phòng bị phá hủy. Tiếng nổ phụ lớn được ghi nhận phi công thả bom chưa xác định Hải Đới 52ca Hải Phòng. Khu tiếp tế Đồng 50ca NTN Hải Phòng bị trúng phát ra nhiều tiếng nổ phụ lớn.

Một khu dự trữ nhiên liệu Xom Trung 19ca TTB Vinh bị tiếp công phá nhiều tiếng nổ phụ và một đám cháy. Một cây cầu 5ca NĐN Vinh bị hư hại.

Các phi công Hải quân còn phá hủy một đầu mỹ sơ lửa và nhiều tàu

9 XEM TIẾP TRANG 11

12 TRANG 25 Đ.
KEC'O MINH
Boston, 2 2, 1973
Harvard University Lib

Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Cornell)

Chính Luận

Câu chuyện tâm nay

Soát lại Viện trợ Mỹ

II

● NGUYỄN-VĂN.

Trước những trào lưu chống đối, ngoại viện Mỹ không thể không chuyển hướng : chính quyền Nixon đã tìm đường lối mới, mà các nét chính được phác họa qua thông điệp ngày 15-9-70 và 19-1-72.

°O°

Trước hết, TT Nixon xác nhận rằng ngoại viện vẫn cần thiết, và HK tiếp tục giúp vào công cuộc phát triển của cộng đồng nhân loại, nhất là tại các nước hậu tiến, vì muốn có tiến bộ, phải có đồng tiền.

Song nhà lãnh đạo Hành phủ Hoa Kỳ hôm 19-1, thì để cập tới sự mở mang kinh tế xã hội, không nói tới viện trợ quân sự : chắc vì loại viện trợ này tùy thuộc nhiều hơn Chủ thuyết Nixon, mà một yếu điểm là các nước bị đe dọa về mặt an ninh và tự do, phải lãnh trách nhiệm tự vệ. HK chỉ giúp phương tiện mà thôi.

— Một nguyên tắc nữa, là ngoại viện cần được đặt trên căn bản quyền lợi hỗ tương, của nước được giúp cũng như của Mỹ. Vốn Mỹ sẽ góp phần phát triển, nhưng chỉ đầu tư nếu có lợi chắc chắn.

Ô. Nixon nói nhiều của đến sự đóng góp của người Mỹ chịu thuế : hãn ứng mãn cho các nước nhờ rằng ngoại viện là một sự hy sinh của nhân dân Mỹ, nên phải có sự đáp ứng và đổi xử thích đáng của nước được giúp.

Trong diễn văn 19/1/72, ông phân nàn về những vụ quốc hữu hóa xí nghiệp Mỹ : tuy ông không nói rõ, người ta cũng nghĩ đến trường hợp công ty mỏ đồng của Mỹ tại Chí Lợi. Ông nhấn mạnh đến sự dám bảo cần thiết cho các tài sản Mỹ đầu tư tại nước ngoài : không thể truất hữu vì lý thị, mọi vụ truất hữu phải được bồi thường, nếu không, Mỹ sẽ đối phó và cắt đứt viện trợ.

Kẻ thì cũng chẳng thể nào khác : song khốn nỗi, những nước chiếm tài sản Mỹ lại thân Nga hay thân TC, nên mất viện trợ Mỹ, thì bị lại cầu các nước CS.

— Một mình HK hay bất cứ nước nào, không thể vác riêng gánh nặng ngoại viện. Phải có sự hợp tác của nhiều quốc gia, nên ngoại viện trợ song phương, phải chú trọng nhiều hơn đến viện trợ đa phương.

Hiện Mỹ còn giúp 50 quốc gia theo các thể thức song phương. Trong số này, chỉ có 6 nước không được viện trợ quân sự, và 12 nước không được viện trợ kinh tế ; ngoài ra, đa số được giúp về cả hai mặt.

Về viện trợ quân sự 1971/72, nhận nhiều nhất là VNCH, kế đến Kam Pu Chea, Đại Hàn, rồi Thổ Nhĩ Kỳ, Hy Lạp, Trung Hoa Dân Quốc, Lào, Thái Lan, Jordanie, Nam Dương, Ba Tây, Venezuela, Á Căn Đình, Tây Ban Nha, Ethiopie....

VNCH cũng đứng hàng đầu, về viện trợ kinh tế, rồi đến Nam Dương, Colombie, Ba Tây, Thổ Nhĩ Kỳ, Panama, Nigeria, Đại Hàn. Về cứu trợ xã hội, Ấn Độ và Hồi Quốc được nhiều nhất.

xXx

Để thực hiện chính sách trên, phải có kế hoạch nào ?

— Trước hết, xét lại viện trợ song phương cho thuận lợi hơn đối với nước được giúp : muốn vậy, nới rộng một số điều kiện khắt khe, như phải mua hàng Mỹ. Nên từ 1969, các nước Chân Mỹ La Tinh được phép mua hàng của nhau với 50% viện trợ Mỹ, thay vì phải dành 90% viện trợ để nhập càng hàng Mỹ. Đến tháng 9/1970, thì tỷ lệ mới được áp dụng cho nhiều nước khác, nhưng chỉ về phần vay của Mỹ mà thôi : nghĩa là có thể vay để mua hàng của các nước hậu tiến khác.

Giả thử tỷ lệ này được áp dụng cho cả các tổng khoản của Mỹ, thì sẽ tiện hơn cho nước được giúp : nhưng hãn Mỹ không chịu, vì nếu viện trợ Mỹ được dùng để nhập càng tự do hàng Nhật chẳng hạn, thì không khác nào Mỹ bỏ tiền ra để làm cho trầm trọng hơn sự thiếu hụt của Mỹ trong ngoại thương Mỹ/Nhật.

— Phân biệt rõ ràng 3 loại viện trợ : an ninh, phát triển, và cứu tế, và giao cho các cơ quan riêng phụ trách.

Như vậy, thì viện trợ quân sự sẽ không còn được cấp dưới hình thức viện trợ Nông phẩm ? không còn đổi lấy giá của viện trợ nay mà bỏ vô ngân sách quốc phòng của nước được giúp ?

Theo kế hoạch mới, thì viện trợ an ninh sẽ thuộc quyền bộ Ngoại Giao. Bộ này sẽ thay Ngũ Giác Đài để phân phối sao cho thỉnh hợp với chủ thuyết Nixon. Bộ Quốc Phòng chỉ còn quản trị phần viện trợ quân sự dành cho ĐNÁ : chắc vì tình hình đặc biệt trong vùng này đòi hỏi như vậy.

— Cơ quan Ngoại viện AID sẽ được thay thế bằng 2 cơ quan chuyên trách :

VIỆN PHÁT TRIỂN QUỐC TẾ The International Development Institute, sẽ lo về viện trợ kỹ thuật và khoa học, giúp các nước hậu tiến trong công cuộc khảo cứu, thiết lập những cơ quan nghiên cứu và thi hành các chương trình phát triển : cấp trường huấn luyện các bịnh viện vv...

Một HỘI ĐOÀN HOA KỲ PHÁT TRIỂN QUỐC TẾ, The US International Development Corporation, sẽ phụ trách về viện trợ dưới hình thức cho vay, thầu cho các dự án, ấn định các điều kiện, vv...

Như vậy, thì Mỹ sẽ cho vay nhiều hơn, thay vì cho không như từ trước tới nay ở đa số các trường hợp viện trợ.

Nhưng phần cho vay trực tiếp sẽ không quan trọng bằng phần do Mỹ muốn chuyển cho các tổ chức quốc tế như Ngân Hàng Phát Triển Liên Mỹ, Ngân Hàng Phát Triển Á Châu, Ngân Hàng Thế Giới.

Các ngân hàng này sẽ thi trợ các dự án hay chương trình của mỗi xứ cần vay.

— Chẳng những tăng phần sẽ nhường bước cho tín dụng ; viện trợ công của chính phủ HK sẽ được bổ túc bằng viện trợ tư :

Một HỘI ĐOÀN ĐẦU TƯ CỦA TƯ NHÂN TẠI HẢI NGOẠI, The Overseas Private Investment Corporation, thiết lập từ 1969, tìm mọi cách cổ vũ và dám bảo các vụ đầu tư của Mỹ tại các xứ hậu tiến. Chánh phủ HK đã đề nghị với Ngân Hàng Thế giới, lập một Cơ quan bảo hiểm đầu tư, để cho các giới tư bản yên lòng mà đem vốn kinh doanh, khỏi lo về các vụ truất hữu và thiệt hại.

Ông Nixon nhận rằng viện trợ và đầu tư phải tiến hành song song. Vốn của Mỹ sẽ giúp các nước mở mang, nhưng viện trợ phải tạo điều kiện thuận lợi để hấp dẫn tư bản : muốn vậy, thì viện trợ phải chú trọng đến sự xây dựng hạ tầng cơ sở và huấn luyện kỹ thuật.

Quả thật người Mỹ cũng như người ngoại quốc khác chỉ muốn tới làm ăn nếu có đủ điện lợi, điện, nước, đường xá, nhà cửa, công nhân lành nghề v.v..

Còn sự cần thiết khác, hoặc cần thiết hơn hết, là an ninh. Nhưng an ninh chỉ thiếu tại VN, nên chính sách và kế hoạch ngoại viện chung cho thế giới không nhấn mạnh vào điểm đó.

Vụ Đồng Hồi tại LHQ và các nước cờ của 3 siêu cường

ẤN ĐỘ DƯƠNG ĐÃ BẮT ĐẦU NỔI SÓNG CHĂNG ? VỤ BANGLA DESH, CỤ THỂ HÓA SỰ TRANH CHẤP TRỰC DIỆN GIỮA NGA VÀ TRUNG CỘNG.—MỸ LẦN NÀY ĐƯỢC THONG THẢ ĐỨNG VAI TRÒ BÀNG QUAN TÍCH CỰC.

A. TRÌNH.

Trung Cộng được vào Liên hiệp quốc chưa đầy một năm nên có thể họ chưa quên những nỗi tủi nhục mà họ đã phải chịu trước đó hàng chục năm mỗi khi vấn đề thâu nhận họ được đặt ra, tại điển đàn Liên hiệp quốc, có lẽ vì cái ám ảnh của nỗi tủi nhục trước kia nên bây giờ, được chiếm giữ vai trò quyết định, tại Hội đồng Bảo an, hành động trả đũa đầu tiên của họ là đăng lại cái quyền phủ quyết để xua đuổi một nước mới, đang mong muốn được thâu nhận vào tổ chức quốc tế này.

TC đã thẳng tay phủ quyết đơn xin gia nhập của nước Bangla Desh do Nga Xô, Ấn Độ và Nam Tư bảo trợ, viện lý do rằng nước này chưa chịu thi hành những điều khoản của LHQ đã đưa ra để dàn xếp vụ chiến tranh Bangla Desh, Ấn và Hồi nằm ngoài trong đó điều khoản quan trọng nhất là việc Bangla Desh phải trao trả tù binh chiến tranh lại cho Hồi sau khi hai nước đã ngưng chiến. Trọng tội Việt Nam có câu : trâu bò húc nhau rưỡi muỗi chết. Không hãn vì rưỡi muỗi ham lăng xăng nhảy vào cuộc húc nhau giữa trâu và bò nhưng khốn nỗi rưỡi và muỗi thường phải sống trên mình trâu và bò nên sự lựa chọn khó lòng được như ý.

Cảnh ngộ của Bangla Desh thật là đắng thương, sau khi nhờ Nga và Ấn giúp đỡ chiến thắng được Hồi, bây giờ muốn bình thường hóa quan hệ với thế giới bên ngoài bằng cách góp mặt ở trong Liên hiệp quốc, một phần muốn được cơ quan này giúp đỡ trong kế hoạch phát triển, nhưng chủ đích chính của Bangla đeh là khi được nhận vào LHQ, họ có lời ăn tiếng nói để dàn dân xa rời hai cường quốc đã giúp đỡ họ, vì họ biết rằng hai nước này sẽ lợi dụng họ để mưu đồ quyền lợi riêng tư. Một nước Bangla desh không phải là hội viên của Liên hiệp quốc cũng có thể sống được nhưng sống phụ thuộc hẳn vào hai cường quốc Nga và Ấn, nhưng vậy họ bị tách rời khỏi khối Hồi giáo ở Trung đông và Phi châu.

Vì vậy mà khi nghe tin Trung cộng đã dùng quyền phủ quyết để đẩy nước mình ra khỏi LHQ, Thủ tướng Rhaman người đã khai sinh trong đau khổ nước Bang-la-desh đã giận dữ lanh toát người trên hồ Léman ở Thụy Sỹ, nơi mà ông đang nghỉ ngơi dưỡng bịnh sau một cuộc giải phẫu, nhưng ngoài sự giận dữ của ông Rhaman, chánh phủ Bangla Desh, theo 1 tờ báo Ất cập, đã nghĩ đến việc phải làm thế nào để xa dần Nga bằng cách yêu cầu Nga rút hạm đội của họ ở Đông Hồi để dàn hòa với Trung cộng và Hoa Kỳ, để mạ rỡ trong một cuộc họp tương lai của Hội đồng Bảo an LHQ. Trung cộng không dùng đến quyền phủ quyết của họ nữa chăng ?

Biển Ấn độ từ trước đến nay chưa được hân hạnh gốp phần vào trò chơi chấp quốc tế đầm máu như Đại Tây Dương và Thái Bình Dương có lẽ bây giờ đã đến lúc mặt nước sắp nổi ba đầu vì nó đang nằm trong một vấn cờ gay cấn giữa ba siêu cường Nga, Trung Cộng và Hoa Kỳ Bangla desh có lẽ là nước trong vùng này phải trả giá giữ được độc lập mà các nước nhỏ khác đã phải trả hay đang trả bằng xương máu và nước mắt.

Những mưu mô của Nga và T.C trong vụ Bangla Desh.

Khi hai kẻ thù đã định vạch mặt nhau, cấu xé nhau thì bất cứ cơ hội nào xảy đến họ cũng tìm đủ mọi cách để lợi nhau trước con mắt thiên hạ. Mới cựu thù và tân thù giữa Nga, và TC hiện nay đang bùng nổ mạnh liệt trên khắp mọi lãnh vực, nó đã trở thành một ám ảnh đối với hai cường quốc Cộng, cho nên bất nhược nào muốn hành động trên bàn cờ quốc tế, việc trước tiên là nước đó phải suy nghĩ, làm thế nào để lay và lôi, qua của hành động mình đối với nước kia.

Vụ thâu nhận hay không thâu nhận Bangla Desh, vào Liên hiệp quốc đối với Trung cộng không phải là sự hiện diện của nước này tại tòa nhà kiếng ở Nữu ước nhưng chính vì nước này được vào hàng ngũ chính do Nga xô dẫn vào với hàng ý là làm nhục Trung cộng trước tiên. Vì vậy nên Kiều quân Hoa-thứ trưởng ngoại giao Trung cộng đã nói toạc ra rằng «bỏ biết chăng tôi thế nào cũng phủ quyết sự gia nhập của Bangla Desh nên «họ» mới đặt vấn đề làm nhục chống tôi.

Thật vậy, đây là một đòn tâm lý khá độc của Mao tư Khoa nhằm phá cái thế tuyên truyền của Trung Cộng đối với các nước nhỏ tại LHQ. Chúng ta nhớ rằng hãi diễn vấn đáu tiên mà Hoàng Hoa, đại diện Trung Cộng đọc tại LHQ ý đã nhấn mạnh vào điểm cho rằng Trung Hoa không bao giờ đóng vai siêu cường lăm le chia sẻ thế giới mà trái lại Trung Hoa chỉ là một nước đang mở mang lúc nào cũng bênh vực quyền lợi của các nước nhỏ trong mưu đồ đấu tranh dành độc lập và hòa bình thế giới.

Những lời đường mật này không phản ánh bằng làm siêu lòng các nước nhỏ. A, Phi và Mỹ la tính trong lúc chính họ cũng đang có nhiều phiền toái đối với hai cái trúc không lồ Hoa Kỳ và Nga xô. Việc TC bắt buộc phải dùng quyền phủ quyết đối với một nước nhỏ vừa thu hồi được độc lập là cả một sự phản tuyên truyền lại những gì mà Trung cộng đã nói trước kia, nhất là chính Trung cộng trước kia cũng đã đau khổ vì phải gạt ra ngoài tổ chức quốc tế nầy. Với hành động tàn nhẫn đối Bangla Desh, Trung Cộng mặc nhiên đã lợi dụng cái quyền «siêu cường» của mình, như vậy các nước nhỏ thuộc khối Hồi giáo hiện nay đang gây sóng gió tại Trung Đông và Phi Châu hẳn không còn tin ở những lời «đường mật» trước kia và bây giờ mà Trung Cộng đang rót vào tai họ. Nhưng Trung Cộng vốn rất thực tế không đời nào họ bỏ mất bất bông, nghĩa là thêm được sự cảm tình của các nước nhỏ càng tốt, nhưng trước hết là quyền lợi của họ không bị sứt mẻ hoặc bị đe doạ.

Vì vậy mà họ đã thẳng tay phủ quyết sự gia nhập của Bangla Desh vào LHQ. Họ biết rằng hiện nay Nga đang muốn bành trướng sang Ấn Độ dương để tăng thêm tư vịnh Ba tư đến eo biển Malacca, Nga đã đặt chân được vào Ấn độ và Bangla Desh trong một mưu đồ lớn lao bao vây Bắc Kinh. Trung cộng hiện nay chỉ còn Tây Hồi để tiến vào Tiểu Á và Trung Đông khó tăng về tăn của dầu hỏa, nhiên liệu chính của thời đại kỹ nghệ.

Nếu TC không ra oai thì rất dễ bị nhóm công trình của TC về văn bà Bandaranaike, Thủ tướng nước Sery Lanka (Tích lan cũ) và Thủ tướng đảo Maurice mà TC đã vứt tiền qua cửa sổ để thắng Nga xô, trở thành vô ích. Địa vị của TC tại Thái bình dương sau cuộc Nga du của TT Nixon và trước lúc Thủ tướng Nhật Tanaka sang Bắc Kinh có thể coi như đã vững, chỉ còn Ấn độ dương là nơi mà Nga và Trung cộng đang rảo miết tranh dành ảnh hưởng. Vì vậy mà, Trung cộng trước hết phải sống chết với Tây, Hồ sau nữa là nhục Nga, Ấn, để vô hiệu hóa vai trò hiện chốt của Đông Hồi tại vùng này hay ít ra cũng bắt buộc Trung Tây tức Bangla Desh phải bình nể mình.

Trong lúc đó của đã phủ quyết sự gia nhập của Bangla Desh vào LHQ, Bắc Kinh rất khôn ngoan khi họ đòi Bangla Desh, phải thực hiện những điều kiện mà LHQ đã đưa ra để dàn xếp chiến tranh giữa Đông và Tây Hồi, để lấy một điểm khó xử cho chánh phủ Ấn Độ và chánh phủ của Thủ tướng Rhaman, vì chính trăm ngàn tù binh mà hai nước này đang giữ của Tây Hồi khi chiến tranh đã chấm dứt là điều kiện độc nhất để bắt buộc Tổng thống Bhutto phải thừa nhận sự độc lập của Đông Hồi và ranh giới Cachemire giữa Hồi và Ấn.

Như vậy cái giả để Bangla Desh vào LHQ đã được Trung cộng đưa ra rõ rệt. Hễ Bangla Desh muốn vào LHQ thì họ phải trả tù binh cho Đại Hồi và Ấn Độ phải giải quyết ổn thỏa với ông Bhutto về Cachemire theo thỏa ước Simla, hiện đang điên ra giữa hai nước, và xuyên qua đó hai nước Ấn và Bangla Desh phải để đặt trong việc chấp nhận sự có mặt của Nga tại Ấn độ dương, trước hết là hai nước này sẽ không phải là những cần cù quân sự đành riêng cho Nga Xô, trái lại Ấn độ dương cũng phải «trung lập hóa» theo đề nghị của bà Bandaranaike.

Hoa Kỳ trước sự tranh chấp

Chính phủ Nixon trước kia vì muốn làm vừa lòng Bắc Kinh trước khi có cuộc Hoa du nên đã thiên về Tây Hồi trong vụ chiến tranh Ấn, Hồi về BanglaDesh, nhưng hiện nay Hoa Kỳ đã thừa nhận chánh phủ của Rhaman vì đang lo cứu trợ nạn nhân chiến tranh, và thiên tai của Đông Hồi. Hoa Kỳ đang cố tạo thiện cảm với Ấn và Đông Hồi, trong lúc đó nhìa bằng một con mắt thích thú cuộc tranh chấp giữa Nga và Trung cộng tại Ấn độ dương của một kẻ bàng quan (outsider) không lập tập, không vội vàng nhảy vào cuộc chiến. Ít cao hơn kẻ thủ quân thâu nhau đến lúc mệt mỏi, buộc phải bỏ cuộc hoặc phải dựa vào thế của mình để mong dành phần hơn trong tương lai. Hoa kỳ hiện nay đang có những quyền lợi tốt với cả hai nước Nga và Trung cộng tất nhiên không đại gì làm mất lòng ai, hơn nữa cuộc tranh chấp giữa Nga và TC càng rắc rối càng dễ độ thì hai nước Ấn và Bangla Desh lại phải nhờ vào sự có mặt của Hoa Kỳ tại vùng này để mềng khu, bù đắp cuộc đối xử giữa hai địch thủ. Riêng về vấn đề Ấn độ dương, Hoa kỳ chỉ các có sự bảo đảm phía Đông và phía Tây để tránh sự thừa là quốc tế này. Sở dĩ đảm bảo hiện nay đã có : phía Đông có các nước Nam Dương, Cù Lao, Thái Lan và Tân Gia Ba, phía Tây có Ba Tư, Ả Rập và là những nước có nhiều mỏ dầu hỏa dự trữ nhất thế giới, có một quân đội mạnh nhất trong vùng Tiểu Á và Trung Đông và luôn luôn có ra thân thiện với Tây phương.

Vì vậy HoaKỳ có thể an nhiên nhìn cuộc tranh chấp Nga, Hoa tại Ấn độ dương.

Solzhenitsyn nói về tự-do ngôn-luận và tư-hữu

Văn hào NgaAleksander Solzhenitsyn được giải thưởng văn chương Nobel năm 1970 nhưng ông ta không dám đi Stockholm lãnh giải thưởng vì sợ bị chánh phủ Nga không cho trở về Nga nữa. Tuần trước, tổ chức Nobel phổ biến bài diễn văn mà đáng lẽ Solzhenitsyn đã đọc nếu ông ta đến Stockholm.

Mặc dầu người ta nói rằng bài diễn văn ấy đã được viết lại nhưng nó vẫn còn lên án nặng nề sự kiềm duyệt văn chương. Phần mở đầu bài diễn văn ấy nói tới những năm tù đầy mà Zheitnsyn và nhiều văn nghệ sĩ khác của Nga đã phải chịu dưới thời Staline. Dưới đây là vài đoạn trong diễn văn của Solzhenitsyn được trích đăng ở tạp chí Newsweek số đề ngày 4-9-1972.

xXx

Định mệnh bắt tôi phải sống sót trong khi những người khác— có lẽ tài giỏi và mạnh hơn tôi—đã phải chết... Những người bị rơi vào vực thẳm ấy đều đã có tàn tuổi, nhưng cẻ biết bao nhiêu người không bao giờ được nhìn nhận, không bao giờ được nhắc nhở trở một tiếng công chúng ? Và kẻ như đã không có a được trở về. Toàn thể văn chương quốc gia bị ném vào quên lãng, không những không có lấy được một tấm mộ bia mà lại còn bị lột trần trường và ngón chân mang một con số...

Văn chương có thể mang kinh nghiệm đời sống của toàn thể một quốc gia đến một quốc gia khác. Và văn chương mang kinh nghiệm có đọng không chỉ là được tự thể hệ nầy đến thế hệ khác. Do đó, văn chương là kỷ niệm sống của xứ sở. Do đó, văn chương đã gìn giữ và thap sáng ngọn lửa của lịch sử dưới một hình thức không thể bị bạo mẻo. không thể bị vu không. Theo cách ấy thì văn chương, cùng với ngôn ngữ, đã bảo vệ linh hồn của đất nước. Nhưng đáng buồn cho văn chương của quốc gia nào bị sự can thiệp của quyền lực làm cho xáo trộn. Sự can thiệp ấy không phải chỉ là sự xâm phạm quyền tự do tư tưởng mà nó còn khép chặt con tim của quốc gia, làm cho kỷ niệm của quốc gia ấy tan ra từng mảnh.

Quốc gia không còn thì tâm trí chính mình nữa, quốc gia ấy đã mất sự đoàn kết tinh thần, và mặc dầu được coi như có chung một ngôn ngữ nhưng những người dân trong nước không còn hiểu nhau nữa..... Những thế hệ im lặng thì giả và chết mà chẳng nói được gì về chính mình. Các nhà văn thì bị buộc phải sáng tác trong sự cấm não đi sự cực.

Càng ngày, bạo lực càng bớt chủ ý tới những giới hạn mà nhiều thế kỷ trọng pháo đã đặt ra. Bạo lực đang trở nên và ngạo nghễ trên ta khắp thế giới, mà không nhớ rằng lịch sử đã nhiều lần chứng tỏ bạo lực không mang lại kết quả. Thế giới đã bị tràn ngập vì sự tin tưởng rằng quyền lực có thể làm được mọi thứ, còn công lý thì không làm được điều gì. Nhưng con quỷ của Dostoeyki đang bò lê la khắp thế giới trước mặt chúng ta, làm nhiễm độc các quốc gia. Bằng cách cướp máy bay, bắt cóc, phá cỗ và đốt cháy, trong những năm gần đây, bạo chúng loán bảo nhất định sẽ làm lung lay và tiêu hủy văn minh ! Và rất có thể, chúng sẽ thành công .

Tình thần Munich... tồn tại ở thế kỷ 20 nay. Trước sự tái sinh bất ngờ của một tác phong mọi rợ, cái thế giới văn minh nhớ nhất đã chỉ biết nhường bộ và cười trừ. Tình thần Munich là căn bịnh của những dân tộc chịu đầu hàng con đói khát sau khi đại tội vỡ thịnh vượng với bất cứ giá nào... để cho đời sống quen thuộc của họ có thể kéo dài chút nữa... và đến ngày mai, ta sẽ thấy rõ mọi sự đều xong hết Nhưng sẽ không bao giờ xong hết được. Hiện thành thì sẽ bị mất qui hành. Chúng ta chỉ có thể gặt hái được can đảm và chiến thắng khi chúng ta dám hi-sinh.

Lại còn một nguy cơ âm ỉ khác, đó là việc cắt bỏ sự thông tin giữa các nơi trên trái đất với nhau. Sự cắt bỏ ấy làm cho các sự kết quốc tế và các thỏa hiệp thành ra mơ hồ. Trong một vùng đóng kín thì người ta rất dễ giải thích bất cứ thỏa hiệp nào một cách khác, hoặc giản dị hơn nữa thì người ta coi thỏa hiệp ấy như không bao giờ có... Dân sống ở vùng đóng kín chẳng hay biết gì về phần còn lại của trái đất.

Liên Hiệp Quốc, khai sanh trong một thế giới phi luân hồi ơi, cũng đã lớn lên trong sự phi luân để trở thành phi luân...LHQ đã khẳng khẳng canh gác tự do cho vài quốc gia và coi thường tự do của các quốc gia khác.

Sau một cuộc biểu quyết ngoan ngoãn, LHQ từ chối việc điều tra lời kêu cứu của các tư nhân—những lời kêu than của khẩn của những cá nhân khốn khổ... Tổ chức LHQ đã phân bọc các tư nhân ấy và đã chiếu theo ý của các chính phủ mà các tư nhân ấy không chọn lựa.

Trong cái thế giới tàn bạo, rạn nứt đang ở bên bờ của sự tiêu diệt thì người cầm viết đứng ở đâu và gửi vai trò gì ? Người cầm viết không phải là phán quan vô tư của các động bào và của các người đương thời. Người cầm viết là đồng lõa với những gì xấu xa diễn ra tại xứ sở của anh ta hoặc đồng lõa với những gì xấu xa mà đồng bào của anh ta đã làm. Và nếu cái chiến xa của xứ sở anh ta đã tưới ngập máu lê đường thì đó của một nước khác thì sự nhơ nhuốc ấy bám dầy mặt người cầm viết ấy mãi mãi... Văn chương thế giới không còn là một tuyển tập trừu tượng nữa... Nó là cũng a thì nó là một thân xác chung và một tinh thần chung, một sự thống nhất sống động về tâm trí phản ánh sự đoàn kết gia tăng của nhân loại.

Biên giới các quốc gia vẫn còn đó vì giây điện, vì lửa đạn súng máy. Và bộ nội vụ của nhiều quốc gia vẫn còn cho rằng văn chương, tư tưởng là việc nội bộ và phải dưới quyền sinh tồn của bộ ấy... trong khi thực ra, không còn vấn đề nào là nội bộ trên trái đất chen chúc của chúng ta nữa !

Chỉ có một lối sống còn duy nhất cho nhân loại là mọi người phải coi việc của người khác như của mình : nhân dân phương Đông hết sức quan tâm đến [illegible] tự do phương Tây, và nhân dân phương Tây [illegible] những gì đang diễn ra ở phương Đông.

Tôi tin rằng văn chương [illegible] giúp nhân loại thấy rõ con đường [illegible] là những người cầm [illegible] xét không những chỉ các chính sách [illegible] chúng nữa ? Người ta sẽ [illegible] được tự do chống lại sự tàn [illegible] khai ? Nhưng vào lúc chỉ có tự [illegible] giả dối chỉ biết [illegible]

Những người cầm [illegible] được sự gia đình. Trong [illegible] thật là nghệ thuật [illegible] trái đất.

(Tuần báo EXPRESS).

Đọc và cổ động

Chính-Luận

Chính Luận
Giám-Đốc Trị-Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản-lý : ĐỖ-VĂN-NGUYÊN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYÊN

Tổng Trưởng Xã Hội cải chính: Chính phủ không hề đã hết tiền giúp nạn nhân cuộc ném cộc mà trái lại...

ĐÃ CÓ THÊM HƠN 6 TỶ BẠC ĐỂ CỨU TRỢ DÂN TỴ NẠN

Hoa Kỳ trưng thêm bằng cớ chứng tỏ đề điều Bắc Việt hư là do chính CSBV dồn nỗ lực hòng thôn tính Miền Nam

HOA THỊNH ĐỐN, 1-9 (VOA).— Các bài xã luận và tường trình của báo chí và đài phát thanh CSBV cũng là những nhân chứng và lời tuyên bố của các yếu nhân CSBV cho thấy rằng vấn đề chống giặc ở điều và phòng lụt lội là một vấn đề kinh niên do những trận mưa lũ đột xuất gây nên và do một vài đoạn đê bị trúng bom trong các cuộc oanh tạc của phi cơ Hoa Kỳ, mặc dầu đã có nhiều bằng chứng tỏ là nhiều đoạn đê bị hư hại hoặc sạt trượt đã được nhà cầm quyền Hà Nội ở nhiều không gung chèm đến đã làm hậu thuẫn cho những lời tố cáo của họ khi họ đưa các nhân vật ngoại quốc đi quan sát những nơi này.

Sau một thời gian khá ăm ĩ tố cáo và lên án Hoa Kỳ đã mở những cuộc oanh tạc vào hệ thống đê điều của BV, bằng nhiều chính quyền CSBV không đã đòng gì đến vấn đề này trong 3 tháng liền, và đây cũng là khoảng thời gian mà chính quyền CSBV cố lấp đã đặt hết tâm trí vào việc hoạch định những quyết định cho dứt tàn cùng mới vào miền Nam VN bội thăng Ba vừa qua. Nhưng rồi chiến dịch bảo vệ đê điều phòng lũ lụt lại được phát động trở lại vào cuối tháng Hai và đầu tháng Ba năm nay, trong đó các chỉ thị về các công tác bảo vệ đê điều ăn hành năm 1965 đã được đăng trở lại và quang cáo ầm ĩ.

Trong bài bình luận của số báo ngày 28-2, tờ Nhân Dân viết như sau : « Kiểm tra, sửa chữa, đắp thêm đê điều, công việc đó năm nào cũng phải làm trong mùa nước cạn. Các trận lũ lớn năm nào vừa qua đã làm suy yếu, sạt lở hoặc hư hỏng nhiều mang đê. Hơn nữa việc sửa chữa đê năm nay lại càng cần được chú trọng hơn. Những những chống ở phải đáp một khối lượng đất đá rất lớn nhưng non bằng những nhược lớn nhưng nhiều hơn trước khi mùa mưa thì mới có đủ thời gian để cho vững chắc». Và tờ Nhân Dân nhấn mạnh rất khu mà phải biến những nơi yếu đã sửa chữa, vì đã chỉ được thật sự thể thành khi người lũ trên vẫn, và sửa chữa đã đưa trong mùa nước lớn là một công việc làm khó khăn, tốn kém và nguy hiểm, và bài xã luận của tờ Nhân dân kêu gọi tăng năng suất trên các công trường đê.

Các đoạn đìu công đã được phát đến các tỉnh đã giao các công trường sửa chữa các đoạn đê, các công trường vùng hạ lưu sông, theo gian ngăn. Nhưng tờ Nhân Dân có ý ám chỉ rằng các đoạn đìu công vẫn tìm là 120 cây số giờ.

Do đó sẽ có mưa, gió lớn mạnh và biển động dọc theo duyên hải từ Quảng Trị đến Quảng Trị kể từ trưa 2-9-72.

Nước năm nay thấp

— Theo thống kê của Nha Thủy Văn, mực nước sông Cửu Long tại Châu Đốc ngày 30-8 lên 3m14, tức thấp hơn mực nước cùng ngày năm 1971 là 0m16.

MẸ XÁI KÍCH THÍCH TỐ cách đây 20 năm NAY CON BỊ ƯNG THƯ

BOSTON 31/8 (UPI).— Việc các phụ nữ có thai trùng đang điều kích thích tố tổng hợp Stilbestrol (DES) cách đây 20 năm có định liu tới hơn 40 triệu hợp ung thư của con gái họ. Một chuyên gia ung thư tại Boston hôm thứ Tư cho biết như vậy.

Nhưng chuyên gia này, bác sĩ Arthur Kerbet thuộc bệnh viện Vincent nhấn mạnh là hầu hết các cô gái của các bà mẹ uống đã không kích thích tố DES trong một cuộc thí nghiệm vào năm 1952 và 1953.

VNCH có nhiều hy vọng

— Hai chuyên viên về thủ thuỷ và cũng là đại diện của một tổ hợp thương mại quan trọng tại Hoa Kỳ, tổ hợp May Dept Stores hiện đang viếng thăm VN đã khẳng định sẽ những loại hàng có thể nhập cảng vào thị trường Hoa Kỳ.

Trong những ngày lưu VN, hai chuyên viên nói trên, ông Milan S. Teodorovick và Vincent Singing Lui đã được đại diện Trung tâm Khuếch trương Kỹ nghệ VNCH đưa đi thăm những ngành công kỹ nghệ VN Theo ông Milan thì những điều ông được hiểu biết về khả năng sản xuất và xuất cảng tại VNCH đã làm dâu lộn mọi định kiến mà ông có từ trước.

Ông Vincent cũng cho biết là cứ rất nhiều sản phẩm mà Việt Nam Cộng Hòa có thể xuất cảng sang thị trường Hoa Kỳ, thì dự nhuận sản phẩm tiêu dùng ngày và thực phẩm. Ngay trong chuyến viếng thăm lần này, một số sản phẩm tiêu dùng nghề trưng trưng đã được đặt mua để thử trong nước thị trường Hoa Kỳ.

Ông Vincent cho biết đã thảo luận với ông Tổng Trưởng Kinh tế Phạm Kim Ngọc và được biết là Chính phủ VNCH hiện cố gắng làm mọi cách để đạt tới thành công trong việc phát triển xuất cảng. Ông Vincent cho rằng những biện pháp nâng đỡ xuất cảng hiện nay của Chính phủ VNCH rất có nhiều hy vọng thành công.

Hoa Kỳ cạn tàu rào nâng với Ai Cập

Rút hết mọi «vũ khí bí mật» bỏ luôn các căn cứ Hải quân

LUÂN ĐỐN, 1-9 (UPI).— Mức đầu chính phủ Ai Cập chỉ yêu cầu Hoa Kỳ không những rút nhân viên quân sự mà còn triệt, thoái mọi loại vũ khí bí mật, bỏ luôn các căn cứ hải quân, chỉ để lại những dụng cụ cần người Ai Cập không thể vận hành và một đoàn Ngự Hàng rất là chọn phái ấy.

Ngoài ra, yêu cầu Ai Cập đòi Nga phải rút hết mọi vũ khí bí mật, bỏ luôn các căn cứ hải quân, chỉ để lại những dụng cụ cần người

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt

2 đồng đầu **150đ** *mỗi dòng sau tính thêm* **30đ.**

Sang một tiệm giải khát đông khách sầm uất nhất tỉnh Phú 270 Trương Văn Bửu Phú Nhuận.

Sang chỗ bán thức ăn nhậu tại Quán cảnh Rạp Hát cần tiền đại viện. Hỏi tại 389 Hai Bà Trưng.

SANG TIỆM MAY CẤP

Vì bận công tác xa nhà, cần sang tiệm may luôn cả đồ dệt tiện cho gia đình tự sản. Hiện đang đông khách hoạt lợi trên 100 ngàn đ mỗi tháng. Tiền sang 250.000đ Tiền phố 5.000đ. Hỏi Ô.Bá 17 Lý Thường Kiệt Vũng Tàu.

Sang gấp tiệm may số 136/G5 đường Lê thánh Tôn có Điện Thoại số 93668 cách chợ Saigon 100m.

Sang nhà gấp 32E. Phù Đổng Thiên Vương Cholon.

Quán Thảo

cần sang gấp 114 bis Phan thanh Giản Đakao.

SANG NHÀ CHUNG CƯ

Để tránh mọi thiệt hại sau này đăng bán chỉ nên sang nhượng nhà tại các Chung cư : Minh Mạng, Âu Quang Nguyễn Kim, Nguyễn Thiện Thuật Nguyễn văn Thoại sau khi được Tổng Cục Phát Triển Gia Cư và Địa Ốc chấp thuận mà thôi.

Nhà sang hoặc bán đầy đủ tiện nghi hoặc riêng, cần số 3 mặt : Hải 104/2 Ngô minh- Chiêu Phú Nhuận.

Sang gấp cần nhà lầu chung cư đầy đủ tiện nghi hưởng đông mới mở đủ tiện nghi đã xây lại đẹp cần sắt gạch đông suốt. Xin hỏi cô Xuân Lan Lot F số nhà 002 Chung Cư Nguyễn thiện Thuật.

Sang gấp số 56 62 bến nhà phẩm tại đầu chợ Bà Chiểu. Mới ông bà trả 1.000.000đ tới thương lượng. Tới 69 Phan đình Phùng G.Đ. «La Hà» mới».

Nhà sang đầy đủ tiện nghi giao nhà liền mặt tiền đường Điện Hoàng số 111/23.

Sang 2 căn phố (I) 4x20m đủ tiện nghi tại 42/E Tôn Thất Thiệp và (I) cần dưới đất, mặt tiền 4x20m tại số 44 Tôn .T. Thiệp Saigon Gần 1 căn nhà cô lầu 4x22m có điện tại số 15 Liên Tỉnh Nhà Bè. Xin ông O.Cần 58 Huynh thúc Kháng Saigon Đ.T.9.679.

SANG PHỞ BUÔN BÁN

Sang phở buôn bán nơi thị tứ vùng chợ Tân Định, giao phố trống. Hỏi tại số 62 Tôn văn Thạch Tân Định trong giờ làm việc.

Sang quán Thủy Trang khu phố tỉnh. 23B Đường Không Tử Cholon.

NHÀ BÁN CẤP VÙNG TÂU

10/6 đường Thủy Vân (bãi sau) ngang, 8m dài 40m đủ tiện nghi với giá 5.800.000đ sang luôn đồ đạc. Hỏi 352 Trương Minh Giảng Saigon

Nhà bán luôn đất, có bằng khoán tại đường Nguyễn v Thành Saigon I. Xin hỏi tại số nhà 12 Nguyễn văn Thành Saigon I đường bên cô bằng khoán, Điều tiện nghi, nơi yên tịnh, an ninh. Hỏi 1319/9C Bạch Đằng Gia Định (cây sáng Shell đi vào)

6T nhà 574 bis Trần hưng Đạo 3,m5x12, 2 tầng. Hải 574/2 cùng đường hoặc 42/7 bis Huỳnh-Quang Tiên Saigon.

Bán gấp 1 căn nhà mặt tiền cô xe 2 tầng khu điền thổ 16 V số 216 đường 20 thước Hoàng Diệu. Hỏi 177 đường Đỗ Thành Nhân Khánh Hội.

Bán nhà trệt 4x29m đủ tiện nghi, có chỗ đậu xe hơi. Hỏi 324/31 Võ Tánh nối dài TSN, và buổi sáng.

Nhà bán đủ tiện nghi, gạch bông, gắc suốt, có cửa hậu. Số 158/21 Đỗ thành Nhơn Saigon (4).

Nhà bán luôn đất ngang 5m dài 30m, Quận 8 Cholon. Hỏi ông Kiên 252 Gia Long Saigon.

Bán rẻ 1 căn nhà mặt tiền ngay chợ tiện nghi nơi thương mại khu thước v.v.. Hỏi số 235 (mé sông) Bến Vân Đồn Sg 4 tại chợ Cầu Dừa

Nhà dư bán rẻ 5m.50x13 đủ tiện nghi khu yên tịnh. Hỏi 215/118 Nguyễn huỳnh Đức PN.

Nhà bán 102 Trần Khắc Cẩn đầu nhà. Hoàn toàn tốt. Nhận nhà ngay.

Nhà bán lầu đức

mặt tiền đường Trần quý Cáp luôn đất đủ tiện nghi. Giá 7.500.000 (bảy triệu rưỡi). Hỏi 453 mặt tiền Trần Quý Cáp Saigon.

700.000đ 1 căn nhà khu yên tịnh an ninh. Hỏi Bà Hy số 59/26/76 Huynh tịnh Của Saigon.

Nhà tiền đường, đủ tiện nghi, điện nước riêng. Hỏi 15 Nguyễn Hoàng.

Nhà lầu đức 3 tầng, mặt tiền đường, đủ tiện nghi, điện nước riêng. Hỏi 15 Nguyễn Hoàng.

Nhà bán cho 3 tầng, mặt tiền đường, đủ tiện nghi, điện nước riêng. Hỏi 15 Nguyễn Hoàng.

Nhà bán luôn đất, có bằng khoán tại đường Nguyễn v Thành Saigon I. Xin hỏi tại số nhà 12 Nguyễn văn Thành Saigon I đường bên cô bằng khoán, Điều tiện nghi, nơi yên tịnh, an ninh. Hỏi 1319/9C Bạch Đằng Gia Định (cây sáng Shell đi vào)

6T nhà 574 bis Trần hưng Đạo 3,m5x12, 2 tầng. Hải 574/2 cùng đường hoặc 42/7 bis Huỳnh-Quang Tiên Saigon.

Bán gấp 1 căn nhà mặt tiền cô xe 2 tầng khu điền thổ 16 V số 216 đường 20 thước Hoàng Diệu. Hỏi 177 đường Đỗ Thành Nhân Khánh Hội.

Bán nhà trệt 4x29m đủ tiện nghi, có chỗ đậu xe hơi. Hỏi 324/31 Võ Tánh nối dài TSN, và buổi sáng.

Nhà bán đủ tiện nghi, gạch bông, gắc suốt, có cửa hậu. Số 158/21 Đỗ thành Nhơn Saigon (4).

Nhà bán luôn đất ngang 5m dài 30m, Quận 8 Cholon. Hỏi ông Kiên 252 Gia Long Saigon.

Bán rẻ 1 căn nhà mặt tiền ngay chợ tiện nghi nơi thương mại khu thước v.v.. Hỏi số 235 (mé sông) Bến Vân Đồn Sg 4 tại chợ Cầu Dừa

Nhà dư bán rẻ 5m.50x13 đủ tiện nghi khu yên tịnh. Hỏi 215/118 Nguyễn huỳnh Đức PN.

Nhà bán 102 Trần Khắc Cẩn đầu nhà. Hoàn toàn tốt. Nhận nhà ngay.

Nhà bán lầu đức

mặt tiền đường Trần quý Cáp luôn đất đủ tiện nghi. Giá 7.500.000 (bảy triệu rưỡi). Hỏi 453 mặt tiền Trần Quý Cáp Saigon.

700.000đ 1 căn nhà khu yên tịnh an ninh. Hỏi Bà Hy số 59/26/76 Huynh tịnh Của Saigon.

Nhà tiền đường, đủ tiện nghi, điện nước riêng. Hỏi 15 Nguyễn Hoàng.

Nhà lầu đức 3 tầng, mặt tiền đường, đủ tiện nghi, điện nước riêng. Hỏi 15 Nguyễn Hoàng.

Nhà bán cho 3 tầng, mặt tiền đường, đủ tiện nghi, điện nước riêng. Hỏi 15 Nguyễn Hoàng.

Nhà bán luôn đất, có bằng khoán tại đường Nguyễn v Thành Saigon I. Xin hỏi tại số nhà 12 Nguyễn văn Thành Saigon I đường bên cô bằng khoán, Điều tiện nghi, nơi yên tịnh, an ninh. Hỏi 1319/9C Bạch Đằng Gia Định (cây sáng Shell đi vào)

6T nhà 574 bis Trần hưng Đạo 3,m5x12, 2 tầng. Hải 574/2 cùng đường hoặc 42/7 bis Huỳnh-Quang Tiên Saigon.

Bán gấp 1 căn nhà mặt tiền cô xe 2 tầng khu điền thổ 16 V số 216 đường 20 thước Hoàng Diệu. Hỏi 177 đường Đỗ Thành Nhân Khánh Hội.

Bán nhà

Ngày Nhỏ

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU - DIỄM - HỒNG, DIỆU - TRINH, ĐINH - HIỀN, TRỌNG - TÂU, PHẠM SINH KIM, TÔ - NGỌC

VIẾT CHO CÔ !

✠ ANH THƠ

Em xa cô đã hai thu rồi phải không cô nhỉ. Hai mùa thu buồn bã cô đơn đã lan tràn nhớ đến cô thật nhiều. Cô ơi! Giờ đây chắc thu đã, mùa mưa thu cũng như trăm ngàn mùa thu khác, nhưng sao em thấy thiếu vắng một vài gì Cô ơi! có có còn nhớ đến con học trò bé bỏng ngày nào không hở cô? Con bé tóc đuôi, cặp hai cái đuôi, vẻ mặt thơ hồn nhiên như cô thương yêu có lẽ đã phai nhạt trong kỷ niệm của cô rồi.

Nhưng em lúc nào cũng nghĩ đến cô, nhớ đến trong sốt đi đi lại lại ngày xưa mà cô đã dạy. Làm sao em quên cô được, hình bóng cô đã ăn sâu vào tim óc em rồi. Bây giờ cô còn dạy ở ngôi trường mới đó vui xinh cô không cô ? Ngôi trường yêu quý mà em phải gọi lệ để ra đi. Ôi ! Buồn nhiều kỷ niệm thế ! Ấy là bây nhiêu năm mà cô xem bấy giờ. Em khác, phải, em đã khác nhiều khi cho đến cô, đến các bạn, đến cả em trong sân trường. Tất cả chỉ còn là kỷ niệm .

Hôm ấy, trời vào thu, gió thổi hơi mạnh và lạnh rất đáy trong sân trường. Em đã sang đến cho cô ! Em buồn, ngồi em buồn mà chính em cũng không ngờ được : em phải đổi trường, em phải xa cô... Nghe em nói sang, cô buồn lắm thì phải, vì cô thương em nhất lớp. Em đã gục đầu vào vai cô và khóc sức nở trong vòng tay cô. Em không nói gì được ngoài những tiếng nấc mà em không dám bật thành tiếng vì cô buồn thêm.

Cô vuốt tóc em, cô dặn rằng chăm học tập giỏi như bây giờ. Cô bảo quên cô đi em sẽ có nhiều cô khác hiền và dễ thương hơn. Sau đó, cô cứ xuống nhật một chiếc lá đã vàng để vô tờ giấy em để kỷ niệm mặc mùa thu khô quên và đây nước mắt nữa...

Thế rồi từ hôm đó, em xa cô thật rồi. Cho đến bây giờ, hai năm trong tả trôi qua em vẫn nhớ và thương cô như ngày nào. Chiếc lá vàng cô tặng em hay vẫn còn, vì em nghĩ nó là hình ảnh của cô, người cô mà em hằng yêu quý mười đời. Có lúc buồn, em ngồi nhớ lại khuôn mặt cô đang đi của cô. Và rồi em bật khóc...

Bây giờ, mùa thu đã đến mang theo cơn gió lạnh thật lạnh mang theo những chiếc lá vàng vô tư vàn bay lượn trên không trung. Mùa mùa thu kỷ niệm. Nhớ và thương cô thật nhiều. Em xa cô vào mùa thu một mùa thu buồn và thật nhiều nước mắt, cô cũ Liên vẫng em đang nghĩ và ước cô bay không ? Hay là cô đã quên em hẳn rồi. Có lẽ thế ! cô có nhiều học trò, cô làm sao nhớ hết từng khuôn mặt. Phải, cô chắc đã quên em rồi.

Buồn thật. Nhưng em không trách cô đâu, trách làm gì cô thương cô nhiều hơn kia. Em xa cô như là 1 người mẹ thứ hai của em, em cảm thấy gần gũi với cô, em muốn ở bên cạnh cô mãi mãi mà thôi. Đó là buồn, mơ mộng. Giờ thì em xa cô rồi, xa thật rồi, có lẽ không bao giờ gặp lại cô nữa. Nhưng em vẫn ước mong một ngày nào đó, em sẽ về trường cũ để thăm cô, để ôm cô cho thỏa lòng nhung nhớ. Phải rồi, chỉ chỉ cách đó mà thôi. Trời ơi! đến gặp cô, một điều mà không bao giờ em ngờ được.

Hai năm trời xa cô nay lại về thăm cô, còn gì vui cho bằng. Nhưng em chỉ sợ cô không còn đợi học ở đó nữa. Ngồi viết đôi dòng này cho cô, em đã suy nghĩ thật nhiều, em đã khóc thật nhiều, em yêu dưới quá nó nhỉ. Cũng viết, em cũng như cô vàng thương cô, càng mến yêu cô hơn. Bao nhiêu kỷ niệm của ngày nào vụt sống dậy trong lòng em. Em làm sao ta được anh mắt của cô khi nhìn em. Anh mắt đậu hiền, đầy tình thương, đầy trìu mến. Ôi ! làm sao quên anh mắt cô được.

Ngồi đây, em lại tưởng tượng ra cô, cô đang đứng trong lớp, cái lớp cũ mà em vẫn học, cô đang giảng bài cho học trò, cô vẫn vui tươi, cô vẫn hiền hòa. Một cơn gió lạnh kéo em về thực tại. Em bay mơ mộng hão huyền, và em yêu dưới. Em không biết làm gì hơn là khóc khi buồn. Em chỉ cho cô được nữa; người ta không còn gì để tự kiêu chế lòng nhớ cả.

Lá vàng rơi nhiều quá, cô nhỉ ? Em chợt nhớ đến câu văn của Khái Hưng : «Mỗi chiếc lá vàng là biểu hiệu của một cảnh biệt ly». Vậy thì sự biệt ly không phải chỉ có một nghĩa buồn rầu khổ sở. Sao ta không nghĩ sự biệt ly theo lãm hão mỗi chiếc lá như những rơi. Đừng rồi, sao ta lại buồn. Em nhìn chiếc lá vàng đang tách rời khỏi nhánh cây, rồi bay lượn, mà mơ như không hiểu khổ hoặc sự hãi điều gì. Thế sao, khi xa cô, em lại buồn thế ? Có lẽ, người có nhiều tình cảm và dễ buồn có nhỉ. Ước gì em là chiếc lá vàng kia !

Em sẽ bay về ngôi trường cô, em sẽ thăm cô và bạn bè em sẽ nhìn lại tất cả mọi vật mà em đã xa nó trong hai năm trời vòng rồi. Lại hão huyền lại mơ mộng ! Em không thích thực tế, vì thực tế buồn lắm. Em muốn nghĩ rằng em vẫn của hèn cô, vẫn cho nghe cô giảng bài, vẫn cho nhìn thấy cô, em không muốn nghĩ rằng em đã xa cô, xa người cô mà em kính trọng. Nhưng sự thật mất mát kia là sự thật. Ôi ! sao trời cho em phép nhiệm mầu, em sẽ ước được về thăm cô và đi học hằng ngày trong ngôi trường bé nhỏ nhưng đầy kỷ niệm đó. Em học nơi ngôi trường xa lạ nay, em gặp rất nhiều cô thật dễ thương và hiền hậu nhưng em lại không thấy gần gũi và thương nhớ những cô ấy bằng cô.

Nước mắt em rơi ướt bết cả trang giấy em đang viết, tay em run lên vì khóc. Em không đàm viết nhiều nữa- mặc dù em của rất nhiều để nói, để viết cho cô, nhưng em không đủ can đảm. Em sẽ nhớ đến cô, em sẽ gửi về lá em thôi mãi, em...

Một trận gió mạnh thổi qua. Lá vàng rơi xào xạc trên mặt đất. Vì, có vài chiếc lá bay đến vào trang giấy em đang viết, Em đông tập lại và giữ mãi mãi những chiếc lá vàng ấy trong đó. Em muốn kỷ niệm mặc mùa thu buồn, mặc mùa thu đầy lá vàng, mặt mùa thu đầy nước mắt... Thu ơi ! em thương mùa thu lắm, vì nó đã nhắc nhở cho em hình ảnh của cô, của tất cả những gì gọi là kỷ niệm..

(Khong trôi tuổi dại)

thơ trẻ

thu sang

Đêm nay trời đã cận-lâu
Để thành phố cả một mù khói sương
Hàng me nằm ngủ bên đường
Cỏ nghe thu đến, lòng vương vấn buồn

TRẦN BÁ LUẬT

Chiều thu của bé

Chiều nay bé đứng ngoài sông
Để nhìn lá rụng, mênh mông cũ lòng
Nhìn từng chiếc lá xuống dòng
Cuốn đi chiếc lá, để lòng tiếc thương
Bé nhìn mặt thấy mà thương
Khóc cho hết lá nhớ vương vấn buồn.

TRẦN BÁ LUẬT

thu thăm vườn cũ

Thu đi chợt lại về
Sầu mộng hết đam mê
Nhìn lá vàng rơi rụng
Mất nơi buồn ngắc ngư
Bước chân chim bỏ gỗ
Trở lại ngõ cuơn mơ
Cảnh cũ không còn nữa
Thu đi lá vàng rơi

BẰNG HÂN TUYẾT SƯƠNG
(b. n Tuổi Hoàng Dai)

Bài không tên

Rãi mỏi sáng thấy mình mơ mộng quá
Yêu nắng vàng trải xuống lá xanh xanh
Yêu chim non tơ vì hót nhảy xuyên cành
Yêu những giọt lưu ly còn trên lá.

Côn

Người bảo ta đừng mộng làm thơ!
Đừng suy tư để thao thức bên mình
Đừng gieo bằng gieo gió lục đục thanh
Đừng để tuổi lầm thơ vào đêm tối.

HVL

Truyện cổ tích

Quỹ nhập tràng

THÀNH PHÚ 12

Ngày xưa có 7 người lái buôn chạy lên sau, người vì nhà đó đường phải sau vào ngủ trọ trong 1 nhà người kinh lập nghiệp ở chuyện, đã đã ra lên. Khi vào hỏi xin ngủ nhờ người chủ ra viếp và thủ thật chỉ có 2 vợ chồng, vợ nữ nằng nằm ở trong buồng trong, chồng sắp phải lấy thuốc có lỉ vàng mua mua trở về chưng theo tực giấn đi và trong khách ở miền người khách cứ việc 5 nhà sa tùy trên lấy gạo, gạo cần chỉ và làm cơm ăn, của chủ phải xin đi vì ra đi không thể tiếp được.

Bây ông khách cơm no rượu say rồi trải chiếu ra sân nằm ngủ vung thành 1 đây. Đó 4, 5 giờ sáng người nằm ngủ ở cùng chợt bị 1 luồng gió hơi lạnh làm cho tỉnh dậy, y lo sợ nhìn về phía trong, thấy cửa sổ phòng mở, ngọn đèn dầu trong phòng đang như bật đầu sanh bỗng lên rực sáng rồi nhỏ đi.

Trong phòng nhỏ lên 1 nhịp điều cay, đau đã và đắc, nhân là hơi rít cuối cùng nghe thực rõ tai, tiếp theo có tiếng đếp lẹp kẹp, rồi bà chủ trong buồng bước ra ngoài.

Bà đến gần người lái buôn thứ 1, luồn 2 tay xuống dưới nhắc bổng y lên như 1 mảnh gỗ thường, đoàn người đâu bà ghé miệng vào một ống khách, hít một hơi thật dài, hít xong, bà khách xuống 1 cách nhẹ nhàng rồi trở vào không nói gì.

Đến trong người đến lên lên, lại xuống, lại có tiếng điều cây sông rực, độ 5 phút sau, người đầu bà gọi ra lần nữa, đi đến chỗ người khách thứ 2, nắng đầu y dậy, ghé miệng xuống hít vào mũi y như lần trước, rồi lại đứng lên quay trở vào buồng.

Người thứ 7 hết sức ngạc nhiên nhưng cứ để vậy xem sao vì chưa hiểu chuyện gì, và lần người đến lôi lên lại xuống, tiếng điều cay lại nổi dậy thực đau, và đến đã ba chỉ hít đến người thứ 6. Người thứ 7 vẫn nằm im không dám cực cựa, nhưng khi bà chủ quay đi khỏi anh chàng sẽ sở vào mình bạn thì thấy bạn đã gia lạnh và chết cứng. Anh ta hết vía, vùng ngồi dậy, bà chủ thấy động quay trở lại, thế là anh ta 3 chân 4 cẳng, nhảy bực một xuống khỏi thang gác rồi cắm cổ chạy ra đường. Bà chủ đuổi theo, tiếng đếp lẹp kẹp nghe rất nhịp nhàng. Lúc ấy trời đã rạng đông bắc lái buôn ngoài cổ lại thấy bị đuổi theo, cũng chạy miết.

La quá ! bác chạy nhanh thì người đến bà đuổi nhanh, bác chạy chậm người đến bà đuổi chậm, bác chạy đã được 3,4 cây số, phần mệt lại phần sợ, 2 chân cứng lên mà mỗi đau bà thì gần tóm được bác, bác hoảng quá, bỗng thấy bên đường có cây gạo bên chạy quanh cây ấy, thì chợt nghe đằng sau có tiếng phập phù lưu và thấy cây trung chuyển, bác ta cũng vập phải 1 cái sẽ lỉ ngã vật xuống chết ngất đi.

Mất lúc mặt trời lên đã được 3, 4 con sào, kẻ đi đường mới xúm lại 1 cành rừng rợn lạ thường : ở gốc cây có 1 người đàn ông nằm sống sượt, còn bên cạnh có xác người đàn bà đứng ngã sang 1 bên, cành tay phải xỉa phập vào thân cây gạo đến ch ujfu.

⊖

Gương vỡ lại lành

THÀNH QUANG 12

Ngày xưa, có ông Hoàng tên Đức Ngô vừa cưới xong Công chúa Lục Xương, thấy cảnh triều đình thối lên lịu xuống, tiếng điều cay lại nổi dậy thực đau, và đến đã ba chỉ hít đến người thứ 6. Người thứ 7 vẫn nằm im không dám cực cựa, nhưng khi bà chủ quay đi khỏi anh chàng sẽ sở vào mình bạn thì thấy bạn đã gia lạnh và chết cứng. Anh ta hết vía, vùng ngồi dậy, bà chủ thấy động quay trở lại, thế là anh ta 3 chân 4 cẳng, nhảy bực một xuống khỏi thang gác rồi cắm cổ chạy ra đường. Bà chủ đuổi theo, tiếng đếp lẹp kẹp nghe rất nhịp nhàng. Lúc ấy trời đã rạng đông bắc lái buôn ngoài cổ lại thấy bị đuổi theo, cũng chạy miết.

La quá ! bác chạy nhanh thì người đến bà đuổi nhanh, bác chạy chậm người đến bà đuổi chậm, bác chạy đã được 3,4 cây số, phần mệt lại phần sợ, 2 chân cứng lên mà mỗi đau bà thì gần tóm được bác, bác hoảng quá, bỗng thấy bên đường có cây gạo bên chạy quanh cây ấy, thì chợt nghe đằng sau có tiếng phập phù lưu và thấy cây trung chuyển, bác ta cũng vập phải 1 cái sẽ lỉ ngã vật xuống chết ngất đi.

Mất lúc mặt trời lên đã được 3, 4 con sào, kẻ đi đường mới xúm lại 1 cành rừng rợn lạ thường : ở gốc cây có 1 người đàn ông nằm sống sượt, còn bên cạnh có xác người đàn bà đứng ngã sang 1 bên, cành tay phải xỉa phập vào thân cây gạo đến ch ujfu.

⊖

Ngày xưa, có ông Hoàng tên Đức Ngô vừa cưới xong Công chúa Lục Xương, thấy cảnh triều đình thối lên lịu xuống, tiếng điều cay lại nổi dậy thực đau, và đến đã ba chỉ hít đến người thứ 6. Người thứ 7 vẫn nằm im không dám cực cựa, nhưng khi bà chủ quay đi khỏi anh chàng sẽ sở vào mình bạn thì thấy bạn đã gia lạnh và chết cứng. Anh ta hết vía, vùng ngồi dậy, bà chủ thấy động quay trở lại, thế là anh ta 3 chân 4 cẳng, nhảy bực một xuống khỏi thang gác rồi cắm cổ chạy ra đường. Bà chủ đuổi theo, tiếng đếp lẹp kẹp nghe rất nhịp nhàng. Lúc ấy trời đã rạng đông bắc lái buôn ngoài cổ lại thấy bị đuổi theo, cũng chạy miết.

La quá ! bác chạy nhanh thì người đến bà đuổi nhanh, bác chạy chậm người đến bà đuổi chậm, bác chạy đã được 3,4 cây số, phần mệt lại phần sợ, 2 chân cứng lên mà mỗi đau bà thì gần tóm được bác, bác hoảng quá, bỗng thấy bên đường có cây gạo bên chạy quanh cây ấy, thì chợt nghe đằng sau có tiếng phập phù lưu và thấy cây trung chuyển, bác ta cũng vập phải 1 cái sẽ lỉ ngã vật xuống chết ngất đi.

Mất lúc mặt trời lên đã được 3, 4 con sào, kẻ đi đường mới xúm lại 1 cành rừng rợn lạ thường : ở gốc cây có 1 người đàn ông nằm sống sượt, còn bên cạnh có xác người đàn bà đứng ngã sang 1 bên, cành tay phải xỉa phập vào thân cây gạo đến ch ujfu.

⊖

Đọc và cổ động
báo Chính Luận

NHỮNG CON BÚP BÊ CIẾT NGƯỜI

ĐOẠN HỒN ĐÀO

(150)

TO - NGỌC

— Hừ, đã cả lần ! Mi cho là ta đã từng là kẻ địch của thân phụ mình không muốn bắt ta là sự phu chư gì ? Nhưng ta nói cho mi biết ta đâu có thù mi là đồ đệ ta chỉ làm theo lời di huấn của Quảng Ngô đại sư mà thôi.

Sầu Kim không biết mình phải đối xử cách nào, thì bỗng vị cao nhân lại nói từ vách đá ra.

— Mà một khi tiểu tử đã học ít nhiều chiêu số trong Phổ Thái Tâm Chưởng đủ là học của ai thì tiểu tử cũng là đệ tử của Phật môn, của Quảng Ngô Đại sư rồi. Và ta được di huấn của Quảng Ngô Đại sư thì ta nhất định thành toàn cho tiểu tử Thành toàn với bất cứ giá nào.

Vị cao nhân tiên bối vừa rứt lời, thì «ầm» một tiếng vách đá che trước mắt Sầu Kim bỗng vỡ tung ra và trong cái ánh sáng ít ỏi của một ngọn đèn nhỏ để bên trong bức vách đá vừa ở đánh đổ đó, Sầu Kim bỗng nhận ra bóng một người khổ dét.

Vị cao nhân tiên bối ấy hình dáng cũng gầy dét. Chàng nhìn xuống hai bàn tay nhìn xuống hai chân thì quả nhiên hai ống chân của vị cao nhân lất lẻo đúng là bị đánh gãy rồi.

Chàng không biết phải xử trí cách nào. Vị cao nhân nầy nhất định phải trao cho chàng hai pho bí kíp thì mới chịu. Còn chàng thì thật ra chàng không muốn mang nợ một người lạ mặt thứ nhất người đó lại là địch thủ của cha mình và cũng là kẻ thù của Cô Độc lão nhân.

Tiếng vị cao nhân vẫn oang oang :

— Thế nào tiểu tử còn suy nghĩ gì nữa ? Sao không lại đây tiếp nhận hai pho bí kíp hãn thế nầy ?

Sầu Kim thấy vị cao nhân một tay cầm một chiếc hộp gấm để trước mặt một tay duỗi ra bấm tay xoè cả năm ngón cong cong. Sầu Kim không hiểu vị cao nhân đó định dở trò gì chăng vội và thuật lui về phía sau. Chàng hy vọng cao nhân bị liệt hai chân không thể nào ép được chăng.

Sầu Kim vừa lui vừa kêu :

— Xin tiền bối thả cho. Tiểu bối không có duyên với hai pho bí kíp đó, xin tiền bối giành cho người khác.

— Không được. Mi đừng có chống lại ta !

— Tiểu bối đau đám. Nhưng quả thực không thể được Tiểu bối không tha thiết gì tới ấn quý của kẻ khác..

— Mi sẽ phải bảo thủ tuyết hận. Mi phải học Thôi tâm kiếm phổ thì mới chống lại được Đoạn hồn đao.

— Tiểu bối tiểu bối.

— Không lôi thôi gì hết. Lại đây ta sẽ thành toàn cho.

Vừa rứt lời, thì Sầu Kim bỗng nhiên thấy như có một trội cường phong cuốn lấy cơ thể mình và rồi lại như một sợi dây vô hình buộc ngũ chi chân kéo bằng về phía vị cao nhân. Sầu Kim xuống tấn, đang tử trung hình tấn chàng chuyển sang dinh tấn để kềm lại nhưng không sao cưỡng được sức lôi kéo và hành tử bàn tay vị cao nhân nọ.

(Còn nữa)

Sơn Tinh Thủy Tinh

Truyện bằng tranh của LONG ÂN

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIỂU-THIÊN

(Tiếp theo) — Dịch giả : NGUYỄN LƯƠNG

HỒI 161

HỒN MA BÁO OÁN

Nghe thái ấp Kỳ hát xong bài hát chàng thiếu niên bèn cầu đàn cho thị lang Diệu và tỉnh trọng yếu cầu đại gia cho thưởng thức lại bài Côn Khúc.

Thị lang Diệu thấy anh chàng thiếu niên mặt mày dường bị ảo ảnh bành bao nội năng lại lịch sự đông hoàng nên không tiện từ chối. Thế là thị lang Diệu gằng hàng vài tiếng đề lấy giọng rồi cất cao tiếng hát. Ông ca lại bản Chiết cầu hồi với tài cả khả năng ca nhạc của ông không những cho chàng trẻ tuổi nọ nghe mà tất cả các thính giả đang thập thò đầu cổ ngoài cửa sổ.

Giữa lúc ca nhạc đến phút vô cùng mê ly thì bỗng phía dưới lầu tiếng vó ngựa dồn dập nện trên nền gạch tiền tới một cách vội vã.

Người ta nhô đầu nhìn xuống thì thấy 4, 5 chục tên kỵ mã hộ vệ một cỗ xe sơn mâu hồng từ từ đỗ lại phía dưới lầu. Rồi chết một phút sau người ta lại thấy một ông lão chui từ trong xe ra. Ai cũng nhâu điện được ông lão đó chẳng phải ai xa lạ đó chính là Cung thân vương.

Bọn thực khách trong quán thấy vương gia bước tới người nào người nấy vội vàng linh vội chẳng dại gì ở lại biết đâu ích tạo i đàng cùng vào cả.

Cung thân Vương cất bước bước lên lầu tiến thẳng tới căn phòng thịnh của bọn Vương thái ấp. Vương thấy chàng thiếu niên vẻ tiên lại ghé tai nói nhỏ những gì chẳng ai rõ. Lúc đầu chàng niên thiếu lúc đầu quay quay tỏ vẻ không chịu. Nhưng cung vương cố nài nỉ mãi nói 5, 3 lần lúc đó chàng thiếu niên mới mặt ả chứ rất nể oái đợi những bước nặng trịch xuống sàn rồi vuốt theo cây thang xuống phía dưới.

Cung thân Vương đỡ chàng thiếu niên nọ lên xe, rồi tự mình ngồi trên mặt xe giật cương ngựa lên đường cuốn theo cả tiếng đàn ầy mã đông đảo tung bụi mù trời trên con đường từ quán rượu về cung.

Chàng niên thiếu và Cung thân Vương đã ra đi rồi lúc đó Vương thái ấp Vu thị lang mới biết chàng niên thiếu nọ chẳng phải ai xa lạ mà chính là đương kim vương tuế gia của mình.

Vu thị lang lược vạn tuế gia cứ cho một cái khi nãy giờ vẫn tự tại lại cảng thêm run, rồng run đến bần người lên mặt thôn hồn ra như thăng chết rồi ông đình ninh rằng chuyến này thế nào mình cũng sẽ được lột da trước bị gặp Diêm vương Hà Bá rồi.

(Còn nữa)

Nữa cỏi Sơn Hà

dịch giả : TIÊN-PHONG – TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI BA

ĐƯỜNG XA VẠN DẶM

RỜI KHỎI THÀNH ĐÔ TỚI BẮC CỐ SƠN

— Chúng ta hãy nhận lệnh tối vâng người, rời khỏi thành đô, mướn một chiếc xe lên tới Trấn Giang. Triệu Như Cơ phân dàn, dàn chủ Độc Tùng quan, đã tùng biết mặt đại ca, phải không?

Lưu Tôn Trung đáp:

— Phải.

Hà Ngọc Trì tiếp:

— Chúng ta tìm Triệu Như Cơ, bảo y phải người ngầm ngầm tra xét động tĩnh, rồi chúng ta sẽ nghĩ cách xâm nhập Bắc Cố Sơn sau cũng không muộn.

Lưu Tôn Trung gật đầu nói:

— Phải đấy, chúng ta cứ thế mà làm.

Tối hôm đó, hai người chở mọi người ngủ sau, lén trở dậy, rời khỏi tổng đàn, thi triển cước trình, phóng đi như bay biến ra khỏi thành đô, trời hừng sáng liền thuê một chiếc xe lừa nhằm thẳng Trấn Giang tiến phát.

Hôm sau, bang chúng Cái Bang phát giác tiểu sư tỉ với Hà Ngọc Trì cô nương biến mất, bàn đầu còn tưởng hai người ra phía hậu-sơn sân bàn hay dự ngoạn, mãi tới chiều tối, cũng không thấy trở về bang chúng chia nhau đi tìm kiếm, cũng không thấy tăm tích cả hai đâu cả, bấy giờ mới bắt đầu nhốn nháo.

Thì Huyền trưởng lão sai Xuyên Địa Thử Trần Tử đi quanh đó dò hỏi, gã trở về báo cáo, quanh vùng thành đô, không ai trông thấy tiểu sư tỉ cả.

Hoàng Diện Phong Cái lớn nói:

— Tiểu sư thực không hiểu gì cả. Đã bằng lòng nhận tạm bang chủ, bây giờ lại đi lần tiến, hiện tại Võ Lâm thiếp chưa có ai hết rồi thì biết làm thế nào?

Tôn hoà thượng hỏi:

— Thì Huyền trưởng lão thử đoán độ đệ của sãi gia đi đâu?

Thì Huyền chậm rãi đáp:

— Tôi Bắc Cố Sơn, điều tra tung tích của lão bang chủ.

Tôn hoà thượng hỏi tiếp:

— Thực ư? Lại sao trưởng lão lại biết?

Thì Huyền đáp:

— Lão hủ chỉ đoán như thế thôi, trừ đi Bắc Cố Sơn ra thì sao lại đột nhiên mất tung tích?

Hoàng Diện Phong Cái nói:

(Còn nữa)

Hãy mua

NHẠC PHIM

MOOD MUSIC THE MOVIES

Đề nghe Âm nhạc của 31 phim hay nhất

– AIRPORT
– THE GRADUATE
– DR. ZHIVAGO
– EASAY RIDER
– ROMEO & JULIET
– ONCE UPON A TIME IN THE WEST
– LOVE STORY

RẠP HÒA BÌNH

Chúa Nhựt 3-9-1972 Buổi trưa từ 12g lên 14g30 Buổi tối từ 19g đến 7g sáng Thứ Hai 4-9-72

BS Nguyễn Thị Mai	9	Trần Quốc Toản	SAIGON
— Đông-Vệ-Vương	6	Nguyễn Hữu Cảnh, Tân Định	SAIGON
— Trương thi Kim Loan	28	— Hòa Hưng	SAIGON
— Nguyễn Trung Thiên	40	— Cao Thắng	SAIGON

Thứ Hai 4-9-1972 Trưa từ 12g đến 14g30 Tối từ 19g đến 7g sáng Thứ Ba 5-9-1972

BS. Trần văn Ninh	161 Đường	Võ Tánh	SAIGON
— Cao cuối Sơn	509	Phan thanh Giản	SAIGON
— Nguyễn văn Lê	258	— Nguyễn tiểu La	CHOLON
— Đặng văn Khanh	616	— Nguyễn huỳnh Đức	PHÚ NHUẬN

(xem cũng xe lửa số 6)

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LÊ-NGUYÊN

Hỏi vợ trong Xà Lim

(Tiếp theo và hết)

Thiếu nữ từ chối nhưng thanh niên vội vàng quơ em lại rồi cầu. 2 anh em hề chiu ôm chặt lấy nhau nữa, đóng ra tìm lấy nhau, trong lúc đó thì dưa lưa đã toàn quyền hành động.

Thiếu nữ vô rồi rồi nhà khúc quốt nuốt quên ao rách tuơm tam thay vo cùng vua bộ. Chẳng hao lâu nàng nhân lấy thơm chúc lâm ngọ. Lai hoa bông cùng lot vừa nhà I Lam nói tôi, phần đều tôi hai gia đình quy thuận điều đó. Đưa chau trai nhà xi cưới con con chú Lam vợ. Hai gia đình giúp tay vao việc xây dựng tương lai cho 2 trẻ. Nhưng chàng là thanh niên vẫn thích hoàn hoa quên vợ cũng không bỏ gái đến đưa con, kết quả do tội lỗi chàng vợ cả.

Hứa lời mà không chịu giữ

— Chau tôi trái là thằng chó chết ! Cô ấy tiếp tục kể câu chuyện.

Đứa chau ông cũng đinh lo len việc vì làm việc mới rửa nhục được cho gia đình. Nhưng lim việc lại là mà vẫn để nam gái cho chàng. Những bông hàng lại hiện lên trong tâm tri và một ngày no chàng ta nói thật sự, chàng yêu một cô gái và đến đây chung cùng nhau, cô gái cọ là ở trung nhân của nhà.

— Con đứa con gái của tôi, bà không cần để ý đến nữa. Khi thà hay chuyện bần sắp làm lễ cưới với cô gái kia, tôi quá tức giận tìm gặp hắn: Giữa ban ngày, tôi đã lấy dao đâm hắn. Hắn không chết. Tôi tiếc quá ! Tôi không phải trốn đi đâu nữa. Và người bắn tôi. Người ta xử tội. Và vì vậy mà tôi vào đây. Vậy cũng có cảm nghĩ chiều tôi là người như thế nào ?

— Thật là một thằng tồi ! Gã đáp.

Mối tình nầy nở từ đó

Đêm hôm ấy, mọi bình ảnh mới lên lôi vào trí óc gã, hình ảnh một thiếu nữ bị hiếp dâm lôi mới người bắn tuh. Cuộc đời gã chưa bao giờ được yêu. Gã không con người lớn ai cả. Rồi gã nghĩ đến cô con gái của con người đang cảnh ngộ với gã.

— Thế thì cô con gái của ông chớ thế nào ?

Thật ra thì gã cũng chẳng cần biết gì thêm. Hình ảnh đẹp, sau đó vui gã không quan hệ Gã muốn được yêu để khỏi bị cô độc ở trên đời nầy. Gã muốn tăng tình yêu của gã với người đàn bà đau khổ bị phụ bạc kia sẽ đem lại niềm vui cho gã hai, lập gia đình cho gã cho đến gã sẩy đang [illegible] lại cho con.

Gã chỉ là một tên trộm ít học nhưng tâm hồn gã đã sáng lên với tình yêu kỳ. Gã quyết định sẽ nói ý nghĩ của gã vào người mà người của nhưng nó được phòng chính.

— Ông ơi ! Nếu một ngày nào tôi cũng được trả tự do, tôi xin cưới con gái ông, ông có bằng lòng không ?

— Thế nào ? Cựu muốn lấy con gái tôi làm vợ à ? Nhưng cần chuyện trái mất nó lắm nào cả mà !

— Tôi có cần gì phải thấy mất nàng. Tôi yêu !

— Cậu yêu nó.

— Tôi yêu cô ấy và nếu cô ấy thương nhớ tôi thì tôi sẽ lấy cô ấy làm vợ.

Và ngay hôm ấy, chẳng đi thăm, lần đầu tiên trong đời, chẳng thăm. Chẳng ta tối tối tìm cách vào đóng nói nhà cảm quyền. Chẳng khẩn nài, van xin để cho gã được ra tù.

Hạnh phúc trong im lặng

Nhà cầm quyền cảm động cho phép gã được tự do một tháng. Lẽ cưới cô bạch, đơn giản trong không cảnh nghèo nàn, nhưng là một lễ cưới tươi đẹp. Gã được đưa thiếu với mọi người như một người chồng sáng mặt trong gia đình hoàn toàn. Gã rất là vui vẻ tù Cảnh cửa tác lại khép kín. Một năm sau gã mới hoàn toàn được trả lại tự do và quyết lập lại cuộc đời bên người yêu mà gã chỉ được bàn bạch thấy mặt hôm lâm là cưới.

— Con ơi ! Con đã hạnh phúc rồi ! Con vẫn tiếp tục kể câu chuyện.

Đứa chau ông cũng đinh lo len việc vì làm việc mới rửa nhục được cho gia đình. Nhưng lim việc lại là mà vẫn để nam gái cho chàng. Những bông hàng lại hiện lên trong tâm tri và một ngày no chàng ta nói thật sự, chàng yêu một cô gái và đến đây chung cùng nhau, cô gái cọ là ở trung nhân của nhà.

— Con đứa con gái của tôi, bà không cần để ý đến nữa. Khi thà hay chuyện bần sắp làm lễ cưới với cô gái kia, tôi quá tức giận tìm gặp hắn: Giữa ban ngày, tôi đã lấy dao đâm hắn. Hắn không chết. Tôi tiếc quá ! Tôi không phải trốn đi đâu nữa. Và người bắn tôi. Người ta xử tội. Và vì vậy mà tôi vào đây. Vậy cũng có cảm nghĩ chiều tôi là người như thế nào ?

— Thật là một thằng tồi ! Gã đáp.

Mối tình nầy nở từ đó

Đêm hôm ấy, mọi bình ảnh mới lên lôi vào trí óc gã, hình ảnh một thiếu nữ bị hiếp dâm lôi mới người bắn tuh. Cuộc đời gã chưa bao giờ được yêu. Gã không con người lớn ai cả. Rồi gã nghĩ đến cô con gái của con người đang cảnh ngộ với gã.

— Thế thì cô con gái của ông chớ thế nào ?

Thật ra thì gã cũng chẳng cần biết gì thêm. Hình ảnh đẹp, sau đó vui gã không quan hệ Gã muốn được yêu để khỏi bị cô độc ở trên đời nầy. Gã muốn tăng tình yêu của gã với người đàn bà đau khổ bị phụ bạc kia sẽ đem lại niềm vui cho gã hai, lập gia đình cho gã cho đến gã sẩy đang [illegible] lại cho con.

Gã chỉ là một tên trộm ít học nhưng tâm hồn gã đã sáng lên với tình yêu kỳ. Gã quyết định sẽ nói ý nghĩ của gã vào người mà người của nhưng nó được phòng chính.

— Ông ơi ! Nếu một ngày nào tôi cũng được trả tự do, tôi xin cưới con gái ông, ông có bằng lòng không ?

— Thế nào ? Cựu muốn lấy con gái tôi làm vợ à ? Nhưng cần chuyện trái mất nó lắm nào cả mà !

— Tôi có cần gì phải thấy mất nàng. Tôi yêu !

— Cậu yêu nó.

— Tôi yêu cô ấy và nếu cô ấy thương nhớ tôi thì tôi sẽ lấy cô ấy làm vợ.

Và ngay hôm ấy, chẳng đi thăm, lần đầu tiên trong đời, chẳng thăm. Chẳng ta tối tối tìm cách vào đóng nói nhà cảm quyền. Chẳng khẩn nài, van xin để cho gã được ra tù.

Hạnh phúc trong im lặng

Nhà cầm quyền cảm động cho phép gã được tự do một tháng. Lẽ cưới cô bạch, đơn giản trong không cảnh nghèo nàn, nhưng là một lễ cưới tươi đẹp. Gã được đưa thiếu với mọi người như một người chồng sáng mặt trong gia đình hoàn toàn. Gã rất là vui vẻ tù Cảnh cửa tác lại khép kín. Một năm sau gã mới hoàn toàn được trả lại tự do và quyết lập lại cuộc đời bên người yêu mà gã chỉ được bàn bạch thấy mặt hôm lâm là cưới.

Kết hôn dưới đáy biển

Cuối tuần

Nhật ký phiêu lưu của LOTTE-HASS

Ngược dòng thời gian

Tôi bắt đầu nhớ cuộc đời mình trong một bối cảnh Việt-Nam vào năm chín tháng 1942 lúc đó, đúng 19 tuổi, tôi vào đã ở vùng Đà Lạt nơi phía ngoài đồng đồi thông Đà Lạt.

Tôi sinh ra ở Đà Lạt trong cô nhà thương Hồng-Kông tọa lạc ở bên Nhà-Thờ Lớn. Nhưng tôi lớn ở bên Sài-Gòn, nơi đó tôi đã sống với Ngoại một năm trước Hasse Hàn là tôi gặp Hansse chẳng chẳng bỗ bước chân đi đâu cả.

Mặc bom trông thấy vội đang thăng vào trong xóng, mặt cả bao giờ nhà cuối rưa bao tôi.

Chỉ Loiro ! Ông anh tôi, đã theo Hansse Hàn Hàn đang chẳng một cô Thư ký. Đến bao lại nhà như chỉ cần đến làm việc chưa là ký thì bay lên.

— Tôi thể được lên chú ! Tôi vừa cười trả lời với cô bạn chẳng trông như là một chuyện đùa vậy. Nhưng câu chuyện đùa ấy tuổ nên chuyện thật một cách không ngờ.

Tôi không như những người bạn gái khác đang tuổi đầy thì tâm hồn lúc nào cũng mơ mộng đến những ngày sao mau bạc sáng chói trên không cảnh thần tiên, mà giác mơ của tôi là Cảnh cửa tác lại khép kín Một năm sau gã mới hoàn toàn được trả lại tự do và quyết lập lại cuộc đời bên người yêu mà gã chỉ được bàn bạch thấy mặt hôm lâm là cưới.

Cũng là giấy giới thiệu của cô bạn tôi tìm đến gặp chú thăm hỏi. Chẳng ta nói của đến tôi, rồi bỗ mẹ đang đi vắng nên chẳng chẳng ở nhà nên chẳng hẹn ngày mai qua Ngoại một năm trước Hasse Hàn là gặp Hansse chẳng chẳng bỗ bước chân đi đâu cả.

Mặc bom trông thấy vội đang thăng vào trong xóng, mặt cả bao giờ nhà cuối rưa bao tôi.

Chỉ Loiro ! Ông anh tôi, đã theo Hansse Hàn Hàn đang chẳng một cô Thư ký. Đến bao lại nhà như chỉ cần đến làm việc chưa là ký thì bay lên.

— Tôi thể được lên chú ! Tôi vừa cười trả lời với cô bạn chẳng trông như là một chuyện đùa vậy. Nhưng câu chuyện đùa ấy tuổ nên chuyện thật một cách không ngờ.

Tôi không như những người bạn gái khác đang tuổi đầy thì tâm hồn lúc nào cũng mơ mộng đến những ngày sao mau bạc sáng chói trên không cảnh thần tiên, mà giác mơ của tôi là Cảnh cửa tác lại khép kín Một năm sau gã mới hoàn toàn được trả lại tự do và quyết lập lại cuộc đời bên người yêu mà gã chỉ được bàn bạch thấy mặt hôm lâm là cưới.

Mày tưởng mày là ông gì ?

Beatte Musolini, nhà đặc tài thế hành đảng Phát-Xít là thế trong nước Y-đại-lợi sau kia.

Musolini từ nông thôn, mồi khi ông đi ngoài phố thì cũng có bà đến con cái cũng vậy, ruy chẳng đến nỗi cai ông như cọp đó, ông thì ông vẫn cho con đó ăn đến đây sẩy đến sanh nhi.

Con trai của Musolini là Vitori gặp một thiếu nữ cũng mười lăy, vẻ thơ lại vui vẻ bỗ lập ông mà mà không nói bằng ...

— Thưa cha, con muốn lấy vợ

— Được lắm. Mấy đứa tuổi rồi, đó là một cái gương cho cả nước. Thanh niên trong nước phải có vợ con đông.

— Nhưng con sợ cha không bằng lòng... Người mà con cưng ý chẳng có gì đáng chê sáng đáng đến, có giáo dục... nhưng.

— Nhưng sao ?

— Dạ, vì gia thế quá...

— Lắm sao ?

— Cha mẹ cũng đều là người bần hàng, song không... không phải thuộc giòng thế gia vọng tộc.

Musolini phá lên cười.

— Ô ! Tưởng là thế sao ? Mày tưởng cha mẹ tao sưa kia là thành trong gì ? Mẹ tao thợ may, cha tao vốn bỗ phân quân ! Nghe rõ chưa ? Mày tưởng mày là cùng gì đây ?!.

Nước mắt chảy quanh trong đôi mắt chàng ta. Chàng liếng cái ly không vào tường nhưng vì chẳng nhẹ tay quá nên chiếc ly đây không bể. Chiếc ly lăn lông lốc trên sàn trở về chỗ chân chàng đứng. Johnny giận dữ nhìn chiếc ly, đoạn chẳng phá lên cười. Rồi chẳng nói :

— Trời ơi, tôi ngu quá đi !

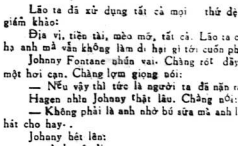
Chẳng đi ngang qua cần phòng, tới ngồi trước mặt Hagen Chẳng nói :

— Anh thấy không mọi việc đều xuống xẻ khác lắm. Thế rồi, tôi bằng ly đi với Ginny và tôi đó trở đi thì tôi bắt đầu xuống dốc. Tôi bỉ hư giong. Những đêm hát của tôi không còn giá trị nữa. Tôi bị mất việc luôn cả ở trong địa hạt diện ảnh và rồi ông giá cũng gián tiếp không muốn tra lời điện thoại với tôi mà cũng chẳng thèm tiếp tôi khi tôi lên Nữu Ước nữa. Anh thì vẫn cứ luôn luôn đi người đương cho nên tôi gặp anh Nhưng tôi biết rằng đó là tại vì anh chẳng nghe theo lời của ông giả. Nhưng rồi không được quyền gần ông ấy và cũng như người ta không được quyền gần Chúa. Cuối cùng tôi nguyên rủa anh bởi vì tôi là một thằng tồi, và anh thì luôn luôn có lý. Để chẳng tôi cho anh thấy rõ sự ngục nhà của tôi, tôi xin bằng lòng nghe theo lời khuyên của anh. Tôi sẽ ngưng không uống rượu nữa cho đến khi nào tôi lấy lại được giọng hát Ô kê ?

Những lời xin lỗi của Johnny thật là nhân thành. Hagen cũng quen gián luôn Chẳng nghĩ rằng cái chẳng trai ba mươi lăm tuổi đầy vẻ phải có tài sự trong bụng cho nên Don Corleone mới thương mến nhau vậy. Chẳng nói :

— Chẳng ta nay quên hết tất cả những chuyện đó đi. Johnny

(Còn nữa)



Chuyện đời

CHA ĐỠ ĐẦU

(158) Nguyên tác : Le Parrain của Mario Puzo

Phỏng dịch : TRỌNG TẤU

CHƯƠNG HAI

Lão ta đã xử dụng tất cả mọi thứ để mua chuộc bằng giảm khiu:

Địa vị, tiền tài, mèo mỡ, tất cả. Lão ta có gắng tìm cách hà anh mà vẫn không làm đi hại gì tới cuốn phim của lão ta.

Johnny Fontane nhân vai Chàng rất dẫy ly rượu vẫn nốc một hơi cạn. Chàng lượm giọng nói:

— Nếu vậy thì tức là người ta đã nặn ra tôi à?

Hagen nhìn Johnny thật lâu. Chẳng nói:

— Không phải là anh nhờ bố ứng mà anh luyện được giọng hát cho hay.

Johnny hết lên:

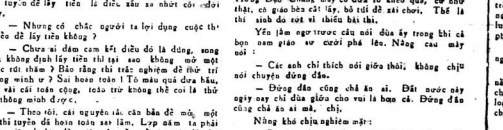
— Anh cứt đi.

Gương mặt của Hagen lạnh như tiền: Chẳng ta nói.

— Tôi chỉ chú trọng đến việc làm ăn mà thôi.

Johnny Fontane chợt đẩy ly rượu xuống và đi lại đứng trước mặt Hagen nói :

— Tôi rất hối hận là đã buông ra những lời nói vô ích anh Tom ạ ! Trời ơi, tôi hối hận thật sự. Tôi tức giận với anh chỉ là tại vì tôi muốn chơi lại. Cũng là Jack Woltz khốn kiếp kia mà tôi không đâm nói với ông già là hãy để cho tôi được yên ổn. Vì vậy cho nên tôi mới tự an ủi bằng cách gây gổ với anh.



Chiếc bóng cuối trời

Truyện dài của *Tạ-quang-Khôi*

SỐ (51)

CHƯƠNG 10

Yến ngơ ngác :

— Ăn tiền gì ?

— Thì tiền bán đề thi, tiền đặt lót để thi đậu và tiền mở lớp luyện thi. Chỉ vẫn nói tiếng là thông minh sao bây giờ chậm hiểu thế ?

— Bi tết không thể ngờ có những kẻ tồi tệ, ngu xuẩn, khốn nạn đến độ bắt trẻ con mới lên năm lên sáu phải dự một cuộc thi tuyển. Tai sao người ta không cho nó thêm nhà trường tiếp học kiến mấu gì đó của trường sư phạm có hơn không ?

— Thì như tôi đã nói nếu rút thăm thì... làm sao ăn tiền của thiên hạ được.

— Nè, tôi nghe nói đó chính là tổ chức kinh tài của một đảng chính trị, phải không ? Muốn chắc chắn đậu và ít nhứt cũng phải từ một năm ngày trở lên. Hai trăm đứa là hai chục triệu rồi.

— Hư, không biết rõ thì đừng có nói bậy. Đảng chính trị nào mà lại làm cái trò khốn nạn ấy. Bộ hầu bóp cổ cả đứa trẻ lên năm sáu.

— Nếu tôi không làm ông Liệu trưởng có chân trong một đảng nào đó.

— Cái đó là chuyện riêng của ông, không liên quan gì tới việc thi tuyển.

— Ông là đảng viên đảng nầy lẫy lại, phải không ? Nghe nói ông là trưởng ban kinh tài của đảng đó mà.

— Khi đã đưng những tiếng ngộ nghĩnh hoặc chính nhơn thì mình không nên gán cho ai những điều sấu xa. Bắt trẻ con lên năm phải dự một cuộc thi tuyển để lấy tiền là điều sấu xa nhứt cái cuộc nầy.

— Nhưng có chắc người ta lợi dụng cuộc thi tuyển để lấy tiền không ?

— Chưa ai đâm cam kết điều đó là đúng, song nếu không định lấy tiền thì tại sao không mở một cuộc rút thăm ? Bảo rằng thi trắc nghiệm để thử trí thông minh ư ? Sai bét rồi ! Tôi mấy quá chán lắm vài cái toán cộng, toán trừ không thể coi là thử trí thông minh được.

— Theo tôi, cái nguyên tắc căn bản để mở một kỳ thi tuyển đã hoàn toàn sai lầm. Lựa con ta phải quan niệm là lớp đầu tiên nên nên tiếp học và dưa bé qua lớn cũng đủ rồi, Thế mà thế vẫn cứ trung tâm quý phải ký trẻ con phải viết gì hai ba chục điều, quá sức trẻ con rồi.

— Đúng là bày đặt ra để bóp lấu bóp cổ con nít. Ít ra bố mẹ chúng cũng phải mua một quyển sách luyện thi đo mấy ông bà giáo viên của trung tâm soạn ra.

— Tốt hơn hết là rút thăm. Có ai dám bảo đảm rằng những đứa đã đậu vô trung tâm đều thông minh hơn những đứa rớt không ?

— Làm sao mà biết là những mình hơn khi cái lối trắc nghiệm đã hoàn toàn sai.

Yến nghĩ im lặng nghe các bạn đồng nghiệp bàn tán xôn xao một hồi, chợt lên tiếng :

— Riêng tôi, tôi cho rằng bắt con nít lên năm lên sáu phải dự thi tuyển là một hành động vô chẩn đạo nếu không muốn nói là khốn nạn. Con nít thì biết gì mà thi. Trên thế giới, có lẽ chỉ có trẻ con nước ta phải chịu cái cực hình đó thôi. Nếu muốn cho không, hãy rút thăm.

Cả chiếu người tán thành :

— Đúng, phải rút thăm.

— Có rút thăm mới bắt được tế đi an chay chọt bắc để rồi và sách luyện thi

— Tại sao mấy ông trên bộ giáo dục không nghĩ tới điều đó ?

— Biết đâu chả được chín chắc rồi tính.

Yến phản đối :

— Thực tôi, chúng ta không nên vô đề án như vậy. Trong chúng ta ai đã mất tiền chạy chọt hoặc sưu đề thi ? Nếu không, chúng ta chỉ nghe đồn thì không nên gán tội cho ai. Tôi chỉ không đồng ý cái nguyên tắc thầu nhập học sinh của trường đó thôi. Thì tuyển là hãy vô cùng ! Bắt những đứa con nít lên năm chưa biết gì phải dự thi là lão, là làm hại trẻ.

Một người nữa đưa nửa thật :

— Nhưng đến tiền chả biết tự nào.

Yến lại nói :

— Phải bể gặp ký thì đó đi vì nó sai từ căn bản.

Một người nữa lại đùa :

— Có nhân chí sinh phải tới mức một ông Trần Hưng Đạo Chẳng may có đứa tử khéo quá, cứ như thật, có giáo bảo cái lấy, bắt tiết để sai chơi. Thế là thì sinh đó rớt vì thiếu bài thi.

Yến lâm ngơ trước câu nói đùa ấy trong khi cả bọn nam giáo sư cười phá lên. Nàng cau mày nói :

— Các anh chỉ thích nói giỡn thôi, không chịu nói chuyện đúng đắn.

— Đúng đắn cũng chả ăn sai. Đất nước này ngày nay chỉ đùa giỡn cho vui là bao cả. Đúng đắn cũng chả ăn sai mà, chị.

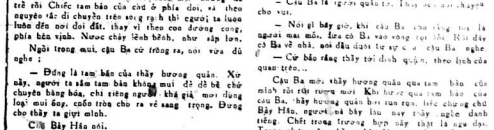
Nông khó chịu nghiêm mặt :

— Bộ nhà tôi sống phe ngoài mặt trận cũng chỉ là đùa giỡn thôi ? Những chiến sĩ đã ngã xuống cũng chỉ là ngã cho sự đùa giỡn ?

Cả bọn im lặng. Không ai ngờ tự nhiên câng bỗng đưa câu chuyện đến chỗ nghiêm trọng như vậy. Người nọ nhìn người kia như có ý hỏi mình. Nàng lại nói :

— Tôi thấy các anh chỉ trích hiệu cách ăc ý nên sợ thiếu công minh. Chắc các anh đã có con hoặc em thì vô hai trung tâm đó rồi nên mới có giọng hăn hực như vậy.

(Còn nữa)



Tâm sự người cha

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ

(89) CỦA SƠN NAM

— Tôi gặp quan chủ quận nay, khi tôi chợ quận, gặp với danh nghĩa là người đến có chớ ít thể đặng vòng vòng. Chú nên bình tỉnh...

Rồi câu Ba bỉa thêm chuyện cho chú Bảy. Hãn thêm hăng hái. Nào là khi đến tỉnh ly cầu đã gặp những người có quyền hạn to ở tỉnh ấy, ở xứ mà tâm Họ biết giúp cậu và phòng sẵy, biết đến quan chủ quận bị khiếp trách hoặc bị đổi qua xứ khác vì tội lạm dụng quyền hạn. Chú Bảy Hãn chen mạnh hơn. Đêm càng khuya, ghe xuồng trên sông càng vắng. Câu Ba nằm trong mui, chợt giựt mình ngồi dậy mà cầu đến :

— Thầy gì lạ thế cho rõ biết.

— Dạ, ai đâm ám hại mình. Gần tới quận rồi. Con chưng mười cây số ngày.

— Tôi nhớ là thầy hương quản vào chú phó hương quản ra đình quận. Tôi cuộc chơi nhớ nhác chưng. Thầy hương quản nầy quy biết lạnh nhưng là tay đầu lý thực, thực tế gan. Cho ai thấy ta đang nói xuất tay nhưng rất cuộc, thầy ta thời phe quan chủ quận và nhơn viên mật thám.

Chú Bảy Hãn nhìn chung quanh

— Dương như đang đến kia có chiếc tam bản, phía sau người chèo như bề nhỏ.

— Mình nép sát bờ coi thử. Cớ ở đây, đừng làm cho bọ nghi ngờ hoặc sợ sệt.

Chú Bảy cứ chăng chăm rồi, quan sát chiếc tam bản đó người chèo. Chú muốn tránh nhứt những đã trễ rồi. Chiếc tam bản của chú ở phía đó, vì theo nguyên tắc đi chuyển trên sông rạch thì người ta luôn luôn đến nơi đó đến, thay vì theo con đường cong, phía bên trái. Nước chảy lành bình, như sắp lên.

Ngồi trong mui, cậu Ba cứ trông ra, sợ vừa đã nghe :

— Đứng là tam bản của thầy hương quản. Xứ nầy, người ta sắm tam bản không mui để dễ bề chở chuyển hàng hóa, chỉ riêng người khá giả, mới đóng loại mui lớp, cốn trên cho ra vẻ sang trọng. Đương cho thầy ta giựt mình.

Cậu Bảy Hãn nói.

— Đương như bọ cũng nghi ngờ, vì mình đi tam bản mui lớp như bọ.

— Mặc kệ.

Nhưng chiếc tam bản nọ như sắp đến hướng tránh chạm mặt. Vì tức chắc là thầy hương quản đang ngồi trên tam bản nên cậu Ba rả lịch :

— Cớ chào tới, xin bớn bộ.

Chiếc tam bản nọ lại gia tăng tốc lực. Cậu Ba ra trước mũi, lên tiếng.

— Làm gì vậy ? Thầy hương quản phải không ? Tôi là cậu Ba đây, mình là bạn với nhau mà. Đừng sợ.

Bên kia, thầy hương quản nghe cho bình tĩnh nói Thầy ta lịnh

— Chú chú ơi! coi Tai sao là chú Cậu của Ba, ngay lâm. Đương mi chuyen, Mình lâm như kẻ là Chẳng lẽ cậu Ba đem phe vô là ăn cướp.

Chú phó hương quản cố sức chèo tới. Mấu lần khuất nước là chú nhìng đây sau, nhưng chiếc tam bản được trên. Trong khi đó, chú Bảy Hãn lo lắng đang hỏi cậu Ba :

— Làm sao. Mình ra đình quan chủ quận, chứ họ thì về làng.

— Cứ quan mấu tam bản, tượt theo. Chú là vô sĩ, ít dữ sức chèo.

Chiếc tam bản quay lại, vì vậy mà mất trên mất thời gian, đến tay chú trong khi thầy hương quản đã đi xa. Nhưng, ít sức, chú Bảy Hãn ra sức, đuổi theo gần kịp. Cậu Ba mình trình sự biết lâm đang tiếc sen lo :

— Đừng lo, thầy hương quản ở [illegible] là bạn với chau.

Không nghe ra lời, cha Ba nói tiếp :

— Tôi tưởng Thầy hương quản chủ quận bị giam nên tôi đi tiếp bạn. Giờ đây tôi mới hiểu.

Chú Bảy Hãn chèo mạnh tay, hơn Cậu Ba hương quản là nhàng :

— Tôi coi ! Hãy đừng tỉ cầu ?

Thầy hương quản lệnh bỗ lên tranh với anh đình chỉ thay ?

— Chú lại chưng Cậu Ba thà thay đổi. Tôi sợ tay phía Tôi đưa lâm đi u gì ?

Để tỏ rõng mình hiểu lắm cho thầy hương quản, cậu Ba nói to :

— Bây giờ xin cho người chú R [illegible] gặp vô bỗ, mình nếu tra bạn hương quản [illegible] nhau cho vui. Thầy đương để cho tôi bàn.

Chú Bảy Hãn vừa lính cậu Ba, cho tam bản đi vào mé là đóng [illegible]. Chiếc tam bản đi [illegible], hương quản cùng tay [illegible] đương lại.

Nghĩ rằng mình vô tội, chú phó hương quản bèn nói khoái :

— Cậu Ba là người quan tử. Thầy hương quản [illegible] cho vui.

— Nói gì bây giờ, khi cậu Ba cho [illegible] là người mau mắn, lẹa có Ba, vào vòng cùng [illegible] cậu Ba về nhà, nói đến đâm tự sự [illegible] cậu Ba nghe.

— Cớ bảo rằng thầy tới đình quận, theo lính của quan trên...

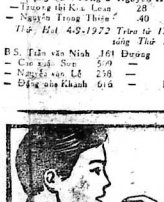
Cậu Ba mới, thầy hương quản qua tam bản của mình rồi rút rượng mui. Khi hương quản tam bản của cậu Ba, thầy hương quản bỗ run run, lúc chưng chú Bảy Hãn, người đang bây lu nay thấy ngồi dưnh trắng. Chết trong trường hợp này thật là oan đau. Trong phút giây, thầy nghĩ đến sáng kiến tầu thoát để lẩn bơ mà chạy cho khỏi. Nhưng bà bà quá đã nếu bước xuống là lên khỏi gò.

Cậu Ba vẫn đưa lên cao rồi nói :

— Đang lý ra, mình uống trà nhưng sự mất thời gian. Uống được lý hơn. Thầy hương thầy sao ? Cu Ba Tiu ơi ?

Cha bội ký thật để trả lời. Thầy hương quản cho qua Ba biết rằng trong một đời sống nơi, cô Ba sẽ được thế vô ấm, hiện giờ, cô đang sống trong gian nhà ở sát nơi trại giam, cửa không đóng, đôi sự khác hơn bao nhiêu tội nhơn khác.

(CÒN NỮA)



TRÍ Varemoïd

TRỊ GIỮA CÔNG CHÚNG

THUỐC THỤY SĨ

NGHỆ THUẬT QUẢNG CÁO

PHẠM CHÚ

Cái ông làm cầm nào chủ trương : «Rượu ngon không cần bảng hiệu» (A bon vin pas d'enseigne) nếu sống ở thời nay chắc sẽ bị chê là... quê một cục !

Bởi vì ngày nay người ta quảng cáo như điên, không những bằng bảng hiệu mà còn bằng báo chí, đèn néon, màn ảnh, radio, tivi...

Theo sự nhận định của một chuyên viên quảng cáo Mỹ thì «Quảng cáo cho một món hàng cũng như phảo binh yểm trợ cho bộ binh tiến lên».

Cũng vì cố tâm quan trọng như thế nên quảng cáo đã trở nên một nghệ thuật.

Trước hết muốn quảng cáo hữu hiệu, cần phải biết... nói phét : trường kỳ nói phét nhất định thắng lợi !

Hàng tốt mặt, nói tốt mớm cũng thành... tốt.

Hàng.. già, quảng cáo mãi cũng thành hàng... thật «lộng giả thành chân».

Cách đây hơn 30 năm, Hà Thành sống trong cơn lốc ăn chơi sa đọa mệnh danh là «tài hoa son trẻ». Lợi dụng lúc khan hiếm thuốc tây, các nhà thuốc ta bèn «, thừa thắng xông lên. Ông nào cũng quảng cáo chữa được đủ các thứ bệnh : lậu, tim la, mào gà hoa khế, cũ dinh thiên phảo...

Đặc biệt cô ông lại quảng cáo món thuốc gia truyền, chế theo công thức của ông Tổ đã từng chữa cho vua Khang Hy. Món thuốc quí ấy được ông ta đặt cho cái tên là : «Kinh tiến Tuy tiên Khang Hy trăng dương kiện thân hoàn», uống vào còn kiến liệu hơn sô-cô-la Nhật bảy giờ !

Cũng theo lời chủ nhân chế thuốc ấy, thì có một bà dâm sau khi được ông ta chữa cho khỏi bệnh đã làm tặng ông ta một bài thơ tây có hai câu dầu như sau :

«O vous dont les règles sont irrégulières,
«Vos oreilles murmurent, vous êtes fatigueles,..

Và ông ta dịch ra tiếng Việt :

«Đàn bà kinh nguyệt không điều,
«Tai ù bài hoài ra chiêu ù ê...

Thật là văn chương... hoa liễu !

Muốn cho hữu hiệu, quảng cáo cần cần phải... giựt gân ! Có nhiều món hàng chả dính dáng một li ông cụ nào đến đàn bà nhưng trên áp phích cũng vẽ một người đẹp với những đường cong hấy lửa. Chính kẻ viết bài đã từng thấy một cái quảng cáo vẽ một thiếu nữ ăn mặc hở hang bên cạnh một chiếc máy cày !

Cuộc bầu cử Tổng Thống Mỹ là chuyện trang nghiêm, ấy thế mà cũng đượm không khí quảng cáo.

Các cô gái mặc quần soóc đi điều phố, tên ứng cử viên Tổng Thống in trên người họ, ở những chỗ... giật gân nhất !

Và nội dung quảng cáo cũng cần phải... lì kì :

Hồi Brigitte Bardot còn là vợ của tài tử Charrier, hãng nước suối Charrier đã lăng xê cái biểu ngữ : «Bébé aime charrier» (Em bé thích nước suối Charrier) nhưng cũng có thể hiểu là : «B. B. thích Charrier» (B. B. là tên rút ngắn của Brigitte Bardot).

Ông chủ hãng nước suối về sau bị B. B. kiện vì tội quảng cáo nhập nhằng.

Phương pháp quảng cáo lại cần phải độc đáo.

Có một chuyện viên quảng cáo của một hãng phim lớn ở Mỹ, muốn lăng xê một tài tử, bèn cho gọi 5 cô đào phụ diễn xinh đẹp vào bàn giấy :

— Ngày mai, đúng 7 giờ, các cô phải có mặt ở ga để đón tài tử X. Nhớ ở bảo chí loan tin, sẽ có một ngàn phụ nữ tề tựu sân ở ga để chiêm ngưỡng thần tượng.

Khi chàng ở trên xe lửa bước xuống, các cô phải nhào tới. Không phải nhào tới làm lãm lấm quyền sổ hay tấm hình đề xin chữ ký, cái tỏ ấy xưa lắm rồi. Các cô phải tổng tấn công chàng theo bảng phân công sau đây :

«Cô số 1 nhảy lên giựt mũ, cô số 2 giựt cà cồn, cô số 3 thảo ca vát... Nếu cần bóp cổ thì bóp nhưng phải lấy cho bằng được ca vát. Cô số 4 nhảy vào giựt vạt áo vét tông kéo về phía trái, còn cô số 5 giựt nốt vạt bên kia nhưng kéo về bên phải.

«Tôi muốn thần tượng sẽ rách tả tơi, thân mình bầm tím một điềm vài vết son...

«Công việc mỹ mãn sẽ cô thù lao tương xứng».

Hôm sau 7 giờ 15, xe lửa tới đậu ở ga, thần tượng ở trên toa bước xuống.

Sau tiếng hô : «A lê hấp !» các chuyên viên quảng cáo, gồm cô gái xấp vô, làm đúng như lời dặn.

Thần tượng luôn mồm năn nỉ :

— Thôi, thôi mà !... Ấy, ấy chớ, đừng lấy... cái quần !

Cảnh sát phải tăng cường đề dàn áp đám phụ nữ đứng ngoài đang lâm le nhào tới.

Cuối cùng nhờ «vòng dai an ninh» thần tượng mới ra được khỏi ga, chui vào taxi, chạy thẳng về khách sạn.

Sau hết, muốn cho hấp dẫn, quảng cáo cần phải có giọng hài hước, và tận dụng thế thơ... con cóc.

Bây giờ xin kể hầu quý vị vài mẩu quảng cáo của Hà Thành mấy chục năm về trước :

Đây là quảng cáo một cuốn Văn phạm... Pháp :

«Năm xu quyển mọc chữ Tây,
«Mua về chỉ học mấy ngày là thông.
«Chữ Tây dễ hiểu lạ lùng,
«Đồi thay ủ ấm nảy bông thông minh
«Của ông giáo Hướng ân hành».

Và quảng cáo của một nhà Đông Y :

«Đã già cả, đủ ấu nhi.
«Xương hàn nắng gió bất kỳ, biết đâu ?
«Sanh ra cơm sốt nhức đầu.
«Da khô mình nóng, ăn sầu ủ ê...
«Đêm ngày nói sảng, nói mê...
«Chân tay mệt thỏi khó bề yên vui.
«Vậy, xin mách bảo đôi lời :
«Nhức đầu giải cảm», liệu đời dùng ngay !»

Về lãnh vực chuyên chở, quảng cáo cũng không kém phần kịch liệt. Sau đây là quảng cáo của hãng xe Lê Hữu Luân, tục gọi là hãng xe «Con Thỏ» vì ở hai bên hông xe có vẽ hình con thỏ chạy :

«Ai đi Hà nội — Hưng Yên,
«Đi xe «Con Thỏ» như tiên non bồng.
«Đệm êm xe tốt lạ lùng,
«Mời chào lịch sự tuyệt không thói hèn,
«Chiếc đi chiếc lại liên liền,
«Chẳng lo chậm trễ chẳng phiền chật chen,
«Xe nào cũng mất đồng tiền,
«Hãng xe «Con thỏ», ta nên giúp người.
«Giúp người một lợi ta mười...»

Năm 1635, hãng rượu Phông Ten của Pháp được thọ dầu Pháp che chở, dang làm mưa làm gió trên thị trường lưu linh. Hãng rượu Văn Điển ra sau phải cạnh tranh rất vất vả mới tìm được chỗ đứng. Đến hãng Nam Đồng Ích sanh sau đẻ muộn, chẳng ai biết. Bèn quảng cáo. Và trên từ tuần báo Phong Hóa hồi đó có vẽ bức tranh Lý Toét, Xã Xệ đứng 2 bên, chai rượu Nam Đồng Ích ở giữa, dưới có phụ đề :

LÝ TOÉT :
«— Tôi, Bác cũng bạn làng say,
«Cớ sao Bác bẻo, tôi đây thì gầy ?
XÃ XỆ (tay chỉ vào chai rượu) :
«— Rượu Nam Đồng Ích dây nầy,
«Uống chơi cũng đủ bẻo quay chức gì,
«Rượu ngon tối uống tỉ tì...»

Sau cùng là nhà trồng răng Minh Sinh. Tuy chỉ là thợ chữa răng nhưng nhờ khéo quảng cáo, chủ nhân đã được nhiều người chú ý, hơn cả Bác Sĩ Nha Khoa tốt nghiệp tại Đại học đường Ba Lê !

Tất cả các báo hàng ngày ở Hànội, cả báo ta lẫn báo Tây hồi ấy đều có đăng quảng cáo của ông ta.

Đặc biệt là không bài nào giống bài nào và nội dung thay đổi mỗi ngày.

Khi thì quảng cáo được «ngự trang» dưới hình thức một tin vặt. Độc giả đọc đến đoạn cuối mới biết là quảng cáo.

Khi thì nhái lời ca một bài hát quen thuộc, chẳng hạn như nhái bài : «Khoẻ vì nước» !

«Mời Ngài tới tới bác Minh Sinh
«Bác Minh Sinh Đông Lờ không sai...

Cũng vì nhái lời ca này mà chủ nhân nhà trồng răng xuất bị tác giả bài hát kiện!

Lại có khi bài quảng cáo là một cuộc đối đáp giữa nam và nữ :

NAM
«Nhà nào có máy Quétin ?
«Nhà nào răng sứt chữa lành được ngay?
«Nhà nào đông khách suốt ngày
. . . . . .

Nữ :
«Minh-Sinh có máy Quétin,
«Minh-Sinh răng sứt chữa lành được ngay,
«Minh-Sinh đông khách suốt ngày.
. . . . . .

Nhưng «răng sứt có chữa lành được ngay» không và có «đông khách suốt ngày» thật không, thì đó là chuyện khác.

PHẠM CHÚ

Truyện phim hay

HAI CHẶNG LÃNG TỬ

CÁC VAI CHÍNH

VINCENT VAN HORST	JACQUES BREL
MARIA	RASY VARTE
OLIVIER	PIERRE F. PISTORO
ANNIE	ISABELLE HUPERT

ĐẠO DIỄN : ALAIN LEVANT

VẬN SƠN kể theo phim Le Bar de la Fourche

Thu 1916. Âu Châu đang trên đầy khói lửa. Trận thế chiến thứ 2 đang ở vào thời kỳ khốc liệt nhất, người chết khắp nơi, trên cánh đồng, trong thành phố, chỗ nào cũng chỉ là đổ nát, hoang tàn và chết chóc. Mọi cuộc sống đều tan tành, chẳng một nơi nào cho thanh bình, yên vui.

Âu châu biến thành 1 địa ngục. Người ta tìm đủ cách để thoát khỏi cái địa ngục kinh hoàng ấy, để tìm cho mình cuộc sống.

Hàng trăm ngàn con người Âu châu đã trở thành dân tỉ thời đại di lang thang để tìm cuộc sống. Trong số những dân tỉ trên có 1 chàng tên Vincent Van Horst.

VanHorst trạc 40 tuổi nhưng tính tình cân nhắc rất trang chẳng nên gì tầm lắm rất nghệ sĩ. Chàng yêu nên hòa bình, thù hằn chiến tranh, giết chóc. Hồi bé quê hương Âu châu mịt mù khói lửa, Vincent vượt biên. Để rồi vào một chiều thu 1916, chàng đã thấy gót chân giang hồ của mình đặt ở giữa một cảnh rừng Gia Nã Đại gần đó con sông Saint Laurent vẫn êm đềm chảy.

Nơi nào gợi cho Vincent những kỷ niệm thuở ngày cũ, Vincent nhớ lại chuỗi ngày tình cảm xưa.

Tên nàng là Maria. Vincent và nàng gặp nhau cách đây đã 15 năm. Đã 15 năm, trong ức chàng, hình ảnh nàng vẫn chưa phai mờ. Ngày đó hai người yêu nhau, cuộc tình khá đậm đà thắm. Nhưng buồng lòa chưa tàn thì 1 ngày Vincent thoát động mà giang hồ và rồi một cũng sau Maria bỗng con mất dạy thì đã không còn thấy Vincent nơi bến mình nữa.

Chàng đi, mang theo cả tiếc bao của nàng.

Đã 15 năm qua mà Vincent vẫn chưa thể quên Maria được vì «ý bấy giờ chàng lại quay về đây tìm lại nàng

40 tuổi, gót chân giang hồ đường như đã thấy chán lại. Vincent toan tìm lại người xưa để đưng gót. Chàng mơ tưởng đến hình ảnh một tập lều tranh, hai trái tim vàng. Chàng nghĩ Maria sẽ quên hết chuyện cũ để lại bắt đầu tất cả. Để hai người sống mái bên nhau, sống hết chuỗi đời của lại.

Nhưng cuộc tìm kiếm người xưa đâu có dễ dàng.

Maria cũng như một cánh chim trái lang thang từ hồi cũng nay đã thành phố nọ. Vincent đến đâu người ta cũng bảo Maria vừa rời khỏi nơi ấy.

Cuộc tìm kiếm kéo dài suốt tháng. Nhưng Vincent vẫn không nản lòng. Trong thời kỳ nay, chàng đã thấm được vơi một gả con trai vị thành niên tên Olivier Gả mới 16 tuổi và đã thoát ly gia đình, dấn thân đi bụi đời. Gặp đúng tay Vincent. Olivier khoái lắm, sin được thu nhận làm đồ đệ Vincent bằng lòng. Dù sao thì nhờ Olivier mà quảng đường đi tìm lại Maria cũng bớt được phần buồn tẻ.

Tình bạn nảy nở giữa hai người ở hai thái cực, một thì quá từng trải mất đời, một lại quá non nớt.

Tình bằng hữu nâng đỡ gắp sự thử thách liên sau đó

Sau chiến tuần tìm kiếm, vào một ngày sớ Vincent gặp lại Maria.

Thoạt gặp, Maria chợt ù ngay tới reo lên vui mừng và ôm chầm lấy Vincent. Vincent cũng rất vui mừng nhưng chỉ được 1 giây thôi, ngay sau đó, Maria đã thẳng cánh tát cho Vincent một cái tát nảy lửa.

Vincent kêu lên tỉnh ngộ :

— Maria, anh. Vincent đây mà. Anh đã bỏ cả Âu châu, vượt biển bằng thuyền để tìm em.

Maria gào cô :

— Hạ đã ở khanh. Đội bạc. Chuyện cũ tàn chưa quên. Anh bỏ tôi cuộn cả tiếc bao thơ. Vay mà bây giờ cho vác mặt trở lại. Anh tưởng rồi quên rồi sao. Con khuya, đừng mơ tưởng bao huyễn.

Rồi nàng chỉ tay ra cửa :

— Anh hãy ra khỏi nhà tôi ngay.

Vincent nhìn nhỏ khó xử :

— Để cho anh giải bày.

— Chẳng nói năng gì cả. Tôi cấm anh không được bén mảng đến nhà tôi nữa.

Vincent vẫn cho số nài nỉ nhưng Maria đã chạy vào nhà, vác ngay khẩu súng ra lấy bằng sống phang tới bại nào ai sợ khanh và cho lên đạn định bắn nữa. Lúc bấy giờ, Vincent mới thấy rõ gương đã «ở thì không tình được nữa. Maria sau 15 năm, đã không cho bớt đại và để tên như xưa nữa. Nàng đã thật tàn nhẫn, thật quyết liệt.

Vincent đành chịu thua. Chàng không ngờ lại mất Maria. Chán nản, chiều đi, chàng quyết bỏ cuộc cả lẫn Olivier để một mình lên đường, tiếp tục cuộc phiêu bạt giang hồ là ở đâu. Trong lòng chàng tự nhủ thầm là kể từ nay, chàng sẽ xa lánh đàn bà.

Nhưng mới chỉ đi được vài trăm bước trong rừng thì một chuyện mới lại đã xảy ra với chàng.

Chàng gặp một cảnh tượng kỳ quái. Đó là cảnh một người đàn bà đang bị lôi chợt phăng, khiến chàng một sáu truyền giao tin lành. Bà đàn, nhà truyền giáo lưng cưỡng, tìm đường lẩn trốn. Người đàn bà quái ác quyết không chịu buông tha và tiếp tục hành động hàng những cử chỉ tàn bạo nhất. Nhà truyền giáo đầu đầm mắt bắt tự chủ, đều đặt, sắp ra ngã đến nơi.

Nhìn thấy mụ đàn bà đây nhựa sống, Vincent đang rủa thầm đàn bà, bỗng thấy bóng dáng sự mụ phụ sớ hơn lúc nào hết. Thế là chàng nhảy vào can thiệp gọi nhà truyền giáo và mụ đàn bà tên Annie mất người sang mặt bóc chuyện cũ xây ra trước một quán rượu trong rừng.

Mít Annie giựng người.

— Ăn thua gì tôi đăng mà ông ra can thiệp.

Vincent ấn ổn miệng :

— Nếu có thiếu đàn ông, tôi tiếp nguyện. Và cô hãy tha cho nhà truyền giáo.

Annie nhìn vài :

— Anh muốn gì mới được chứ ?

— Tình yêu.

Annie quay ngoắt đi. Vincent nhất định ở lại để chinh phục cô Annie ngoa lạnh. Sau mấy tiếng đồng hồ hàng thang trong rừng kiếm Annie. Vincent trở về quán rượu, không ngờ ở quán người ta đang lập một Tòa Án để xử chàng về vụ hành hung nhà truyền giáo.

Ở đây Vincent gặp lại Maria. Và cả Olivier nữa. Vincent hỏi Mari.

— Em là thế nào đối với Annie.

— Là mẹ nuôi của nó

Vincent mừng rỡ nói lớn cho mọi người nghe thấy :

— Vậy thì anh xin phép được lấy em gái nuôi của em.

Tất cả mọi người cười ồ. Không ai chịu nổi nổi trường phạt Vincent nữa. Đám đông biến phiên tòa thành một đám cưới. Sau khi say sưa, đám đến Vincent tìm tới phòng Annie, chàng gặp nàng tình hơ hớn :

— Anh quên là muốn có đám cưới. Em đến tìm bảo thì phải có một cha cố làm một lễ thành hôn chứ cứ rồi xuống như bọn họ mà xong sao.

Nói xong, Annie bỏ đi. Vincent bàng hoàng nhưng quyết lấy Annie, chàng quyết đi tìm 1 ông cố gần đó làm đám cưới, đi tìm cả đến ở trong vùng rừng nói này đều phải là chuyện dễ. 15 ngày cũng chưa chắc.

Trong thời gian đó, gần Olivier. Annie tỏ ra mà gả trai tơ nhẹ. Maria vì ghen tức với Vincent nên cũng khuyến khích cuộc tình này. Thế ra Annie chỉ muốn giằng một cái bẫy, nước đích của nàng chỉ là muốn gây mâu thuẫn giữa Olivier và Vincent, biến bọ thành thù nghịch với nhau mà thôi.

Maria giờ đây đã bớt toàn khác xưa, nhất người cự tuyệt Van Horst.

Và Annie đã thành công. Biến nó kiếm được đàn, tha tổ «nghe tim phép cưới trở về quán thì Vincent gặp một chiếc xe lửa đầy h... là trên xe Annie và Olivier đã nhân bên nay đến. Vincent quên cả thù hằn cả thịa hiền. Annie bên mặt bảo :

— Tôi yêu Olivier. Con mặt gì khác, tôi không thích lấy chồng già.

Vincent lập tức bọn với Olivier thoạt tuốn nhau bằng cuộc đấu súng trong rừng. Chiến đấu trong khu vòng bên. 2 phát đạn chạm chưa vang lên. Vincent lão đến ngã rạt xuống. Olivier là lão bình hoàng :

— Trời tới đã giết chết Vincent.

Khi Olivier trở về quán, ở đây người ta đã lập phiên tòa để xử tội Olivier. Olivier chẳng tàn gì cả. Chỉ nghĩ mình đã chiếm được Annie là đủ. Nhưng rồi cùng lúc đó Annie cười ra lẫn khoái chí cho hành động đó. Annie cũng đã có yêu anh. Nàng chỉ muốn trả thù Vincent mà thôi. Bây giờ mọi sự đã xong. Olivier cần là gì nữa. Quả đau đớn trong sự thất phá phòng Olivier không bao chứa gì phiên tòa người định đưa Olivier lên tính để công giam. chờ đợi giờ tử pháp trường.

Đêm đó, Olivier bị cột chặt vào 1 gốc cây trong quán trong đã chờ ngày mai sẽ giải lên tính. Bằng phiên quán đông 1 bóng người rất liều bước đến sát Olivier và cắt đứt giây trói.

Olivier kinh ngạc :

— Vincent.

Quả là Vincent, một Vincent cho tăng nhân, trong cuộc đọ sức với Olivier tả vẻ khoái trá.

— Chẳng trong người chư anh mà phải chết vì tay chú mày bây sao ?

Olivier sững sờ hỏi :

— Nếu không chết vì thì sao anh lại cứu tôi sống ?

Vincent khoái trá hơn :

— Bộ anh giết chú chú vì mọi gì đâu hả anh. Thôi tôi bắt anh chuyện đi, 2 anh em mình lại làm đồng tử lên đường thôi hả bạn.

Trong bóng đêm, 2 chàng phiêu lãng lại khoác vai nhau tiếp tục cuộc hành trình đang dở và không biết đến bao giờ mới chấm dứt.

HỌC SINH 12B CHÚ Ý :
Muốn chắc đậu Tú Tài Hai 1973, hãy dùng Bộ sách :
TÂN TOÁN HỌC của LÊ VĂN TÚ
GIẢI TÍCH HỌC Giảng viên Đại Học Khoa học Saigon
HÌNH HỌC GIẢI TÍCH Đại Học Khoa Học Đalat
Khoa Giáo Dục Vạn Hạnh
Quý vị Giáo sư 12B muốn có Bộ sách trên xin liên lạc với Nhà xuất bản TRÍ ĐĂNG 21 Nguyễn thiện Thuật Saigon ĐT : 92.017

TƯ THỤC ĐẠT-ĐỨC 73 Chi Lăng ĐT. 40.545
01.09.1972 KHAI GIẢNG SÁNG CHIỀU CÁC LỚP 12A—12B và 12A—12B DỰ BỊ
Kết quả học sinh ĐẠT-ĐỨC trúng tuyển Tú-Tài I ban A và B khóa 2-8-72 : 144 với 3 Ưu : Trần-công-Kiệt, Trần thuận-Khánh, Nguyễn-văn-Minh, 10 Bình và 16 Bình Thứ. Học bổng toàn niên 100% cho Ưu, 50% cho Bình và 25% Bình Thứ.

TRƯỜNG THĂNG LONG
484 Hồng Thập Tự Saigon — ĐT : 24300
4-9 KHAI GIẢNG :
- CÁC LỚP 12A và B (SÁNG CHIỀU)
- CÁC LỚP DỰ BỊ 12 A và B (CHIỀU—TỐI)
Toán và Lý Hóa 12A và B
G.S TOÁN : VŨ BẢO ÂU. G.S LÝ HÓA : PHẠM HUY NGÀ

TRƯỜNG LE PROGRÈS
Sáng lập năm 1950
Số 71 Trần quang Khải — Dakao. — Lớp cấp tốc 2 tháng.
Kế Toán : Mẫu khóa đã khai nẵng dàm nhiệm Kế Toán cho Hãng Buôn, Công Ty - Xí nghiệp, Ngân Hàng Thương mại. Áp dụng triệt để Plano 1957. Phụ thêm Kế Toán giải tích do NGUYỄN VĂN CẦN Giáo sinh Kế Toán cạnh Tòa án (Expert Comptable près les Tribunaux).
ĐÁNH MÁY : Đủ máy Việt, Anh, Pháp rộng tuyển 70m/o Quốc Gia thương Mại huấn luyện viên Nguyễn văn Thu và dịch toán Quốc 1957 hướng dẫn. — ỚI XA HỌC KẾ TOÁN HÀM THỤ.

Trường Hưng Đạo 115 Công Quỳnh Saigon
6-9 Lớp Toán 12AB
Khai Giảng
GS Nguyễn Vũ Hải: Phạm Quang Huyền
Đinh Đức Mậu : Ngô Quang Vỹ

5 Chiều 4g Tối 7g
9 LÝ-HÓA 12 A.B
Gs : NGUYỄN V Vỹ Gs : PHẠM-V- ĐÀM
TRƯỜNG—SƠN 129 LÊ VĂN DUYỆT-.-SAIGON

Lớp Tối HƯNG-ĐẠO
6-9 Khai giảng lớp tối dự bị 12AB và 12AB
- Lớp 12AB : học các buổi tối từ 6g30 đến 9g30 sáng CN.
- Lớp Dự bị 12AB : học các buổi từ 6g30 đến 9g30
Hỏi chi tiết và ghi tên tại Văn Phòng Trường HƯNG ĐẠO. 115 Công Quỳnh Saigon vào các buổi tối từ 6g30 đến 9g30.

6-9 mở LÝ HÓA 12AB
Sáng—Chiều—Tối và Sáng Chúa Nhật.
G. TRẦN MINH TÂM : Tiến sĩ Vật Lý
LE CÔNG HỒ : Cao học Vật Lý Đại học Sư phạm.
MAI ĐỨC TRÍ : Cao học vật lý Gia Long.
LÊ HỒNG ĐỨC : Gs Petrus Ký
Tài liệu giáo khoa in Ronéo phát không cho Học Sinh. Trường sở khang trang—mát mẻ !
Ghi tên giữ chỗ trước trường Y-TẤN 478 Nguyễn tri Phương Cholon. (góc Trần quốc Toản)

TRUNG HỌC THƯỢNG-HIỀN
141 Trần Quí Cáp Saigon
SÁNG-CHIỀU-TỐI
1-9-72 Khai giảng các lớp
11 A.B.C — 12 A.B.C
Lớp dự bị 12 A.B.C
Đặc biệt có lớp riêng Toán Lý Hóa 12AB
Toàn Giáo sư danh tiếng phụ trách.

TƯ THỤC ANH VĂN LUÂN ĐÔN
THE LONDON SCHOOL
2315A Phan Đình Phùng — Saigon.
Dạy đủ mọi trình độ từ các lớp Vỡ lòng đến luyện thi Cambridge Lower và Proficiency. Toàn giáo sư Anh Mỹ được tin nhiệm lâu năm ở đô thành.
4-9-72 : Mở thêm nhiều lớp mới và một lớp vỡ lòng Sáng, và Chiều,
XIN GHI TÊN GỬI CHỖ TRƯỚC
Đặc biệt : Quân Nhân, Tu sĩ được giảm 25 %

KHOA-ĐẠT 55 Cao Thắng
4 Sáng và 9 Chiều
12A, 12B đặc biệt Dự bị 12 AB (Lớp 60 Hà học 35 giờ 1 tuần)
Toán Lý Hóa, Triết 12AB
TOÁN : Phan trương Dân, Ngô tư Vọng, Đặng vũ Thuật, Nguyễn vũ Công
Phan Lưu Biên. LÝ HÓA : Nguyễn vỹ Thâu. Lê Nguyên. Đỗ đình Luyện, Hoàng Sĩ
TRIẾT : Nguyễn hữu Ích VẠN VẬT : Phạm ngọc Rằng, Tôn Thất Trung Nghĩa
PHÁP : Lâm vũ Huỳnh Trần thiện Thuật, ANH : Bùi đình Mạc, Lê Phương.

TÌM VIỆC
SVKS. Nhận dạy kèm tại tư gia Toán, Lý hóa từ lớp 11AB trở xuống, tận tâm, tên lạc THL. TUẤN. 476/15 Trương minh Giảng

MINH TÂN
525 Ng.tri.Phương (gần góc Trần Quốc Toản)
8-9 khai giảng lớp Toán 12A Toán 12B Lý-Hóa 12AB
Toán : HÀ XUÂN CHÂU. CỬ AN HƯNG. VŨ ĐÌNH LƯU. ĐINH ĐỨC MẬU. Lý-Hóa : VŨ MỘNG HÀ

4-9 Toán Lý Hóa 12A, 12B
Toán : Nguyễn Đăng Đại
Lý Hóa : Trần xuân Hải
Chiều và Tối GHI TÊN : Trường Hoạch thị Nga 10 Trần nhật Duật (Đa đô) Trường Quang Vinh 50/11 Lê văn Duyệt Gialịnh

5-9 Toán-Lý-Hóa Chuyên luyện thi
Tổng khai giảng các lớp 12AB nhận thêm 11AB
GS. BÙI THỤY HOÀNH
Phương pháp rất Giáo dị và mau hiểu Xin lưu ý : Lớp lẻ người Học phí Cao ghi tên gấp (buổi chiều) : 242/73/8 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Lớp Tối TOÁN LÝ HÓA
4-9 MỞ LỚP MỚI 7, 8, 9, 10AB, 11AB
Trường ĐỨC-HẠNH 135. Trần quý Cáp SG

TOÁN 12AB Gs Ng. văn kỳ Cương
Gs. Nguyễn khắc Minh
4-9 Khai giảng tại Trường PHỤC HƯNG 11 Lê ngô Cát Sg (Đến số 301 Phan Thanh Giản rẽ vào)

1-9 và 6-9 mở Toán Lý Hóa 478 Nr. Tri Phương (Chợ Lớn)
Gs. THANH-PHONG
Các lớp 6—7—8—9—10—11AB—12AB
— Mục đích của GS Thanh Phong là hướng dẫn HS. đến kết quả chắc chắn và giải được TOÁN LÝ HÓA bất luận cuốn sách nào mà Học sinh cần !
— Luôn luôn đầy đủ Tài liệu Ronéo phát không cho học sinh lớp 8—9—10—11AB—12AB.
— Được sự cộng tác của vài Giáo sư Kinh nghiệm tốt nghiệp. Tiến sĩ Cao học Cử nhân... Nên ghi tên giữ chỗ trước !

15/9 TRƯỜNG HƯNG-ĐẠO 115 Công Quỳnh —SAIGON—
lớp LÝ-HÓA 12AB Chiều Tối
G.S Nguyễn Trọng Cơ-Bình Công Hoạt

Vườn Trẻ Đức-Đạt
145 NGÔ TÙNG CHÂU SAIGON
Thứ Hai 4-9-72 Tổng Khai Giảng :
— CHƯƠNG TRÌNH VIỆT : Từ Mẫu giáo đến Lớp Ba.
— CHƯƠNG TRÌNH ANH : Từ Mẫu Giáo đến Third Grade.
— CHƯƠNG TRÌNH PHÁP : Từ Maternelle đến 10me
Vườn chơi rộng rãi—Lớp học mát mẻ—Giáo viên Sư Phạm.
Tạo Tâm đạy tăng Em
NỘI TRÚ—BÁN TRÚ - XE ĐƯA RƯỚC.

Nhà May Đakao
Chuyên môn áo đầm, áo cưới, áo bội lấy liền.

DẠY CẮT MAY
Cấp tốc 1 tháng biết cắt may, đã đầm áo đầi Ruplan. Ghi tên tại 60 Nguyễn Huy Tự Đakao (Ngã tư Cầu Bông) ĐT 96.292.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???
— Muốn lái xe giỏi, mau thành nghề, lấy 3 đầu cùng lượng, học phí bạ hài thế lệ và ghi tên nhập học tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương-tấn-Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mở tuần thì 3 kỳ. Đạo 990$0. Đặc biệt lớp cấp tốc 5 đến 5 ngày thi lấn ĐT 42.692

Pháp văn đàm thoại
G.S. Trương Sĩ Anh cử nhân Văn Khoa Đại Học Đường Toulouse (Pháp) dạy CONVERSATION cho sinh viên và người học tại : 133 Trần quý Cáp SG.

BẰNG-HỌC
209 Nguyễn văn Sâm, Saigon ĐT 97188 Đến 55 Công Lý, quận số 600m. Tiếp sĩ THOMAS và Luật sư Hoa kỳ đã thực hành tăng Bằng Anglais for Today, Bằng Đàm thoại cấp đặc.

SV Cao học khoa học nhất dạy Kiến Trúc, Lý hóa, Tâm trình học bậc Trung học. Liên lạc Cần 178/9 Chi lăng P.N ĐT 95233.

Kèm PHÁP-VĂN lớp 3-4-5-6 Học sinh Lê quý Đôn Hỏi : 14 đường Lê ngọc Cát Saigon-(Gần Bình Việt Saint Paul)

CỬ NHÂN Giáo khoa và BHSP (cựu JJR) nhận répétitions cho học sinh từ 5ème Moderne trở xuống. Liên lạc cô Mai. ĐT 99092 (giờ làm việc)

DẠY CẮT MAY
61 Võ Tánh Saigon
Âu, Việt, Đầm. Bảo đảm khéo 2 Tháng có lớp sáng, chiều tối.

Học sửa xe Nhật
Honda, Suzuki, Yamaha, Bridgestone Lý Thuyết và thực hành Kiểu cấp tốc 15 ngày, Học phí 6000đ. Ăn ở 3500đ. Mãn khóa cấp bằng. Ghi tên mỗi ngày Đại Nam 239 - 241 Nguyễn Tri Phương Ngã 6 CL. và 808 và 1011 Trần H.Đạo (Xe cinéOpéra)

Thợ Máy Xe Hơi
Khóa cấp tốc 1 tháng học sáng chiều tối thực hành đủ loại máy do các GS Kỹ Thuật phụ trách. Khóa thường lệ 2 tháng. Học phí 6 000đ Bảo đảm tanh nghề. Mãn khóa cấp bằng. Nhị 6000 1 tháng. Ghi tên mỗi ngày tại ĐẠI LÂM 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) và ĐẠI NAM 239-241 Nguyễn tri Phương Ngã 6 Cây lớn.

Anh Pháp Văn Đặc Biệt
Mỗi lớp chỉ dạy một người. Học 1 khóa kết quả bằng 1 năm Cổ học tinh nghiệm, tân tâm. 182 Phan đ. Phùng Sự Tiếp thích 15g - 18g.

Cours particulier et de Répétition
French - Math. Cl : 11e à 6e ans par Dame Eurasienne ex: Lycée Saint Jean S.G 48 Phan đình Phùng SG. (près de consulat de France).

Dạy khiêu vũ
Riêng từng người chiều bước mới hãn đầm mau biết. (Có nhân đến nhà dạy). Do ông Bích Hằng hướng dẫn 529/15B Phan th. Giản Saigon.

Phòng phiên dịch TVC Anh, Việt, Pháp
130 Pasteur Phone 104 ĐT 93.567 (trước rạp Casino Saigon)
Phòng hạch Lớp 10 ngày Sáng, chiều, tối. Chuyên dạy các lớp ĐÀM THOẠI và THÔNG DỊCH VIÊN. Bài cử ra vào hàng đề hy luyện giọng thông ở nhà. GS. Mỹ kinh nghiệm. Đặc biệt lớp ANH HÀP VIỆT dạy đủ môn đạch cho trẻ em từ 5 tuổi Sang Châu.
LỚP MỚI 1-9-72

Lớp khiêu vũ Phượng Hoàng
dạy riêng từng người, với nhiều bước nhảy mới vui thú dễ hiểu do Vũ sư nam vô địch chỉ dẫn. Ấn thanh nổi bào đầm mau hiểu. 57A Nguyễn đình Chiểu 57 A Tân Định Saigon

Hoa ! Hoa ! Hoa!
Hoa cưới các áo cặt tóc, trang hoàng ... bằng phấn ... satin, nhân Tô mầu mỹ thuật. Địa chỉ 121 Đào duy Từ chợ lớn (hàng bên trái đầu bạch Công Hỉ) Nhận thi đấu cấp tốc cho các bạn tư tinh ... xa, không tăng học phí. Giá Đặc biệt Nữ sinh. Cơ trong lớp 100 k'ro bông đề tự lựa chọn theo ý thích.

ANH NGỮ
Giáo Sư Trần Việt Anh
130 Pasteur P. 104 ĐT. 93567 (trước rạp Casino - Saigon)
Phòng hạch Lớp 10 ngày Sáng, chiều, tối. Chuyên dạy các lớp ĐÀM THOẠI và THÔNG DỊCH VIÊN. Bài cử ra vào hàng đề hy luyện giọng thông ở nhà. GS. Mỹ kinh nghiệm. Đặc biệt lớp ANH HÀP VIỆT dạy đủ môn đạch cho trẻ em từ 5 tuổi Sang Châu.
LỚP MỚI 1-9-72

TRƯỜNG CẮT MAY HỒNG - HẠNH
276 Lê Văn Duyệt Saigon
Dạy đủ môn Âu Việt phục. Thực hành ngay trên vải hai lý thuyết in sẵn Cố luyện thi tốt bằng cấp Bộ quốc gia Giáo Dục. Lớp sáng-chiều, tối. Giấy phép 455578 KNMT/KHT/M.

DẠY NGHỀ HÓA HỌC
Kinh tế khó khăn, việc làm khó kiếm, nên học gấp các nghề sau : Sà bông. Bột giặt. Eau de javel, Acu de Cologne. Sirops Liqueurs. Tẩy vết vải. Bột Cirli. Bột ngọt Hồ thơm, mực đỏ loại. Thước tẩy mực. Thước đánh bóng nhôm. đồng, crème. Laits de Beauté. Thước uốn, ép tóc. Dầu gội đầu. Trắng phim và rửa hình đen trắng và màu Mặ điện ... Hỏi mỗi 226/3 Trương minh Ký Gia Định ...

HỌC RADIO — T.V.
1-9 đến 6-9-72 khai giảng các lớp
RADIO-AMPLI
sáng chiều tối, H.p hỉ 6000đ đặc biệt mỗi học viên rút xin 1 máy đầu, 1 tháng rưỡi, sửa đủ loại máy. Lớp Radio Transistor sáng và chiều Lớp trường sương sáng 1 khóa 5000đ
Lớp sửa TV
Decon, National, Sanyo, Sharp. Toshiba.HP 9000đ.Do GS.Kỹ Sư Điện tử phụ trách 2 học viên sửa 1 máy, Khóa 2 tháng. Bảo đảm. Mãn khóa cấp bằng.Ăn ở 6000đ
ĐẠI NAM
474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) 808 và 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 CL.

Hình thờ lưu niệm - mộ bia
(Đúng hình đen trắng làm ra hình mầu tuyệt đẹp)
— In trên Plastic Acryl dày 2 ly trong suốt.
—In trên gạch men đá sứ.
— Hình thờ cần tôn giáo bắc đen Mặt hình trắng men bóng bẩy hoặc Formica. Cam đoan mới lạ đẹp, rẻ nhất VN.
Tại HOÀNG VIỆT Electronic 642Phan đình Phùng. Saigon (gần chợ Bàn Cờ).

MÁY DẦU CẦN DIESEL
— Thực tập thảo cần tập các loại máy dầu cần. Máy xe bơm. Máy đánh tiêm Máy phát điện. Máy bơm nước máy kéo. Điều chỉnh sửa chữa các loại bơm nhiên liệu (Pompe dầu) và kim ống dầu (bích Đầu)-hướng dẫn chuyên viên cơ khí Diesel tốt nghiệp Trung Tâm Kỹ Thuật Phú Thọ kinh nghiệm rất cao nhưng quán đội đào chính. Mãn khóa cấp bằng Học phí 5000đ khóa 2 tháng cấp tốc 1 tháng ăn ở 5000đ.
— Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam239-241Nguyễn.T Phương Ngã Sáu Chợ lớn tin nhiệm 15 năm

Anh, Pháp, Toán
1) Đàm thoại (giao sư Mỹ và Pháp luyện giọng 2 tuần ngữ). Luận văn, Phiên dịch. 2) Luyện thi bằng chỉ Anh, Pháp, Việt cho thông dịch viên. 3) Toán luyện thi và ôn tập. Tiếp bộ mau lẹ (26 năm kinh nghiệm). Hỏi : G.S. Trí Đức 209 Bùi Viện Saigon (gần Công Quỳnh)

Mất căn bản ???
Người lớn và HS mất căn Bản học ngay các lớp đào tạo Căn Bản CẤP TỐC GIỎI — TOÁN LÝ HÓA — ANH PHÁP : 1) CĂN BẢN THẬT TỐT (đến tốc 11) TỪ TAM NHỊ THỨ TỰ HỌC TRÁNG NIÊN 73 (Dạy lại từ Đệ Thất) Lợi ít người, nơi duy nhất nếu rằng từ nhiều năm vui các GS chuyên luyện Cấp tốc KG : 1-9-72 Sáng, chiều, tối HIỆU HỌC 20/1 Lý Thái Tổ Sg (giáp gần H.T. Tự)

TRƯỜNG ĐIỆN TỬ XUÂN-THU
Giấy phép 212 GD/KTHV/QĐ
Dạy sửa thu thanh-thu hình-phi kinh đầm chỉ nhận 1 lớp 10 học viên để mãn khóa cấp chứng chỉ tốt nghiệp có kiểm nhận của Bộ Giáo Dục và giới thiệu nơi làm.
491/25 Phan đình Phùng Saigon 3

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon HIỀN - MẬU
004 là G Chung cư Ng. thiện Thuật Dạy theo Mẫu, H Cout, de Paris Học phí sau đó 3000đ Hai ngày may giỏi Raglan 3000đ, Robe 3000đ, Raglan complet 5.000đ, Pardessus 3000đ.trong khóa 50đ đ
Nhận học viên mỗi ngày

Nữ tinh vịn ĐH Sư phạm ban Anh văn năm thứ 3 (cựu nữ sinh Gia Long Ban A) đã nhiều lần kêu tư gia Anh văn tại số 55 Bà Huyện Thanh Quan thu A Phòng 21 lầu 2. Saigon.

Giáo sư Cử nh a khoa học dạy toán Lý Hóa các lớp. 10.11.12. Liên lạc C.S. Hồng 174/67/29 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

TOÁN HỌC
Pháp văn đàm thăng HS lớp 7-8-9 Lê quý Đôn, Taberd, Régina do Cử Cử nhân MGP và văn chương. Ghi tên 60 Huỳnh tịnh Của Tân Định (chiều thứ 3—5—7)

Anh-Văn 209 Nguyễn văn Sâm, Saigon Đ.T 97288. Chuyên dạy Cấp tốc Anh ngữ. Nhận ngữ từ sơ cấp đến cao đẳng. Đàm Thoại. Căn Bản. Dịch Thuật. Văn Phạm G.S Tự và Tiến sĩ THOMAS điều khiển.

HỌC RADIO- TV-IRANSISTOR
770 Phan đình Phùng ĐT 93296
KHÓA MỚI : 1-9-72 RADIO căn bản, sáng chiều, học 2 tháng, gồm 12g, tập sửa 5 loại máy thu thanh. RADIO TRANSISTOR ; rắp sửa mạch tạ, TRƯỜNG XƯỞNG. rắp sửa Ampli Hi-fi,dùng Transistor. Tuner AM, FM, Stereo dùng Transist r F.ET-etc.Magne, Cassette.
8-9-72 LỚP TV thực hành chiều sáng tăng sách hướng dẫn TV mỹ nhất của G.S Trần-Tu.Bu. RADIO ĐẶC BIỆT : tối 7g9 dành cho Quân nhân, Công chức, Sinh viên có trình độ cao (có đợt trễ).

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision
● Lớp RÁP SỬA RADIO 195 Sang Chiều, Tối, thai giảng ngày 1.5.7 và 14. 9-1972 mỗi khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh
● Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR gồm các bạn mãn khóa Sơ Cấp.
● Lớp TRUNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ rắp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thanh. Cassette và đi ký Télévision.
● Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trường Xưởng, và thực hành thăng trên TV hiệu.
Ở xa học Hàm thư vơi dụng cụ dạy đủ.
Trường Vô Tuyến Điện « TÂN PHÁT »
50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon
Trường Điện Tử TÂN THÁNH
100 Đinh Tiên Hoàng Đakao SG

MAI DẠY CẮT MAY ÂU PHỤC PHỤ NỮ, ÁO DÀI
Méthode Guerre Lavigne, Haute Couture de Paris
Bảo đảm 2 tháng mãn Catalogue cắt được các kiểu thời trang. Lớp Sáng, Chiều, Tối. Đặc biệt dạy. Mỗi tiếp Tư nghiệp, xuất nghề Số 2 Trần quang Khải Đakao Sg Có bán ROULETTE

LỚP NỮ CÔNG Gia Chánh
Nhận dạy và đặt nhiều loại bánh Ngọt Quốc và Việt Nam. Đặc biệt tha các loại hoa bằng trái đu và bông bằng vải. Ghi tên tại 569-573 Trần-hưng-Đạo,Sg (gần ngã tư nancy) ĐT. 99.111.

COURS particulier
de Français et d'Anglais, par Professeur du Taberd Ecrite à M.Anh 97 Tự Do Saigon

Muốn có m t nghề bảo đảm trong lai, bạn gái hãy đến 343 Nguyễn thiện Thuật Bàcco, Nơi đây nhận dạy may cắt y phục phụ nữ và âu phục phụ nữ . Bảo đảm thành nghề. Học xong nhận làm lại. Có thể ở trọ lại khi học.

Dạy cắt may miễn phí 70/10 Bùi Văn Hòa Xã Hậu Nghĩa Công giáo Saigon. Sẽ khai giảng khóa 7. Tại Trường Hòa - Hưng số 426/105 Hiền quan Ngô Hữu Lợi Phan Thanh Giản — Cao Thắng. Ngày 4-9-72. Lớp sáng 9 giờ, chiều 3 giờ. tối 7 giờ. Xem chương trình 4 giờ tại trường.

Lớp Gia Chánh HUYỀN TRÂN
167 Lý thái Tổ Saigon
NHẬN ĐẶT BÁNH SINH NHẬT ; TIỆC TRÀ ĐẶC BIỆT Thứ sáu 1-9 . 9g : 14 trái cây tươi đẹp lăng đưa xanh. 15g : Bánh đến Trung thu thành nhân. Thứ Bảy 15g : Bánh nhỏ tiệc tra ngon đẹp mắt.

TOÁN LÝ HÓA 12AB HOÀNG - ĐỨC
25/14 BÙI CHU SAIGON
4-9 . Nhận dạy kèm 6 học sinh 12AB. học suốt năm. học phí 100.000đ (thì đóa mới nhận học phí) Dạy bổ túc các lớp 7-8-9-10-11-AB (mỗi lớp 10 học sinh. kèm kỹ từng người)

DAY MÓC CROCHET ĐAN TAY, ĐAN MÁY
Nguyễn - Ngọc
207 GIALONG Saigon
Đan len chỉ sợi đủ kiểu, bề bông tay bông may 1 tháng tánh nghề, bảo đảm cơ việc làm. Bán áo đan mẫu đủ thứ. Catalogue Mua bán sửa chữa đan may đủ loại mới cũ. NHẬN : MÁY ÂU PHỤC PHỤ NỮ. Dạy may cắt đo thợ chính hàng ngày nhận thợ may. Nhà May NGUYỄN NGỌC 207 GIALONG Kính mời.

SV có cô nhân Toán nhận dạy tại tư gia từ lớp 12 trở xuống. Xin liên lạc thư về Ông Chu Đình Dũng, Trường Tri Giác(đường chữ Dã).

Mọi hoàn cảnh
Thích hợp cho tất cả các bạn, không đến lớp học được, muốn nhận học các lớp từ 6 đến 12, chương trình mới soạn thì trang nhóm tả tất cả chương chỉ. Hãy gửi tên ngay tại trường gửi cả nhờ đây hàng lấy gửi thư kết quả trăng tuyển cao. Cất phiếu gửi về .
Yêu cầu trường TÂN HÀM THU 23 Nguyễn-ư-Giai (Bakao) Saigon ĐT 95753 gửi ngay cho tên thể lệ, đoạnđã ghi tên theo học lớp . . . Trả bạ. . . . Địa chỉ . . . .

Lớp Kế Toán. «THU KHOA»
— Kế Toán Thương Mại Thực hành phụ thêm nhận Ngân Hàng — Hướng dẫn từng người. Nhận học viên mới ngày. Học phí trọn khóa : 5 000đ
— Có đủ lớp sáng chiều. tối. Có lớp cấp tốc.
— Ghi tên tại Thủ Khoa 237, Nguyễn tri Phương (ngã Sáu, Chợ Lớn) và Thủ Nguyên 808 Trần Hưng Đạo. Sg (kế rạp cinné Opéra)

Sinh viên Học bổng nhận hàng tư gia lớp 12 trở xuống và liên lạc Thanh ĐT 93891 hay 189 Trần-Bình-Trọng C.B (trong giờ làm việc).

ĐIỆN TUYỆN
Chuyên Môn Điện Tử — SAIGON
Đ.T. 40.335
Nhận dạy kèm Điện Tử Căn Bản
Nhận Sửa Chữa Máy Thu Thanh
Nhận Sửa Chữa Máy Thu Hình
Nhận Sửa Chữa Máy Thu Thanh Transistor
Nhận Sửa Chữa Máy Thu Thanh Radio
Nhận Sửa Chữa Máy Thu Thanh Radio Ampli
Nhận Sửa Chữa Máy Thu Thanh Radio Ampli Transistor
Nhận Sửa Chữa Máy Thu Thanh Radio Ampli Transistor Cassette
Nhận Sửa Chữa Máy Thu Thanh Radio Ampli Transistor Cassette Stereo
Nhận Sửa Chữa Máy Thu Thanh Radio Ampli Transistor Cassette Stereo Máy Thu Thanh Radio Ampli Transistor Cassette Stereo Máy Thu Thanh Radio Ampli Transistor Cassette Stereo

Phòng cho thuê, có sân đỗ, vợ chồng không con, tiếp khách trên chiều thứ Bảy, ngày Chúa Nhựt, ngày thường từ 12g30 đến 1g30, chiều 7g trở lên. Hỏi 160/14 Hiền Vương Saigon.

Nhân ở trọ có phòng riêng cho nam công tư chức sinh viên. Hỏi 384/21B Ly Thái Tổ Sg.

Cho mướn 1 căn nhà tiệt mới mẫy ngân 1 tháng đáng 1 năm và 1 căn lầu một. Hỏi 275/477B Phan Đình Phùng Saigon.

Nhà Cho thanh niên độc thân mướn. Hay là ăn ở. Hỏi số 35/11/32 đường Phát Diệm Sg.

Phòng có lối đi riêng, nước máy nóng, quạt trần, bếp tiện cho vợ chồng sau hay ngoại kiều. Hỏi 81 Phạm Đăng Hưng Dakao Saigon.

Có phòng cho mướn nơi yên tịnh, hỏi tại 39/5 Sương Nguyệt Ánh Saigon.

Căn thuê 1 căn bàng hay 1 căn phố mặt tiền thị trấn vùng Saigon Chợ Lớn, Gia Định. Hỏi 247 Võ đi Nguy P.Nhuận hay ĐT 40.188 (trong giờ làm việc).

Lầu một cho mướn, đi tiện nghi số 597 Petrus Ký bên xe ĐaLạt.

Lầu đức rộng mát, giường màn, quạt trần điện nước, cầu thang riêng, nhân phải sử dộc thân ở trọ tháng 4000đ. Hỏi 391A/TK038 Trần Quang Diệu. Sg (ngã vô hẻm 391A đi thẳng độ 80 thước tới nhà bà quẹo mặt là đến).

Phòng cho thuê đầy đủ tiện nghi có nước nóng, chỗ để xe hơi cho vợ chồng người kiều thuê và chiếu đãi. Hỏi Mai, 31B Huỳnh Tịnh Của Tân định Saigon.

Nhà đức rộng, khu công chức dư phòng rộng rãi riêng biệt đủ tiện nghi. Cho công tư chức hoặc sinh viên ở vui tánh cách gia đình. Điều kiện để đàng. Hỏi 240/56 Hồng Hưng Saigon.

Nhà cho gia đình người kiều mướn đủ tiện nghi, nước nóng, gần T.S.N 243/17 Cách Mạng.

Nhà đủ tiện nghi khu vực riêng an ninh cho thuê có điều kiện tiện mướn rẻ. Hỏi 126/11 Bùi Thị Xuân Gia định (vùng Ông Tạ).

Cho mướn phòng 5sg, đầy đủ tiện nghi nước điện,yên tĩnh phải nữ mướn không đứng đắn xin miễn đến.Hỏi 327 lô X c/c M/M B đường Trần nhân Tôn Cholon.

Lầu rộng riêng biệt đủ đồ đạc đủ tiện nghi cho 2 người,15 và 18 ngân trả mỗi tháng. Hỏi 511/29 Trần Hưng Đạo S.G.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi không nhận trẻ em 15,000. Hỏi 436/26 Lê V Duyệt Sg

Nhà lịch sự đường dân dân khánh riêng 1 phòng đủ tiện nghi đồ đạc, 1 tháng 4000đ. Chỉ nhận người nữ. Hỏi 80/12 Nguyễn Trãi Chợ lớn.

Bán xe Toyota EG tốt, có máy lạnh. Hỏi 102 Phan đình Phùng Sg.

Ladalat EQ 4
Xe ít xử dụng, như chưa mới. Mui vải, cửa sắt. 145/38 Nguyễn Thiện Thuật Saigon 3.

Bán xe CITROEN ID đời EC cần tốt nguyên Honda Sport. Hỏi 309B Cách Mạng tờ 8 giờ đến 16h30 ĐT. 41.152

VOLKSWAGEN 1300 EE màu xanh lá cây, đã dùng bán 139B Tô hiến Thành gần Đưa vị 3 Quân Trị.

Xe đẹp cho thuê đám cưới, giờ ngày chuyến, xa, gần ngày 6000đ giờ 1000đ. 123 Bàn Cờ Sg.

Bán gấp 2 xe Benne đang chạy một Dunstro PC 600 EF 6... một Dodge 600 EI 99.... một Jeep Cabot thắp số tay. một International, Scout tân trang thật đẹp, giá thật rẻ. Hỏi 294/3 đường Lê quang Định (Gia định) kế chùa Được sư vào lúc 6g chiều.

MAZDA B.1500 P.U
TOYOTA MARK II P.U
EO... nguyên thùng. 23/11 Lê văn Duyệt Gia Định (cầu Bông) (Hẻm cửa mây Hồng Hoa).

Bán Fiat 1.100 đời NBR, đu lịch, 4 cửa. ít hao xăng, nhỏ, gọn, đẹp bán giá rẻ 620.000đ. Hỏi : 221 Cây Gõ Hoa (Cầu Lạc bộ Đại Học Sư Phạm) Saigon.

Traction 15CV có cốp đông hà nội mới lắm máy còn tuần hảo. 479 Lý thái Tổ Sg.

Peugeot 203 màu trắng máy hoàn hảo đồng sơn mới. Cần tiền bán rẻ cho ai đến trước. Ông Nam 127 Tôn thất Đạm Chợ Cũ Saigon.

Toyota Mark II bán E.19... trắng máy lạnh, toàn hảo. 112 Lê thánh Tôn Sg.

Biên Hòa 2 chiếc Traction 11N mới tốt, 1 Simca 1.000 Du lịch. Xin hỏi số 10 đường Quang Trung Biên Hòa.

BÁN PEUGEOT 203, TỐT
13/19 Đinh Tiên Hoàng, Dakao.

Nissan Skyline
đẹp lắm, máy lạnh. Radio, auto, tự động, nhập cảng. 1 đời chủ, toàn hảo bán thật rẻ. 249 Bà Hạt C.L.

Ford Anglia Familiale EB
một đời chủ. Xe toàn hảo cần bán gấp. Hỏi : 115 đường Trần Quang Khải, Tân Định Saigon.

Toyota Corona St Wagon EF trắng, một chủ radio, xe thật tốt.149 Đề Thám Sg 2.

403 du lịch toàn hảo radio tự động. Đến 396 Phan đình Phùng (Saigon).

NISSAN SKYLINE DE LUXE
Kính mâu, Cassette-Radio Mecca,lò đứng vô phòng hồ chưa dụng đến. Chạy chưa quá 3000cs.Cần mới hoàn toàn. EO.5 đầu. Mua xong sẽ, cho thêm đồ phụ tùng đáng kể. Xem xe 138/5 Bùi thị Xuân Saigon. Điện Thoại 93.299.

ĐỔI XE NHỎ HOẶC BÁN
Peugeot 404 Super luxe sơn trắng máy mới Origine Cassette Mecca lò đứng. áo nệm Mouset đặc biệt. Xem xe 138/B Bùi thị Xuân Saigon. Điện thoại 93.299.

TAXI DAUPHINE BẢN GẤP
Đời EC. 9 năm xe toàn hảo chắc giá 1T2. Hỏi 222,Phan văn Trị GĐ.

Bán 1 xe Taxi hiệu Renault đời EA thắt máy đã dùng toàn hảo. Hỏi số 280 Hòa Hưng (đường vô khám Chí Hòa) Saigon.

Mazda 1500 De luxe Model 1971 EG.99 tháng hơi đen Signal lớn xe như mới. Cần bán 238 Võ đi Nguy Phú Nhuận.

Không người lái xe bán rẻ xe Chevrolet, xe tài có trang, có mui, còn tốt. Hỏi 102/721 Công Quỳnh Saigon, (Buổi chiều).

2CV du lịch EB, đã dùng bán. 179 Phạm hồng TháiGia Định (gần ba Ông Tạ) ngoài giờ làm việc.

Cho thuê xe tài D.L (có tài xế). Chuyên. Ngày Tháng. Hỏi 5C Trần Nhật Duật Tân Định Đ.T. 93461.

3CV EF, thiết (origine) Cereal EH. V.W. EC. Mercri 1100 ED, Ladalat EQ. Hỏi 417 Trần q. Cấp (SG) nhận gởi xe và dầu khách tận nhà.

Bán Peugeot 404. loại Sport, kiểu Cabriolet. 1 mui sắt. Démontable. Hỏi cậu TiTo số 2 hẻm Nguyễn thanh Ý (Dakao) miền trung gian.

Jeep Willys Wagon Chassis đã nguyên thùng cố kiếng hông, máy đùng toàn hảo đời EB giá phải chăng Hỏi 134 đường Phú Thọ cháp Bình Thới. Tiệm Vàng Việt Long.

Bán 1 Simca 9 tốt. Hỏi tại 211 Bùi Hữu Nghĩa GiaĐịnh.

270.000đ Simca 9 du lịch máy hoàn hảo, bán hoặc đổi xe 2 bánh. Hỏi 179 Đường Bạch Đằng (Hàng sanh) Gia Định ĐT 97560.

Corsaire EC6 và xe bàng EH đang chạy bằng xăng. 72 Bùi Chu Saigon2.

CONTESSA 1300 DE LUXE
đời EE Radio, 9 nút, tuyệt đẹp. Bán rẻ 1T1. Hỏi 397 Lê văn Duyệt Saigon.

Sơn xe chủ ý
Sơn đủ màu ngoài 1 nước Nhựt 600đ 59A Huỳnh Mẫn Đạt (Q5).

Mazda 1.200 EI mầu trắng.Radio ant. auto.Tình trạng tốt. Một đời chủ. Hỏi 288 Triệu Đà Cholon.

Toyota PU. EH,9 kiểu EI, **Mazda** Famil EL.7 bản.Hỏi Quán số 1 Nguyễn Huệ Sg (Thêu bàng Liên Hoa).

Bán Peugeot 404 đời EB, số mới EQ, trắng nệm đỏ có radio. Xin hỏi 308 Quốc lộ 1 từ 14h—17h. Bán 3 cần phải lấy có đầy đủ giấy tờ chính chủ xe thuế nhà, đất, xe, v.v.... Giải quyết mọi khó khăn ĐT 21.594. 171 Phạm Ngũ Lão Saigon.

Datsun 1000 de luxe 1 đời chủ, mới nguyên không chỗ đã bán gấp. Gianh bằng Quang Minh 90.91 Phan Hồng Thái Sg.

X... FALCON Futura Model 70. mầu trắng xanh tapis nhung, máy lạnh Tableau thật ra, radio, Volant da. Mỹ Kiểu xe quốc cần bán gấp. Liên lạc 136/7 Nguyễn Huệ Phú Nhuận (cạnh King Hotel).

Bán Scout 800 Intercontinental còn mới nguyên. Hỏi 50A Võ đi Nguy gần cầu Kiệu Phú Nhuận.

Mazda 1000 vận tải nhẹ EI.5.... xe nhỏ chạy sơn, hoàn toàn tốt mui bố bảng sơn. Hỏi 533 Nguyễn Tri Phương CL.

Jeep Cabô bầu EQ.6 tân trang toàn hảo, đang rodà, xem xe ưng ý. Hỏi 206B Hậu Giang Cholon.

Bán Dauphine toàn hảo EB.3462 giá bán 600.000đ Coi xe tại 64B Hùng Vương C.L hoặc 122 Nguyễn Hoàng Sg.

Austin Diesel 3T5 EA toàn hảo bán gấp 600,000đ. Hỏi 50 Công Lý Sgon.

1T3 Opel 1700 du lịch EO.6 toàn hảo. 215A/12 Chi Lăng P.N.

Toyota Corona
Mark I du lịch E.Q.9 Radio máy lạnh xe như mới. 238 Võ đi Nguy Phú Nhuận.

Bán xe du lịch Dauphine Alfa Romeo xe nhỏ, ít đi, có radio. Hỏi số 2/2, (Đệ nước ngọt Nguyễn Đệ) đường Hoàng Diệu. Chợ Nhỏ, Thủ Đức chỉ dùng hay. 115/35 bên số 5 Trương minh Kỳ GĐ.

Mazda 1500 ER. mới nguyên bản. 424 Hai bà Trưng Saigon.

Bán xe Honda Sports số X, chạy mới. Coi số 8g sáng đến 5g chiều. 309B Cách Mạng. Đ.T. 41.152.

Jeep caput bầu bán. Hỏi 258 Cô Giang Saigon.

450.000đ 1 Ford Zephyr toàn hảo. 267-269 Trần quý Cáp Sg. Đ.T. 92.039, miễn trả gấp.

Datsun 1000 du lịch EI. 408 Nguyễn Hoàng CL. giá lâm việc.

RADIO XE HƠI
Chuyên bán, rẻp, đủ **Radio, Cassette, Cartridge** xe hơi, Ant. Autom nhanh kỹ, bảo đảm, nơi dịu xa an toàn.
RADIO THANH VÂN
132-134 Công Quỳnh Saigon

SALON XUÂN - QUANG
356 Phan Thanh Giản Saigon (ngang Bình Đa Bệnh Viện)
BÁN : Simca NBK-NBL. JeeP Cabot mới. Toyota 25. Contessa EC. Vauxhall NBT. Volkswagen micRO.E.
NHẬN : mua, bán, đổi, gởi các loại xe hơi cũ mới. Hứa đúng rẽ nhẹ.

Bán Mazda 1200 chủ ít đi cho mới coi xe cả ngày. Hỏi Cô Vân. 109 Phan Hồng Thái Sg ngã Ba Ông Tạ.

Mazda 1200, EI Radio Original. 179 Phạm hồng TháiGia Định (ngã ba Ông Tạ) ngoài giờ làm việc.

Daihatsu 360 EO mui trắng 4 cửa hoàn toàn mới, 29 Lê văn Duyệt Saigon.

Cortina Du lịch ED. 9 nút, Hiệu 48 Cách Mạng số 237/5 Phú Nhuận. (Mở ông trả giá 1T250 Lại thương lượng).

Simca 9 bán (285000đ) rẻ đã đi, (có tốt và 2 lần đất (2x200) Cơ xá Lăng vân Hòa Xa Lộ Sài bờ sông Bưng Bắc. Hỏi Ô. Tợ 594 Phan thanh Giản Saigon.

Taxi Renault 4CV xe thắt tốt. Lộc Sơn bán bằng cường trước cửa trường Đông Tiến đường Nguyễn Tri Phương nối đài.

Simca 1000 EB
9 nút, một chủ, cần nguyên vẹn. Hỏi 397 Lê văn Duyệt Saigon.

Mua 2CV cũ, hư (du lịch hoặc thùng) ở tỉnh xin biên thư cho biết số máy số giấy, số tiền và địa chỉ. Thư về 238 Bùi Viện Saigon.

Đồng sơn Thy Campuchie hàng lâm đồng sơn các loại xe du lịch, kỹ lưỡng, nhanh, giá hạ. 238 Bùi Viện Saigon có chuyên môn máy 2CV.

XE CƯỚI, HÀNH HƯỞNG VŨNG TÀU Đẹp 8-20 chỗ, đi xa, gần, giá hạ. Ô. Phão H. Việt-Mỹ, 87 Trần Khắc Chân Tân Định, gần Cước CSQG Trần Q. Khải. ĐT.97353. Cá lẻ, Chủ Nhựt.

Ngoại kiều cần thuê gấp xe cũ mới lạnh, giá cao. 128 Lê Lai. Đ.T. 22.845.

Hoàn toàn còn mới, 1 đời chủ, chuyên chở nhẹ Sambar : EH. du lịch Morris 1100 EC cui xe là chịu liền. 53 Phạm Thế Hiển (qua cầu quay tới 50 trước).

403 đã Pont boitre, giảm đầu giảm đuôi thật tốt bán hoặc đổi 20 Bùi Viện 139 Lê quang Định (gần chợ Bình Hòa) GĐ.

Toyota Corolla
du lịch đời EH, xe ít dùng còn thật mới bán.Hỏi 444 Phan đình Phùng (Sg).

Renault 10 nước sơn Origine, thắt máy lạnh hoàn hảo. Xem xe vừa ý ngay. Chủ lái lấy. Hỏi Kim Sơn 11 Quốc lộ 1 (ngã tư Bảy Hiền).

600.000đ Vauxhall deluxe NBV, xe đã mới EO. Đang sơn nệm mới lắm. Hỏi trạm xăng Shell góc Ngô Tùng Châu, Bà Thị Xuân Saigon 2.

Jeep bầu caput bầu bán gấp. Hỏi 245/19 Phạm Ngũ Lão Saigon.

Bán 1 Daihatsu đời EP đầu đã dùng. Vân tài nhẹ và 1 em nhỏ học nghề số 22 đường Lực Tinh.

THAY KIẾNG XE HƠI
Nhận thay các loại kiếng xe hơi nguyên thủy Origine mới đến số 10 Bùi Viện Saigon, ngang trạm Bến phụ tùng xe hơi Trần Nguyên số 95 Trần Hưng Đạo ngã qua. Có nhận đến tận nơi rắp kiếng.

VOLKSWAGEN DL NBV.
Mới lâm máy, vỏ ruột mới 945.000đ. Hỏi 146D Yên Đỗ.SG. ĐT.99858.

Cần mua xe thắt 5T, 7T. Đang 6000 thích trang hoàn hảo. Hỏi Ô.Sanh 148 Pasteur Sg Đ.T.93906.

Fiat 850 Spider EH.3 tốt hiếm có, carstereo bán 1T850 bước đầu xe. Hỏi 195 Phạm hùng Thái Chí Hòa (gần bố tâm Công Hòa).

Bán gấp Fiat đời EK vận tải nhẹ. Hỏi Năm Ích 62/2 Thái lập Thành Phú Nhuận.

Bán gấp xe Peugeot 403 rất tốt có Radio Hỏi ở Anh Quốc Ly Cinéma Kim Châu. 15-17 Ngã Sàn Sâm ĐT.99660 Saigon.

Taxi Renault 4.C. Xe thắt tốt Hỏi 355 (số mới) Trần quốc Toản ngang viện Hàn Thuyên.

Toyota 800 Du lịch EI. 1 đời chủ đi đi và 1 xe Toyota 800, PU EI, số 8 lô G. ngã Tư Vĩnh viễn, Ng. văn Thoại.

Ford Falcon đời EA, rất ít đi 1 đời chủ. Hỏi 171 Trương minh Giảng Saigon, ĐT. 21.524.

Datsun 1000 EO xe Radio xe rất tốt bán gấp. 430 Phan đình Phùng Saigon.

La Dalat EP ít đi, cửa sắt mui vải bằng nệm thật đẹp.76211 Phan đình Phùng Sg.

Bán rẻ V.W Station Wagon EC... cần rất tốt. 218 Xô Lai ĐT 22845.

Lo thuê xe số XT
GS Hàng 145 Đề Thám Saigon Điện Thoại 99860.

Opel Familial ED. Hỏi 1013 Hàn Giang Cholon 16 đến 18g trừ chủ nhật.

Peugeot 203 xe đã ít hao gần 650.000đ. Hỏi 93 Trần văn Thành Tân Định Sg.

Bán Peugeot 403, Familial 9 chỗ nút, 009 lô S chung cư Minh Mạng Hòa Hưng Saigon.

Bán Mazda 1500 de luxe EI 4 cửa Radio. Hỏi 69 Tôn Thất Thuyết.

Peugeot 404 Deluxe Model 1968 nệm đa đen số 1 lên Radio Cassette 238 Võ đi Nguy Phú Nhuận.

Corolla EH... mầu trắng toàn hảo như mới. Hỏi 91E Thoại ngọc Hầu Gia Định Ông Tạ (kế rạp Cinéma Đại Lợi).

SỐ XE
Nơi đã được nhiều khách hàng tín nhiệm vì : Đã đúng hẹn, mau chóng trong định vụ sang tên xe tự động. Giá biệt xe số XT,NG và Cam Bồi Hỏi 90B Nguyễn đình Chiểu, Tân Định Sg3 ĐT. 94.342.

Jeep Land Rover ED dư dùng trang không chỉ gì xy lu y và rượt kéo hồ hoặc đồng cỡ đồng giống đồng cỡ. Tại 29 đường Độc Lập Tân Phú Xã Tân Sơn Nhì Tân Bình Gia Định.

Xe hơi cho mướn
Tuần, ngày hoặc chuyến, đủ loại đã lịch, vận tải như Toyota, Honda bao luôn tài xế. Hỏi cô Hoa 478 Ng : Tri Phương CL. Hoặc 192 Cao Thắng Sg. Tel. 37.949.

Opel 1700 FAM
EB 9 nút. đã chạy ít đi giữ gìn thật kỹ cần tiền người như xe mới (Tôi cả con gái thích chạy cái kiểng hông, 5 vô mới), cần tiền bán gấp 920.000đ. Dịp may cho quý vị kẻ xe tốt. Hỏi 162A Công Lý SGN.

Cần mua Toyota d.l ED EH. Xin liên lạc ĐT.22.998 Ô. Nam

Honda vận tải ghe mui tôn máy đồng sơn hoàn hảo bán 580.000, 120/11 Tôn thất Hiệp Cholon.

Bán Falcon Familial 65. Hỏi 61 Huỳnh thức Kháng Saigon.

MƯỚN XE, NHÀ
80—50 ngàn : xe du lịch, VT trung, nhẹ, Bus. **40 ngàn** : xe Jeep. Có thể chân đi sửa xe.Villa, Nhà, Apt : **30—200 ngàn**.Kinh mới quý vị Chủ Cửa hàng và khách Ngoại kiều hoặc Công ty VN liên lạc số **61 Chi Lăng** Gia định. **ĐT 41.530** đã gởi **XE, NHÀ** và thuê **XE, NHÀ.** (Buổi Chủ nhật và Lễ). gần CSQG Gia định.

FORDMICROBUS- 12 CHỖ
EQ. mới nguyên. 487 Phan đình Phùng Sg.

1T Contessa đời EE thật toàn hảo. Hỏi 251 Phan đình Phùng Sg.

Volkswagen DL thật hoàn hảo 2 CV. 139 Lê quang Định (gần chợ Bình Hòa) GĐ.

Volkswagen máy đồng toàn hảo Cần tiền bán gấp, thật rẻ. Hỏi 212 Công Quỳnh Saigon.

Peugeot 203 trắng đời NBP xe thật toàn hảo, bán gấp.197B Lê-v-Duyệt Sg.

HONDA DU LỊCH EI 5
Các đăng lưu, lỗ gió đen, trắng. tình trạng toàn hảo bán chắc giá 9.00.000 Tại 107 Cách Mạng gần nghĩa.

Bán Peugeot 203 vì không chạy nữa. Hỏi 1C.0151. Bán gấp để mua. Hiệu ông Hưng 6 165/3 Công Quỳnh gần chợ Thái Bình.

Bán thiệt rẻ
1 xe Toyota Stout 2000 số EO cần mới coi sau có ghế vô rượt mới mà toàn hảo. Hỏi 54/2 Nguyễn hữu Khiêm Saigon 1.

Toyota bán 1T đã lịch xe số EI 4231 có radio, cassette, máy hành máy đồng sơn toàn hảo. Hỏi 310 Minh Mạng CL

Dauphine bán gấp, xe nhỏ đồng máy toàn hảo. Hỏi 202 Bạch Đằng, Gia Định.

Simca Elysée. 630.000. EB. số 1 Trần hưng Đạo Sg : 553/1.

Bán Chevrolet vận tải nhẹ. cần mới, ít đi. Hỏi 247 Tô Đản Khánh Hội.

Bán Toyota Corona du lịch. Radio Cassette. Cassette, xe cần như mới. Tại 144 Nguyễn Kim.

La Dalat đã đi bán rẻ. Mỗ số 10 Cơ xá Trần Bình Trọng Tân Định.

Ford 16 chỗ ngồi, EQ. chạy mới nguyên, bán bao đã đi xe du lịch nhỏ. Hỏi 432 Phan đình Phùng Saigon.

Bán 1 Deseto nhỏ D.300 đang chạy, xe đã nhỏ kiểu Toyota 40 chở nặng. 1 Deseto D.60 đang thùng kiểu Toyota 54 chở nặng. Hoàn toàn mới chưa sử dụng. Hỏi Ngô văn Thanh 7 Vĩnh Phong. 6 Vĩnh Viễn Cholon.

Toyota 800 Pickup bán Phi Long. 18 Nguyễn Huệ Sg. **RẤP.** bảo hệ thống chống mất xe.

Daihatsu PU EO.9 (chỉn sơn con mới nguyên, bán 920 ngàn. 69/5 Đường Công Trùng (bên bông trường đua Phú Thọ).

Fiat 1200 Cabriolet EA. Xe thể thao loại nhỏ, đẹp và thanh nhã nhất. Máy, đồng, sơn, mui, nệm tuyệt hảo Xe giữ gìn hết sức kỹ, như mới. Xem xe chiều thứ bảy và ngày chủ nhật tại số 9 Nguyễn phi Khanh Đakao. (Đến đường B.T. Hồng Bàng).

Bán xe Peugeot 203 thắt trang máy mới lắm. Hỏi 82 Nguyễn duy Dương chợ Đa Đeng.

Simca 1000 EB tanh thật tốt, xe rẻ bước đầu 6a Vespa. Lamb. Honda. 25/3 đg Vườn Chuối Sg 3.

Toyota Corona Fam. EH.7 thật tốt bán. Cần 43 đường Bạch Đằng (Hàng Tuanh) GĐ.

P.203 Bán gấp, máy, đồng, sơn toàn hảo. Do nơi Garage Thành Công 340 Lê Văn Duyệt GĐ (đốc cầu Bông).

Accu tốt hoàn hảo. Cần mua Honda, Vespa, v.v... Giá rẻ. Bảo đảm Quảng Ân Lợi. 72 Pasteur Sgon Trương Bá Nghệ Cao Thắng.

Bán 2CV đời EB VTN Tân Trang toàn hảo, một chủ, thích đi EB... cần bán, bán 197B Lê văn Duyệt Saigon.

450.000đ Bán thật rẻ 1 xe Du lịch hiệu Pontiac Huế kỹ 8 máy 4 cửa. (Xin coi xe ngày chủ nhật mấy tuần buổi sáng tại 171 Nguyễn trí Phương Cholon).

VOLKSWAGEN 1500 DL EQ
Xe đã mới tất đẹp, 76E Thiệu Trị Phú Nhuận (Ngã tư Ba Vì, mới).

Datsun 1000 EO Fiat 124 đã thắt tốt. Bán 1 trong 2 xe. 45 Lê văn Duyệt Sg.

Peugeot 203 thắt tốt. Cần bán gấp. Hỏi 612 Ng Tri Tân C.L. vô cửa quay trái hỏi ông Nhơn.

Lambro tốt, xe nhà EC. Đã Daihatsu EO, bán. Hỏi Lan Sơn 82 Tôn Đản S.G.

Bán Simca 1000 đẹp tuyệt, máy lạnh, lót long lỉ và Vacuum 101 Super. Xem xe mỗi buổi chiều từ 16g đến 19g. Hỏi 57 Trần nhật Duật Tân Định (Saigon).

2CV Foung. Máy, Đồng, Sơn Toàn hảo cần tiền bán rẻ. Hỏi 6 Công Trường Ông Tạ Thị Nghệ.

Tôm Đông Lạnh
— Bán gấp một xe camion Deseto đã gắn thùng trữ lạnh và máy sinh hàn (xe Frigo). — Hai thùng (Container) làm đông lạnh hoàn toàn mới chưa dùng. Xin liên lạc : 13 Hồ thị Xuân Saigon (Buổi sáng từ 8g30 đến 11g30) Trừ ngày chủ Nhựt.

Simca 1000 EB
một đời chủ. Thắt máy cần tiền bán 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Bán rẻ xe Ford Ecoseline tình trạng máy sơn đồng tốt. coi xe. Xin hỏi số 013 Lê F Chung Cư Ấs Quang đường Vinh Viễn Q10.

Bán Taxi R.4CV. EM máy đồng mới. Hỏi 4/1 ấp Nam Hòa trước cửa Cơ xá Sĩ quan Chí Hòa đường Bà Hạt.

Taxi Dauphine EB.7 bán gấp. Xe toàn hảo do chủ lái. Hỏi 432 Phan hồng Thái, Gia Định.

2CV Fourgo EK mới lắm máy đồng sơn sơn 270.000đ. 19, 3m 3 Bạch Đằng Gia Định (sát vách tiệm).

Contessa EE số Cassette bán gấp rẻ. Hỏi tiệm Tiếp Mỹ tạp hóa số 6 đường Vườn Chuối (lô 57) mặt tiền.

TOYOTA 800 D.L - E.I
Máy mới đổi cho cần tiền bán 145 38 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Daihatsu EO nguyên thùng máy sơn đồng tốt. coi xe. Xin hỏi số 013 Lê F Chung Cư Ấs Quang đường Vinh Viễn Q10.

Peugeot 403 vận tải nhẹ mới. 603 Nguyễn Trãi góc Ngô Quyền Chợ Lớn.

Desoto 15 chỗ EQ4 mới ít đi. xin hỏi số cũ 2E 6 mới 8 đường 46 Cholon.

Daihatsu P.U EO.9 nguyên xử, Cần đoạn không dra thach. Đến 325 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Tủ lạnh Sanyo. 158. Pine 300 lít. Frigidaire 250L (2 cửa) máy lạnh 5000BTU. 20 000 BTU Bán rẻ Hỏi 98A (sát mặt) Thoại ngọc Hầu (vòng Lăng Ông Cả).

Honda N360 du lịch 1 chủ ít đi giữ kỹ thật tốt. 49 Đề Thám Saigon 2.

Toyota 800 đã mầu trắng tốt. Thương Nguyễn Tri Phương (Ngã Ba Ngô Tùng Châu) đi thẳng vào cuối đường Hai Khôi quan 308 số 36 ngay cạnh.

Taxi Peugeot 203 số hàng 5 số sơn xe vừa ý. bán rẻ 325 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Toyota 75 máy tốt đã dùng nguyên thùng sơn thùng xe hà tỉ đi. 577/46 Trần hưng Đạo Sg.

Bán 1 Opel EB Familiale xe bằng kiểng. 1 Peugeot 203 ít tài nhẹ hộp số và máy lon đã cần thật tốt. Hỏi 123 và số 25/5 đường Lò Thiên Cholon.Đi tiền có phòng tạo nước.

Toyota Corona P.U . EH.8 Nguyên đầu. mua bề 477/46 Trần Hưng Đạo Saigon 2.

Renault 4 thùng đông EE máy Dauphine cần sửa. Đến Vespa Lambretta 39a Phú Định Phùng (Sg).

Toyota Corona EH. đã radio. ant tự lò máy bánh nguyên xử xe thật tốt. 149 Đề Thám Saigon 2.

Fedders 1 G Electric 1CV. 1.5CV. 2CV. điện 110-220V. Con mới bán. 425đ Phan Đình Phùng SG ĐT. 90381.

Frigidaire 400L 2 cửa (xả đá tự đông) con mới nguyên Giá phải chăng. 300đ1 Triệu Đà.

Máy lạnh Fedder, G.E. 1c 1cv điện 2CV 3 110V. 220V. Mua bán đổi đều hoàn nghinh. Bao gồm và chữ tận nhà. 254 Triệu Đà Cholon (cho Nguyễn tri Phương).

Bán tủ lạnh 2 cửa 400L hiệu Hotpoint (như mới) cần đã 242A Nguyễn minh Chiếu TSN.

Bán gấp rẻ 1 máy thêu máy 90đ/g mới. Hỏi 291 Bến Vân Đồn Sg.

FIAT 1500 EH 9
Radio. Bán tại 29 Thái Lập Thành gần Tự Do Saigon.

Ford Bronco và Jeep đã sửa bán gấp. Hỏi Phú Mỹ 47 Xa Lộ quá cầu Phú-Gia-Sóc 500m bên trái.

2 xe Taxi R. 4CV bán, chạy tự tại toàn hảo. Hỏi 87/27A đường Bạch Đằng (Hàng Tuanh) GĐ.

P.404 tờ Pháp vô đời 72. mới nguyên cần trong thùng, máy trắng số máy 375. bán gấp giá rẻ. 191 Bùi Viện Saigon. sáng 9g-11g. chiều 3g-5g.

Bán 1 Sim ca 1000 EB xe toàn hảo giá rẻ Hỏi 50A đường 46 tiếp vô liên Tiến Phát.

Morris Minivan
Xe thật toàn hảo, một đời chủ, ít đi EB... cần bán, bán 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Bán Honda du lịch N.360
EI.8. Xe toàn hảo. Cần gấp. Giá phải chăng. 173 Nguyễn Trãi.

TOYOTA 800 P.U EI.
Son original, cần như mới, ít đi mui bố. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Taxi Renault 4CV mua xong chạy liền 284/22F Trương minh Giảng Sg.

Bán Mazda 1000 du lịch 7 ấu số 178/7 Pasteur Saigon.

Peugeot 203 thắt tốt. Cần bán gấp. Hỏi 612 Ng Tri Tân C.L. vô cửa quay trái hỏi ông Nhơn.

Lambro tốt, xe nhà EC. Đã Daihatsu EO, bán. Hỏi Lan Sơn 82 Tôn Đản S.G.

Bán Simca 1000 đẹp tuyệt, máy lạnh, lót long lỉ và Vacuum 101 Super. Xem xe mỗi buổi chiều từ 16g đến 19g. Hỏi 57 Trần nhật Duật Tân Định (Saigon).

2CV Foung. Máy, Đồng, Sơn Toàn hảo cần tiền bán rẻ. Hỏi 6 Công Trường Ông Tạ Thị Nghệ.

Jeep Capot cao. EQ. làm lại hoàn hảo cần tiền bán rẻ. Hỏi 108/23 Ng-Tri Phương CL.

Honda N.T360 Pickup E.O. Mui rèo một chủ. 238 Võ đi Nguy Phú Nhuận.

DAIHATSU EP VTN
mui bố chưa sơn lại 189 Chi Lăng Phú Nhuận.

Bán Jeep Willys mới. Bán Jeep Willys mới. đầu bầu mới chạy hết Radage, có hóa đơn. Hỏi 82 Trần văn Thạch trong giờ làm việc.

VAUXHALL ĐỜI CŨ NBR
Máy đồng, sơn toàn hảo. Cần bán giá rẻ nhất định 450.000đ. Hỏi 115 Trần quang Khải, Tân Định, Saigon.

Taunus 12M E.H.
Của một Linh mục lái lấy, xe hoàn hảo. 38 đường Kỳ Đồng Saigon. Thật đúng Cần tranh tụ Tòa Bàn Đọc Mẹ H.C.G. trong khuôn viên nhà thờ Chợ Cũ Thủ.

Bán xe Lê Sơn-Quang Tân Sơn cái xe 294A Nguyễn Hoàng.

Máy tính NCR có thể tiền, cho Phương (30.000). Ghế quay Mỹ có mới. 47 Trương Định Gia Định (gần sân bách Cây Thị) ĐT.42045

Tủ chứa kem Sanyo, mới toàn mua 115.000đ cần tiền bán 70.000đ. Hỏi 592/6 Sư vạn Hạnh Saigon, ngang rạp Bình viện Nhà Đồng. vô hẻm quay mặt 10m. hỏi bà Bảo.

Sửa điện và Lạnh
Việt Hùng Frigo
St 45 Trịnh minh Thế ĐT. 90400 Mua bán. Sửa sửa, thiết trí điện nhà phòng lạnh, máy lạnh máy nước nóng, bếp gas, máy giặt nhanh chóng bảo đảm giá rẻ.

Máy chụp Sinh Grafter Super 0x0. 2 đèn chớp được nhiều Lu Filter và đèn quayer chụp hình Zeiss. Số 130 ngân 132 Trương M Giảng Saigon.

Tủ lạnh Sanyo. 158. Pine 300 lít. Frigidaire 250L (2 cửa) máy lạnh 5000BTU. 20 000 BTU Bán rẻ Hỏi 98A (sát mặt) Thoại ngọc Hầu (vòng Lăng Ông Cả).

Toyota 800 đã mầu trắng tốt. Thương Nguyễn Tri Phương (Ngã Ba Ngô Tùng Châu) đi thẳng vào cuối đường Hai Khôi quan 308 số 36 ngay cạnh.

Taxi Peugeot 203 số hàng 5 số sơn xe vừa ý. bán rẻ 325 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Toyota 75 máy tốt đã dùng nguyên thùng sơn thùng xe hà tỉ đi. 577/46 Trần hưng Đạo Sg.

Bán 1 Opel EB Familiale xe bằng kiểng. 1 Peugeot 203 ít tài nhẹ hộp số và máy lon đã cần thật tốt. Hỏi 123 và số 25/5 đường Lò Thiên Cholon.Đi tiền có phòng tạo nước.

Toyota Corona P.U . EH.8 Nguyên đầu. mua bề 477/46 Trần Hưng Đạo Saigon 2.

Renault 4 thùng đông EE máy Dauphine cần sửa. Đến Vespa Lambretta 39a Phú Định Phùng (Sg).

Toyota Corona EH. đã radio. ant tự lò máy bánh nguyên xử xe thật tố

Nhẩn tin Trong vòng 07 ngày, kể từ ngày đăng bảo : Ông Lê văn Tuấn phải đem 100.000đ đến để lấy lại chiếc Honda đã bị cướp đi, nhẩn tin sẽ giao xe khỏi Canh Sát giải quyết.
GIẤN 81 Đại lộ Hàm Nghi Sg

Tủ ! để sửa máy tương lai hãy mua cuốn chương trình tập nhảy bán Tứ Tài II A,B,C,D và hướng dẫn Đại học giá 60đ. Bán tại các hiệu sách lớn. Mua buôn hỏi 21/ Nguyễn huyền Đực Pl .

Xin chuộc xe màu lục giang hồ Honda C50, số đăng bộ SK11845, số vườn 051303, số máy 435895 đã bị tại 41 Võ di Ngay Phú Nhuận. Thương lượng 33 Hiền Vương Dakao

Chị Tuyết Mai
Bố hếp hối... Chị về ngay, khẩn không kịp.
Em THANH MAI và Mẹ

TRUẦN và CẨN
(Phạm Nâng) Dịch Vụng Tiền tăm CHẤP.BÍNH 260 Lý Thái Tổ Sg

Em NguyễnChuẩn
ở đâu hãy về gấp. Ba em là Nguyễn Ngọn đã vào Saigon kiếm em và đang bị bịnh !
Người nhắn : LÊ THỊ BÍCH 80/32 Trần Quang Diệu Saigon

Yêu cầu Ông NGUYỄN-QUANG-CHƯƠNG Giám Đốc hãng «FARESCO» đến SAMS-OFFICE về chuyện xe EO.1119 gấp.

Đăng Rao Vặt
Trên Chính Luận và các nhật báo Xin đưa đến :
MỘ DAKAO
4C Hiền Vương, ĐT 21697.
NHANH - RẺ - TIỆN

XE SCOOTERS

Honda 90cc Benly EP.9 mầu Bordeaux vẻ xi bóng 260.000đ xe mới 90cc của VK-HH chạy rất khoẻ bán 95.000đ Hỏi 87/54c Trần văn Thạch Tân Định.

Vespa Sprint EI EO Vespa Super Lambretta Special EF bán 539 Phan đ Phùng Sg.

Lambretta X.150 EP. bảo hành bảo, bích Bích Hồng Hoa 44/1 Trịnh Minh Thế, Sg, qua cầu Tân Thuận lối 600 thước hoặc 92 Tôn thất Thuyết Saigon.

Honda bán C50 tanh 1 SS67 thật tốt. Hỏi tiệm Hoàng Nga 54/2 đường Vườn Chuối Saigon 3.

Lambretta 150c sơn mới mới làm bảo sang tên và trước bạ 92.000đ. Yêu 685 Trần quốc Toản Saigon 10.

Vespa bán thật rẻ 2 Vespa đời EM. Piaggio mầy đồng, sơn mới Lim. 597 Petrus Ký Saigon.

3 BÁC SĨ NÀY
Nếu mở phòng mạch riêng cũng hết 10T, hợp lại quý vị có một bệnh viện lý tưởng. Hiện trức tiếp nhà mới tinh, thật sang trọng, kể được 4.50 giường bệnh, đã trên 10 xe hơi, hàng 100 xe 2 bánh. Nhu thuận tiện, kể cả thương Nguyễn văn Học Gia Định, số 11A villa giấy phép hàng khoán riêng, giao trăng, bán gấp thật rẻ. Mọi coi thử giá bệnh viện hợp thời nhất.

Bác Sĩ chuyên về
Sản phụ khoa cần : — Trông nom cho một nhà Bàn Sanh hoặc — Mướn nhà tại đường Trương minh Giảng để mở phòng mạch và nhà Bàn Sanh. Thư về 202 Trần Quý Cáp Saigon, nhờ ô Oanh chuyển giao B.S. Tuấn Anh.

Honda PC50. Mini Vespa. Suzuki M 15 mới tanh thật rẻ. Hỏi 724/7 Phan thanh Giản bến trước cinéf Long Vân.

Vespa Sprint EI Lambretta Special EH Vespa Super EF thiết tốt bán 2 cái. Hỏi 435 Phan-đ-Phùng Sg.

Vespa Sprint, Vespa, Super rất đẹp mới chỉ bán 1 cái. 161 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán Lambretta đời cũ sửa hoàn toàn mới bán 95 ngàn. Hỏi số 9 Tôn thất Thuyết Sg.

Honda 1 2 dame xanh cản mới

Yêu cầu Ông NGUYỄN-QUANG-CHƯƠNG Giám Đốc hãng «FARESCO» đến SAMS-OFFICE về chuyện xe EO.1119 gấp.

Đăng Rao Vặt
Trên Chính Luận và các nhật báo Xin đưa đến :
MỘ DAKAO
4C Hiền Vương, ĐT 21697.
NHANH - RẺ - TIỆN

XE SCOOTERS

Honda 90cc Benly EP.9 mầu Bordeaux vẻ xi bóng 260.000đ xe mới 90cc của VK-HH chạy rất khoẻ bán 95.000đ Hỏi 87/54c Trần văn Thạch Tân Định.

Vespa Sprint EI EO Vespa Super Lambretta Special EF bán 539 Phan đ Phùng Sg.

Lambretta X.150 EP. bảo hành bảo, bích Bích Hồng Hoa 44/1 Trịnh Minh Thế, Sg, qua cầu Tân Thuận lối 600 thước hoặc 92 Tôn thất Thuyết Saigon.

Honda bán C50 tanh 1 SS67 thật tốt. Hỏi tiệm Hoàng Nga 54/2 đường Vườn Chuối Saigon 3.

Lambretta 150c sơn mới mới làm bảo sang tên và trước bạ 92.000đ. Yêu 685 Trần quốc Toản Saigon 10.

Vespa bán thật rẻ 2 Vespa đời EM. Piaggio mầy đồng, sơn mới Lim. 597 Petrus Ký Saigon.

BÁN 7 VESPA SPRINT
4 EG, 2 EI, 1 EO, 2 Standard EC. Giá đặc biệt. 173 Nguyễn Tri...

Cần mua giá cao
Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Sabon 527 Phan Thanh Giản Saigon.

Bán xe 2 bánh
Loại bảo có trên 55 xe đã loại : C50, SS67, 68, 72... Suzuki mini Lux, PC... Tại 75A Cộng Hòa Sài Gòn 5 (cho nên xi vào 10m). Sau, tên nhanh. Kính mời quý khách.

Honda PC50 NÂY Pháp, sơn mới máy mới làm giá 110.000đ SS 475/22 Lê văn Duyệt Saigon. (Bao sang tên).

Vespa ED thật tốt. 1 Honda 67. Bán 81/23 Trần văn Thách Tân Định. ĐT 97.430.

110.000đ 1 Mini Vespa máy đồng sơn (mầu xanh) toàn bảo, cần bán. Hỏi thợ sửa Mười gốc đường 754 Trần Hưng Đạo.

K2 vis Honda dame đời mới số cuối cùng hoàn bảo 90% a, cần bán gấp 185.000đ. Hỏi 296 cũ Phạm hồng Thái Chí Hòa.

Honda dame (C50) rất toàn bảo, cần tiền bán rẻ. 296 cũ Phạm hồng Thái Chí Hòa.

Honda PC Cadly ban. Hỏi 222 Nguyễn Duy Dương S. 10.

Honda dame (142 ngàn và 152 ngàn). SS50 (135 ngàn). Hỏi 248 Bùi Hữu Nghĩa (Gò) qua cầu Bình Triệu 150m.

Bán 1 Honda SS50V 72 đen, 1 Suzuki M12 đen Hai xe còn tốt. Tại 751 Nguyễn Tri Q.5. Gần Thế Thao Chín Hoa 2 giờ—6 giờ.

Mua giá cao Xe Scooter
Vespa Lambretta hiện có nhiều xe trong bán hoặc đổi giá đặc biệt. Thử tục mua chống. Salon Đại-Nam 197B Lê văn Duyệt Saigon 3.

Bán Honda 125cc Mới EO
Honda 160cc và S90, Vespa Super EF. 189 Chi Lăng P. Nhuận.

Honda rẻ Honda C50 đã bà tanh còn mới 95% Hỏi Lưu Ngân nữ sinh trường Phạm MCF. 51/5 trại chợ An Nhơn ngang vân phòng xã thuộc Gò Vấp.

40.000 Mobylette xanh yên đài 102-104/18 Nguyễn Trãi SG.5. (mẫu giáo Mỹ Tiên).

Mobylette Xanh AV 65 ít đi, còn rất tốt. bán. Hỏi 174 Bùi thị Xuân Sg. (Sáng 8-12giờ. Chiều 15-19giờ).

Bán một Honda dame C50 Sài Gòn 130.000. Hỏi 88B Phan đình Phùng (Hẻm cây điệp) ĐT 96424.

Bán 1 Mini Lambretta, 1 Mini Cady lốn, giá rẻ. Hỏi 218M một lộ Hùng Vương Sài Gòn.

Honda dame, 1S-50, SS 67. Suzuki, Yamaha, Brigestone Lambretta EB, EK. Mini Lambretta bán. Hỏi 275 Trần quốc Toản (Cầu 3 Cây).

Honda 90CC CL. mầu xanh kiểu mới nhất đăng bộ rất EO 6. Bán 330.000đ bao sang tên. Hỏi 87/54C Trần văn Thạch Tân Định.

Honda SS67 và Gilera, tốt. Bán gấp Tại Lê văn Duyệt Sg.

Bán 1 Yamaha 50cc. Hỏi ông Barrazza. Cơ xá Richaud II. 5 Phan đình Phùng.

Yamaha Đời bà. Hỏi 191 Lê quang Định GiaĐịnh.

PC 50 cần rất tốt bán. Hỏi 199 Bùi Viện Sg.

Bán rẻ 1 C50 xanh và Honda 67. 101 Cô Giang Saigon.

Honda dame đời kế chết bán. Hỏi 199 Bùi Viện Saigon.

Bán 1 Vespa Super EF, mầu, Sprint mới tanh, hoặc đổi 1 Lam. 1 Honda 1181-118/3 Trần khắc Chân Saigon 1.

Vespa EA 9... đầu đăng nguyên thay máy mới làm. Hỏi 199/17 hẻm 353 (số mới) Trần quốc Toản ngang Viện BảoĐại.

Bán rẻ Gerbol máy 47 sơn mới 4 mobylette tám 33 ngàn. Hỏi 129/F173 Bến Vân Đồn, hẻm hàng phân cảnh bắc Cầu Dương Bạ.

Bán 1 Vespa đời ED chưa mới. Hỏi 180 Đăng Khánh, cơ xe tư 2 giờ chiều đến 8 giờ tối.

Lambretta Special ít đi 1 chỉ bán. 161 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán 1 Honda 68. 1 Yamaha đàn ông. Tại 329 Nguyễn Duy Dương Saigon 10.

Bán Lambretta mini toàn bảo, cách chỗ Phan thanh Giản 50m, đến trại gà Thanh Tâm và 200m, thấy bảng chỉ đến, số 997bis.

Honda dame C50. Tại 23/4 Lê văn Duyệt (gần cầu Bông) Gia Định.

Lambretta Special ED. thật tốt, bán gấp. 162/10 Bùi Thị Xuân Sg (2).

PC50 xanh, cần mới, bán rẻ. Hỏi 168 Trần Hưng Đạo Saigon.

Bán Lambretta Special 150, vừa làm máy sơn mới. Hỏi 183 Trần quốc Thảo Saigon.

Vespa Super EG. Hỏi 222/9 Phan đình Phùng Phú Sg.

Vespa EM (Y) máy em, sơn mới bán rẻ. Tại 138 Bàn Cờ Saigon.

PhúNghĩa xe đạp
Sơn Đianmant, chắc chắn bảo đảm. Rập nhiều phụ tùng ngoại quốc. Giá phải chăng. Hỏi 254 đường Gia Long Saigon.

Honda đàn ông 67 đen, rất ít đi. Bán gấp 64 Yên Đỗ.

Honda dame xanh, cần tốt, dư dùng, bán rẻ. Hỏi 133.135 Trần quang Khải Tân định.

BIỂU CHỈNH MIỄN PHÍ
Xe 2 bánh yếu lòa xin mang lại Lam Hàng 102 Lê Văn Duyệt Gia Định từ nay đến 10.9.72. Cần 1 thợ sơn biết bán và làm đồng. 1 thợ máy sơn biết bán. Tất cả xinh nghề.

TIẾP THEO M TRANG 3
đã thắt đầu cuộc sống làm lăng của hai tiểu Nam VN, bấu hết các đoàn cán công lưu đày trong phục vụ các cơ đồ và các công trường đã được chuyển sang tác phẩm quốc gia đội và những số đen vị quốc đội giúp tay vào công cuộc phòng thủ và chống lũ lụt cũng bỗn công được bao nhiêu. Thật vậy, số thăng 6 vừa qua thì Thủ Sự Phủ Thông đã cử quan tuyển hoàn của Đông ba hành, đã phát phiếu cấp cứu cho đồng quê hiện đương bị nạn lũ lụt nặng nề tại 6 tỉnh miền Tây. Và cũng giữa tháng 5, thì chiến dịch đã lôi hết cả mọi vụ lũ lụt nào có thể xảy ra do HK, đã bắt đầu chuyển công sinh trung cấp quan trọng tại CSTV, trong khi cuộc tấn công vào lũng miền Nam vẫn diễn tiến vào tuần lễ thứ bảy.

SIROP VERMICID
trị LÁI BÚA LÁI KIM
Thơm ngon dễ uống KHỎI KIÊNG CỮ
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

TRẺ EM CAO LỚN TỪ NÀY!
LIO 11
UO II : MỖI NGÀY CHỈ CẦN 1 GIỌT NHẬP CHẤT LIO 11 VÀO MỖI MẮT LÀM THÊM VÀI GIỜ NGỦ SẺ GIÚP CHÚNG TÔI CÓ THỂ TRẺ EM CAO LỚN TỪ NÀY !
UO II : ĐỂ TRÁNH CÁC CHỨNG TÊN CỦA CÁC BẠN TRẺ EM CHÚNG TÔI CÓ THỂ TRẺ EM CAO LỚN TỪ NÀY !
UO II : CÁC BẠN TRẺ EM CHÚNG TÔI CÓ THỂ TRẺ EM CAO LỚN TỪ NÀY !
UO II : MỖI GIỌT THUỐC ĐƯỢC CÓ GIÁ ĐỊNH BẢO VỆ CÁC BẠN TRẺ EM CHÚNG TÔI CÓ THỂ TRẺ EM CAO LỚN TỪ NÀY !
UO II : NHẬP CẢNG TỪ ĐẤU TIÊN VỀ VIỆT NAM Đảo chế tại Y DÂN LỢI

Lộc Đinh Ký
(TIẾP THEO)
Hiện nhà trưởng cũng thêm bản hão tiếp :— Nay đã có gọi thêm ít người nào đi chỉ nữ ngày bảy giờ.
Việc đầu Trình phải đó ngay là cái việc khoái lắc thăm cho Hạ Long và lại hơn nay rồi cả Vì Viên Đại trưởng Quân. Nhân Đăng Lộc Đinh Công cũng ở nhà có cái gọc bự tựa sau rồi thì đầu con cố ky điểm chín. Đa Long đáp
phù viên phó trăng quân đội ngày tiến thì vệ ở tại cung đàm nhận phiên trực rồi xuất hành một thăm tên thì vệ, ngo đi đến Vì Tiêu Bản đến Trình Phú.
Trình khắc Sáng tuy được phong trước Công sang sánh với cái trước Công của Vì Tiêu Bản, thế cách nhau một trăm mươi vạc. một kẻ là phước vương phần nghiệm đầu hàng, một kẻ là người sống hạnh của hoàng thượng một đại công thần, cũng đồng là phế công trước, song tài cách
(CÒN TIẾP)

TIẾP THEO A TRANG 3
nên hiểu giữ tại Trung tâm không thể nói là lòng cùng đường.
Dịp này Ông Giám Đốc Trung Tâm Quốc Gia Kỹ thuật cũng cho biết hiện gọc chính phủ đặt nặng vấn đề giúp đỡ kỹ thuật và Bộ Giáo dục cũng đã có những đề án để cải tổ Trung Tâm Quốc gia Kỹ thuật để giúp thành một thực việc Quốc gia Kỹ thuật và trong tương lai xa hơn, sẽ biến thành cấp Đại học Bách Khoa như tại Thủ Đức, về phía cầu của kỹ sư thì trong năm năm tới, hàng năm Trung Tâm phải đào tạo trên 1.000 kỹ sư nên việc phát triển hàn như số hiện Đối với cấp sản xuất thì nhu cầu càng càng gấp bao. Đối đã có đề đa tạo cho Trung Tâm Quốc gia Kỹ thuật để có thể đào tạo hàng năm vào khoảng từ tới 2.000 cán sự hàn kỹ đặc cấp cho quan sự nghiệp công và tư trong nước.

AR 2ex (118). AR4 (42). CS88 (67). 2 loa ban nhạc 8 loa (30). SP200 (48). Sonic 330 (45). CS33A. CS66. Amp. Pioneer 1500. TD (62). 1000TW (48). 2500 (78). Sansui 5000A (60). 2000 (45). 400 (34). Kenwood 5150 (58). Deck Sony 366 (52). Akai 200D (60). 150D (41) 220D (84). Teac 401OS (74). Akai 1800SD (62). M9. Test Zenith 19 đen mới (45). Hỏi 475/8 Hai bà Trưng Sg (gần cầu Kiệu).

5000X (83). 4000. Ampli Denon (21). Loa CS99 (85). 77A. 33A (42). SP200 (47). BX10SI (43). Teac A20 mới (35). Echo 202 (25) Sony 355 (34). 250 (24) tất cả người xi. cần mua Ampli Loa mới cũ. 1516 Nguyễn Trãi Saigon.

400đ
SANG BẰNG NHẬC
«Sang thu, Chiều lây»
Gian Teac A8010 và 4010SL mới tinh.
Gian Cassette Teac Stereo.
May Dolby lọc tiếng ai.
Tiếp đãi quý vị thật vui vẻ và thân mật.
315 Ly thái Tổ (gần phố Tàu Bay)

MIMOSAS
Reel, Cartridge, Cassette, Mono Stereo. Chỉ cần 3.400 đồng, quý vị sẽ được lượng được hầu quanh mình Thái Sang hàng đó Nữa Viên đam nhận kỹ thuật. 629 Petrus Ký Saigon (Đều x- Dalat).

Sẽ làm hài lòng những người sỏi tánh nhớt

DIỄM CA 4
PHÁT HÀNH 26-8-72
Tổng phát hành Thủy Nga 128 Công Lý (Crystal Palace) Saigon.
Đại lý tiêu thụ tân liên lạc trực tiếp. Tổng phát hành.

Sơn Hải Thâu Băng
ở Vân đồ Saigon
MONO — STEREO CASSETTE
Đặt đi các loại bằng nhạc và đĩa hát mới. Cần tìm hãng máy tốt tha.
KỸ THUẬT BẢO ĐẢM
ENGLISH FOR TODAY bộ mới được tiếp nhiều nhơn biết ngày.
BÀNG LUYỆN GIỌNG Bettery Speech Course (đơn nhất tại VN).
CÔNG SANG BẰNG 1800F — C90 : 300đ.

Các bạn đang chơi Cassette Radio hay thâu băng muốn có đi tham thêm độc đáo nên tới thăm Loa Pioneer mới đẹp rất rẻ (10 ngàn). Akai 1710 (40 ngàn) M9 (60 ngàn). Sony 366 (50 ngàn). Ampli Sansui 80 watt (36 ngàn) Hỏi 463B/37 Lê văn Duyệt Saigon (trên lầu).

Ampli, Tủ lạnh
Akai M8 (27) -|- X150D (32) -|- X200D (36). Tủ lạnh Anh 140L mới (36) -|-. Admiral 2 cửa 360L (48). Ampli Pioneer QX8000 -|- 1000TW -|- KR5150. Loa BX1200 -|- AR4x -|-. BX300 -|- CS33A chưa bảo rẻ bán mới mới. 140 Nguyễn Tăng Chân (Gia Định) gần 114. Mấy kinh Hòa 2.8 tự động (9)

TRUNG TÂM ĐỔI BỘ
Có sẵn. Akai 365D. 1800SS (4 channel). 280D. Teac 4010S A20. Sony 630. 366. 230W. Dokonder 8020. Sansui 5000A. QS500 (4 channel). Pioneer SX2500. 900. 202W Kenwood KR3150. TK40. Fisher 600. Marantz 22. Dra Panasonic (ed 2 loa. ship). Loa CS65. 33A. SP3500. 1500. 200 AR4x. SS110. Sonic AS400 (Cần mua thêm nhiều thứ hàng Ampli chưng Loa mới cũ). 176 Nguyễn Văn Petrus Ký Saigon (ngã ba Dalat).

Ampli tape deck TV Cassette đầy đủ phụ tùng ngoại và chuyên môn được tiếp nhận. Rạp Radio Cassette Car Stereo xe hơi. Giá thật hạ. Sửa gấp bảo đảm. Hỏi Thái Thiên Tư 184 Đinh Tiên Hoàng Đakao ĐT.25910 (đối diện TN Thanh Vy).

123 ngàn một bộ Stereo gồm Akai 200. D. Loa CS33A. Ampli Sansui 500A. Hỏi 96A (số mới) Thoại ngọc Hầu (vùng Lăng Cha Cả).

Teac 4070. 4010SL. 4010S. 1800SD. Sony 730. 330. 366. Akai 365D. 800D. 220D. 200D. M10 gả. 1800SD. 1810. Sansui 5000X. 7000. 2000. KR6170. 5150. SX9000. 1500TD. QS8000. 1000. TW. 8000. 250TX. CS99A. 88A. 33A. 66E. SP3500. SP70. 63K. AR2x và nhiều loại máy khác... cần thêm xin liên lạc 385/124 Phan đình Phùng Sài Gòn.

5000X SX9000. Loa SP70. SP2500. CS44. Akai 1810 đặc đào. M10 (gả) 200. D Ampyles thùng. Tủ lạnh Sanyo 158L. nguyên 253/6 (số cũ) Nguyễn Hoàng Đức Phú Nhuận.

Teac A1500 nhường lại. Tuner Philip 4 bảng có FM. Pre Ampli transistor nhỏ Lenco quay đĩa nhỏ. Hỏi 433/7 Trương minh Giảng (ngoài gần lăm vip...).

42.000đ Ampli Radio AM-FM Stereo Sharp (nên quay đĩa đắc kim Diamen cạp loa rời số gả (đã cả mới). 28 (cũ) Nguyễn Huệ Gia Định.

ĐỆ NHẤT
NHẠC PHỔ
BĂNG NHẠC
Con đường mới 2
NHỮNG BÀI CA BẤT DIỆT
ĐÃ PHÁT HÀNH
XIN CHỦ Ý : Cassette là nhất định tuổi thọ quốc 1500đ. đối cho được «Băng gốc» có bìa in chung danh sách bài ca, kèo lầm với băng sang lại.

9 TIẾP THEO TRANG 1

chỗ hàng gây một tiếng nổ phụ lớn và một đám cháy. Một nhà ga khác ở 30cs BTB Vinh bị nếm bom, có tàu tên bị phá hỏng.

Hai cây cầu ở 24 và 86 cây số Nam Đông Nam Vinh bị đánh sập. Một cầu khác ở 42 cs NĐN Vinh và một cầu tràn 47cs NĐN thị xã này bị phá hủy. Ở 40cs Nam Thanh Hóa 1 cây cầu trăng bơm gục xuống dòng sông. Một kho tiếp liệu ở 52 cây số NTN Thanh Hóa bị phá hủy.

Hai quán xa bị tan tành tại 50cs NTN Thanh Hóa. Các phi công Hải quân triệt hạ một đại bác phòng không 37 ly tại 50 cây số NTN Thanh Hóa.

Hai cây cầu ở gần Đăng Hới bị phá hủy. Tại 7 cây số TB Đồng Hới, 16 nhà bị bị phá hủy. Ở 34 cs ĐN Đồng Hới, 1 trạm bơm xăng bị phá hủy.

Tin tức khí tượng cho hay trận bão Cora mang theo nhiều trên mưa lớn vào chiều đêm thứ BV lại bị thêm một trận bão mới thổi vào.

0 TIẾP THEO TRANG 1

địch Á Châu được tổ chức lần đầu tiên tại đây. Tân Hoa Xã cho hay các phái đoàn đã được phái cho tham hiệp hội bóng bàn Á Châu và các viên chức khác trong ngành bóng bàn đến tiếp. Giải vô địch được 27 nước đến tranh số bốc đầu vào thứ Bảy nay. Nam Dương đã không nhập lối mới.

Tin thế vận

MUNICH, 1.9 Reuter. — Hôm nay, Bộ Trưởng Nội Vụ tiểu bang Bavaria (Tây Đức) loan báo 3 công dân Tiệp Khắc đã không chịu lên xe vượt biên giới tranh số bốc đầu với bọn thổi hành trở về. Một người đàn bà và con trai đã trốn được sang cách xa tại Munich và một người đàn ba khác trốn được vào cách xa tại Oberlutzig, gần Munich.

Vì lý do an ninh, tên tuổi những người tỵ nạn đã được giữ kín. Thông nguồn tin chính thức đã là người đăng Ân dân tiên xin tỵ nạn ở Thế Vận Hội.

Tại thế vận hội Munich, Nga đã vọt lên hàng đầu trong bảng xếp hạng với 14 huy chương vàng, 10 bạc và 11 đồng, tổng cộng 35 huy chương. Hoa Kỳ hạng nhì với 12 vàng, 11 bạc, 8 đồng.

Đông Đức vẫn giữ hạng ba với 8 vàng 6 bạc 9 đồng. Đại biểu Mark Spitz của Hoa Kỳ tạo nên giải nhất thế giới, đã là người thắng nhiều huy chương nhất Thế Vận đề năm mươi lượt 5 huy chương vàng với kỷ lục thế giới bị phá. Cô bơi sinh ở chiếm thêm 2 huy chương vàng. Vô tức đầu tên quốc gia 18 vào chung kết vòng đầu là Tây Đức, Nga Xô, Mễ tây Cơ, Ba Lan, Đông Đức, Hung gia Lợi, Đan Mạch. Đồng HK cần cần một trận thắng nữa mới có thể đọ với trận đấu Mễ Lai đã bị loại vì thua Mature 0-6 tại trận bán kết.

William Rusha của Hòa Lan đã đạt huy chương vàng về môn nâng bạng nặng, huy chương bạc lot vào tay Klaus Gleba của Tây Đức. Motoli Nhật... và Giri Onashville của Nga đã nâng bạng ba.

15 TIẾP THEO TRANG 1

sự bắt tin nhiệm lẫn nhau.

• Việc thống nhất sẽ được bàn tới nhưng với điều kiện không phe nào bắt phe khác phải chấp nhận chính thể của mình. Các vấn đề sẽ được giải quyết khi bàn cải sửa đổi.

Trường phái đoàn Nam Hàn nói rằng «đa cuộc gặp gỡ đầu tiên đã đi đến kết quả mỹ mãn, các vấn đề khác về văn hóa, kinh tế và chính trị vẫn còn cần bàn cải nhiều».

Bữa tiệc do Phó Thủ Tướng Bắc Hàn khoản đãi và khích danh dự là 7 nhân viên phái đoàn Nam Hàn. Phái đoàn Nam Hàn sẽ về đến Hàn Thành vào lúc 5 hay 6 giờ chiều thứ Bảy.

Điều được các kỹ giả thuật lại là trong các bữa tiệc, Bắc Hàn đã đồng bào Nam Hàn bằng rượu ngô và cá bia Nga.

7 TIẾP THEO TRANG 1

Đăng thời ở các tỉnh Ninh Thuận, Bình Thuận, Phan Rang, Qui Nhơn, trời cũng nóng như thiêu đốt suốt những ngày qua.

Đặc phái viên TV tại QK2 thuật lại tới các bà lão tại đây phương là chưa bao giờ mùa nắng lại dài trên miền tại các tỉnh nói trên như năm nay và đây là một điềm chẳng lành của trời đất. (TV)

Ngày ND Đỏ

Thành hiến máu

Tăng sĩ người ghi tên «ngày Nhân dân Đỏ thành Hiến máu» đã lên tới 400 người. Trước không gian tấp nập tại phòng khánh tiết Tòa Đô Chánh sáng nay, Đại tá Đô Trưởng cùng các công chức và đại quan các cấp Tòa Đô chánh và Phân khu Đô thành đã tính nguyện hiến máu yểm trợ Tiền tuyến và nạn nhân chiến cuộc, nhưng vì sự lần việc của ban tiếp nhận máu chỉ có giới hạn nên chỉ có 150 người được hiến máu và số còn lại sẽ được tiếp tục vào những ngày tới. (TC)

3 TIẾP THEO TRANG 1

Chính phủ do NS Mc Govern cầm đầu BT Shultz đã kích kế hoạch đánh thuế lợi tức tư bản của Mc Govern và cho hay thuế này thực sự có thể lên tới 80 phần trăm thay vì 48 phần trăm như ông Mc Govern đề nghị.

Trong một thông điệp nhân ngày Lao Động, ông George Meany, Chủ Tịch Tổng Liên Đoàn Lao Công «AFL» Nghệ đã cho rằng các chính sách kinh tế của chính phủ thật là bất công, vì trong khi tiền lương giảm xuống thì lại để cho vật giá và tiền lời của giới đoanh thương tăng vọt lên.

Tổng số người có công ăn việc làm tại Hoa Kỳ đã tăng lên trong tháng 8 đến 83 triệu rưỡi, tức là một mức cao nhất từ trước tới nay, đồng thời mức thất nghiệp cũng đã tăng lên 5 phần trăm mười tới 5 phần trăm sáu. Nhưng một phát ngôn nhân kinh tế của TT Nixon đã tuyên bố là chính phủ vẫn cho đang ở trên con đường đi tới mục nhiêu của mình và giảm mức thất nghiệp xuống 5 phần trăm vào cuối năm nay.

11 TIẾP THEO TRANG 1

47 tuổi, thì lãnh bọn du lịch khuyinh tả Tupamaros tràng trên thoát 1 năm trước đây.

BẮC KINH. — Người lãnh đạo đảng tả cánh Nhật Bản bắt tại Tokyo vào tuần trước đã bị Bắc Kinh tố cáo là «kẻ phản bội» và «tên gián điệp» của Nga Xô.

Ông Kenji Miyamoto, 47 tuổi, thì lãnh bọn du lịch khuyinh tả Tupamaros tràng trên thoát 1 năm trước đây.

5 TIẾP THEO TRANG 1

Thiếu Tá Chhang Song các nhận, tiếp tục tiến tế tử VNCH tại đã vượt được qua lưới lửa địch đặc sắng Cửu Long và sắp tiến Nam Vang chiều 1-9. Ông cho biết chính phủ đã e tết cả binh sĩ KPC ở Pooley trên QL 5 96cs Bắc Nam Vang và quyết được đã bị địch tấn sát khi cộng quân tràn ngập thị trấn này ngày 29-8. Nào ngày, trong ngày 1-9 đã có 30 binh sĩ đã chạy được về vị trí chính phủ gần nhất.

BTL KPC tin rằng có ít nhất 5 ngàn quân CSBV tập trung trên 1 đoạn dài 26 cây số trên QL 5 và trong vùng 110cs TB Nam Vang trong có Trung Đoàn 69 trong phòng và Trung đoàn 201 BB CSBV. Theo AFP, khu hàu nhiều liệu Puk Phnou, trên QL5 14cs TB Nam Vang ngày 1-9 trong 30 đạn vừa cối 60 và 82 ly, khiến 2 binh sĩ KPC thiệt mạng. 16 bị thương, 2 bị sáng và 1 xe cứu thương bị hư hại. Trong đêm 30 rạng 31-8, quân 2 bên đánh nhau kịch liệt ở gần Prek Tatteng và xã Prao Satka 26cs TB thủ đô. Một trong 2 cầu bị hư hại nặng vì đạn dại bắc dịch.

Trong tỉnh Takeo, viên quân chính phủ đang đánh nhẹ vì binh như cả 2 bên đều muốn tránh nế lần nhau.

Linh thiếu nhi Khmer

SAIGON, 1-9 (Reuter). — Một phát ngôn nhân quân sự Tân Tây Lan hôm nhứt Sáu nói rằng các huấn luyện viên Tân Tây Lan hiện đang huấn luyện linh Kampuchea tại VN và không thể loại đi các thành phần «linh nhi đồng tinh nguyện» của KPC.

Trả lời các tin tức báo chí cho rằng có các thiếu nhi Khmer tuổi từ 9 đến 12 trong số lính thụ huấn tại Trung Tâm Huấn Luyện Đông Bà Thìn ở Cam Ranh, viên phát ngôn nói trên nói rằng «Chúng tôi không có ý vô những biện ngữ bằng chữ Nhật, dại khái yêu cầu TT Tanaka bày tỏ với TT Nixon ngưng quân trợ BV và ngưng chiến tranh tại Á Châu. Nhưng Thủ tướng Tanaka không hoàn ngông lại, và đi thăm lên chiến trường thăng.

Trước cuộc họp, các viên chức Bộ Quốc phòng Nhật nói rằng Hoa kỳ có thể yêu cầu Nhật cho phép các Hàng không mẫu hạm Hoa kỳ từ dụng hải cảng Yokosuka của Nhật, với lý do là vì các hãng chuyên mới khai chiến đã đồng chực sẵn với

Góp Vui

Chú Cai Mãn :

TRƯƠNG-THỊ-HIỆP

cùng Tân Lang

VÕ-HỒNG-SƯƠNG

trọn đời hạnh phúc kể từ ngày 3-9-72.

Nhóm Nam Du : Thâm—Xuân—Điềm—Điện—Khá—Chung Hòm—Trí—T.T. Ngh. — Khiêm — Vinh—Hùng—Ngọc—Bằng.

TIN VUI

Được hồng thiếp báo tin của Chú Thím. Thân ái chúc hai em :

NGUYỄN-XUÂN-PHONG

PHẠN-THỊ BÍCH-DUNG

Ba vạn sáu nghìn đêm ngà ngọc. Xin chia vui cùng Chú Thím NGUYỄN-THÀNH-XUÂN cựu chủ Sa Đéc.

Vợ Chồng ĐẠM-PHONG

● Những tờ báo Quí Vị và các Bạn đang đọc, tự đình bản.

Xin mời hãy Đọc :

Nhật Báo *HÒA-BÌNH*

● Không chào thua.
● Không thụ động.
● Tiếp tục có mặt sau

03 - 09 - 1972

Trong một cố gắng chót cố vượt mọi thử thách để tranh thủ HÒA-BÌNH và phục vụ bạn đọc.

SAIGON, ngày 31 tháng 8 năm 1972

THÔNG-BÁO

Chúng tôi Ban Quản Trị Hợp Tác Xã Công Nghệ Tơ Sợi Trân trọng thông báo cùng toàn thể quí vị xã viên rằ :

Ngày 12-9-72 Ban Quản Trị có tổ chức Đại hội xã viên thường niên tại nhà hàng Tân Lạc Viên số 781 đại lộ Trần Quốc Toản Cholon. Khai mạc vào lúc 8giờ đến 18giờ cùng ngày.

Vậy Ban Quản Trị chúng tôi trân trọng kính mời quí vị về tham dự Đại Hội.

TM. Ban Quản Trị
Chủ Tịch : HỒ-NON

Bố Cáo

Tôi tên là **HUỲNH-NGỌC-HỒ** sanh năm 1897, nghiệp chủ, quốc tịch Hoa Kỳ, thẻ thông hành số A2010798 cấp tại Hoa Thịnh Đốn, địa chỉ 1496 40th Avenue San Francisco California 94122 ; địa chỉ tạm thời số 261/19 Trần Hưng Đạo, Saigon, Việt Nam, đăng bố cáo này để thâu hồi sự ủy quyền của tôi cho Ông **NGUYỄN-VĂN-HỘC**, 56 tuổi, thường gọi, quốc tịch Việt Nam, thẻ căn cước số 0.020968 cấp ngày 24-7-1969 tại Quận 1 ; hiện cư ngụ tại số 148-150 đường Tự Do, Saigon.

Kể từ ngày đăng bố cáo này Ông HỘC sẽ không còn tư cách đại diện tôi trong mọi việc giao dịch liên quan tới tài sản của tôi và tôi hoàn toàn không chịu trách nhiệm về những hoạt động của Ông HỘC sau này.

Mọi hợp đồng giữa tôi và Ông HỘC không nhiên vô giá trị, và mọi giấy tờ liên quan tới tài sản của tôi do Ông Học ký với Đệ-Tam-Nhân đều không có hiệu lực đối với bản cá nhân.

Saigon, ngày 27-8-1972
Bà HUỲNH-NGỌC-HỒ

Chia Buồn

Rất đau đớn được tin :

Bạn ĐOÀN-TRỊNH-GIƯ

Kỹ Sư Điện

thất lộc ngày 31-8-72.

Thành thật chia buồn cùng tang quyến và kính chúc linh hồn bạn GIƯ sớm về cõi thiên đàng.

KHIẾT—CẢNH—HỮU—THƠM—GIỀM
HÙNG—THUẬN—DŨNG—PHƯƠNG
—QUANG-ĐỨC—

Phân Ưu

Được tin trễ cụ :

HUỲNH-VĂN-BẢY

Nhạc Gia Trung Uý ĐOÀN-THÀNH-QUAN Đại Đội Trưởng 31149 vừa thất lộc tại Chợ Lớn.

Chúng tôi thành kính phân ưu cùng Ông Bà Trung Uý và cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu nơi miền Cực Lạc.

Trung Uý Huỳnh Công Sinh cùng toàn thể SQ—HSQ—BS Đại Đội 31149.

Phân Ưu

Được tin buồn :

THÂN-MẪU

Anh NGUYỄN-VĂN-HIỆP, vừa tạ thế ngày 30-8-1972.

Thành kính chia buồn cùng tang quyến và kính nguyện cầu hương hồn người quá vãng sớm siêu thoát.

SQ, HSQ và toàn thể nhân viên dân chính Xưởng Điện Khí. Hải Quân Công Xưởng.

Phân Ưu

Được tin trễ :

Cụ KIỀU - HỒ

NHẠC-PHỤ của Đ. Tá LÂM-QUANG-CHÍNH

Tỉnh Trưởng Biên Hòa

đã tạ thế tại An Giang.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng Ông Bà Đại Tá Tỉnh Trưởng và tang quyến, và cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Ô.Bà Nguyễn Bá Đích
Ô.Bà Lê Văn Mười
(Thành Mỹ Kỹ Nghệ Công Ty)

Phân Ưu

Được tin .

Cụ Phan - Thanh - Xước

Nguyên Trưởng Ty Khai Thác Thương Cảng Đà Nẵng

vừa từ trần ngày 29-8-72, hưởng thọ 71 tuổi.

Vợ chồng chầu xin thành kính chia buồn cùng Dì và các Em. Xin nguyện cầu hương hồn Dượng được sớm tiêu diêu nơi Lạc Cảnh.

Vợ Chồng LÊ-QUÝ
(Saigon)

HÌNH MÀU TUYỆT ĐẸP

In trên Plastic dày 2 ly. Một hình tráng men hòa học. Bền, đẹp, mới lạ, duy nhất tại VN. HOÀNG-VIỆT Electronics, 642 Phan đình Phùng, Saigon (gần chợ Bàn Cờ)

Tiệm vàng TRƯỜNG-MỸ

242 Võ Di Nguy Phú Nhuận (SG)
Điện Thoại : 40.463

Có thợ chuyên môn nhận hột xoàn — Lãnh làm đồ Platine, và sửa chữa lấy liền

Kính mời Quý Khách

Tin Buồn

Được tin :

Kỹ Sư

Louis Đoàn - Trịnh - Giư

vừa tạ thế tại Saigon ngày 31-8-72.

Chúng tôi xin thành thật cáo lỗi phân ưu cùng Chị GIƯ và tang quyến. Cầu chúc hương hồn Anh sớm về nước Chúa.

ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
PHẠM-VĂN-CAO

Phân Ưu

Chúng tôi được tin :

Cụ KIỀU-HỒ

Nhạc Phụ của Đại Tá LÂM-QUANG-CHÍNH Tỉnh Trưởng Biên Hòa vừa tạ thế ngày 25-8-1972 tại An Giang.

Chúng tôi xin thành kính phân ưu cùng Ông Bà Đại Tá và tang quyến.

Xin cầu nguyện hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

Ô Bà Thiếu Tá Nguyễn Xuân Thường
Quận Trưởng Quận Long Lễ Phước Tuy.

Phân Ưu

Được tin trễ :

Cố Trung Uý Thủy Quân Lục Chiến

TRẦN-NGỌC-THU

Trưởng nam của Ông Bà TRẦN-NGỌC-XUÂN Chánh Sự Vụ sở Phiếu Chế và Tổ Tụng Bộ Giao Thông và Bưu Điện đã anh dũng hy sinh vì Tổ Quốc.

Thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cố Trung Uý được tiêu diêu miền Cực Lạc.

CƠ QUAN KHAI THÁC XÁNG.

Phân Ưu

Được tin trễ :

Cụ Quả Phụ ĐINH-VĂN-ĐÀM

Nhủ Danh MARIA NGUYỄN-THỊ-LIỄU

Là THÂN-MẪU của Bạn THIẾT-TỐ ĐINH-HOÀNG-TRỌNG Nguyên Cựu SVSQ khóa 14 TVBQG vừa tạ thế ngày 28-8-72 tại Saigon.

Xin thành thật chia buồn cùng tang quyến Bạn ĐINH-HOÀNG-TRỌNG và cầu nguyện linh hồn Cụ Bà sớm về Nước Chúa.

Hội Ái Hữu Cựu Sinh Viên Sĩ Quan Khóa 14 Trường Võ Bị Quốc Gia

PHÂN ƯU

Được tin :

Thân - Phụ

GS PHAN-THANH-HOÀI, Giám Đốc Ngành HLGS Tỉnh Hợp vừa tạ thế tại Phước Tuy

Chân thành phân ưu cùng GS HOÀI và tang quyến. Nguyện chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

Ban Giám Đốc, Giáo Sư và Nhân Viên Trường Đại Học Sư Phạm Saigon

PHÂN ƯU

Được tin :

Nghị Sĩ

Đỗ - Quang - Giai

đã từ trần ngày 27 tháng 8 năm 1972 tại tư thất số 25/1 hẻm 215 đường Chi Lăng, Phú Nhuận, Gia Định.

Văn Phòng Hạ Nghị Viện chân thành phân ưu cùng Bà ĐỖ-QUANG-GIAI, tang quyến và cầu nguyện linh hồn Nghị Sĩ sớm về Miền Vĩnh Phúc.

VĂN-PHÒNG HẠ-NGHỊ-VIỆN

Phân Ưu

Được tin buồn :

Bà Quả phụ NGUYỄN-CAO-THANH

Nhũ danh Anna VÕ-THỊ-BẢY

Thân Mẫu Thiếu Tá NGUYỄN-CAO-THỆ ĐKPTFM Đặc Khu 10, mãn phần ngày 25-8-72 tại An Giang, hưởng thọ 88 tuổi.

BCH Cảnh Sát Quốc Gia Quận 10 thành thật chia buồn cùng Thiếu Tá và tang quyến, xin cầu chúc linh hồn Cụ Bà sớm về nước Chúa.

Chỉ Huy Trưởng, Chỉ Huy Phó
cùng toàn thể viên chức Đặc Khu
CSQG Quận 10 Saigon

PHÂN ƯU

Được hung tin rằ

Ông TOUNEH HÀN-THẠCH

Bào Đệ của Ông TOUNEH HÀN-THỌ [illegible] Sắc Tộc, vừa từ trần phi cơ ngày 26-8-1972 tại Phiêu.

Thành kính chia buồn cùng Ông Touneh Kỳ và Tang Quyến, cầu chúc hương hồn người quá cố sớm về nước Chúa.

Trung Tá R.COM HÒA
Chỉ Huy Trưởng TTH CSQG Vùng Cao Nguyên
và toàn thể quân cán chánh tại T.Tâm.

PHÂN ƯU

Hay tin trễ :

Thân-Phụ

Cô NGUYỄN-THỊ QUÝ, Giáo Chức Trung [illegible] Thắng Nhất (Vũng Tàu), từ trần ngày 2-8 [illegible] Saigon.

Chúng tôi thành kính chia buồn cùng Cô Quý và tang quyến.

Hiệu Trưởng và toàn thể Giáo Chức
Trường Tiểu Học CĐ Tiểu Sơn

Phân Ưu

Hay tin trễ :

Cụ KIỀU-HỒ

đã thất lộc tại Chợ Mới (An Giang) hưởng thọ 87 tuổi, là Nhạc Gia Ông Đại Tá Tỉnh Trưởng Biên Hòa.

Chúng tôi không kịp đến để phúng điếu và đưa linh [illegible] nơi an nghỉ ngàn thu.

Vậy chúng tôi thành kính phân ưu cùng Đại Tá Tỉnh Trưởng và tang quyến và cầu nguyện linh hồn Cụ sớm về miền Cực Lạc.

NGUYỄN-VĂN-[illegible]
Đại Diện Đ.ơn Đ.ơc [illegible] Hòa

Bán Rẽ

Các loại sơn nước, sơn dầu đủ màu của Mỹ, nhiều Compressor và Motor Fan máy lạnh, tủ lạnh nhiều cỡ, tất cả mới nguyên trong thùng. Một số máy chữ Underwood và giấy văn phòng.

Hỏi tại 256 Công Lý Saigon. Đ.T. : 94.986.

XE HƠI sẽ được BẢO TRÌ

Với MỘT GIÁ RẺ, nếu Quý Vị Chủ xe năng RỬA XE và VÁ DẦU MỠ tại :

Trạm Xăng SHELL Đại-Đồng

Góc Trần Hưng Đạo và Nguyễn Biểu
(Ngang KỸ-THƯƠNG NGÂN-HÀNG)
ĐT 51.906 — Cholon

LÀ NƠI : — Đáp ứng đúng TIÊU CHUẨN QUỐC TẾ
— Máy móc TỰ ĐỘNG tối tân
— Rửa bằng NƯỚC NÓNG.
— Xe của Quý Vị sẽ được rửa MAU và SẠCH.

Có nhận rửa đủ các loại xe (Cần Máy, Xe Lam, Vận Tải nặng, nhẹ và Xe đò)

LABORATOIRE PHARMACEUTIQUE

RECHERCHE

SECRÉTAIRE COMPTABLE

— Homme ou Femme dégagé des obligations militaires ou familiales.
— Dynamique et Persuasif.

IMPLIQUE :

— Expérience en comptabilité et Dactylographie (titulaire du Baccalauréat Technique français ou Certificat d' Aptitude Professionnel).
— Bonne connaissance de l' Anglais et du Français.

ASSURE :

— Bon salaire.
— Perspectives d'avancement.

Prière envoyer lettre de candidature (Curriculum vitae et Photo) à boite postale No 594.

ĐỂ BẢO ĐẢM CHO NHÀ THẦU GIAO BAO CÁT CHO CƠ QUAN MẢI DỊCH HOA-KỲ KHÔNG TRỄ THỜI HẠN:

Trúc Giang Kỹ Nghệ Công Ty nhận lãnh cung cấp sợi POLY-PROPYLÈNE để dệt bao cát đúng tiêu chuẩn, máy móc tối tân, và nhiều máy nhất ở Việt Nam năng suất mỗi ngày có thể từ 5 tấn đến 7 tấn rưỡi. Xin thương lượng số 89 Nguyễn Khoái điện thoại 24.945 Saigon 4.

TRÚC-GIANG KỸ-NGHỆ CÔNG-TY

(KYTGICO)

NGUYỄN-VĂN-GIAI Quản-Lý

BÁN ĐẤU THẦU

Một kho chứa hàng, tiền chế, dài 100 Bộ, ngang 80 Bộ, 2 Tầng lầu, sẽ được đem ra bán đấu giá tại Cần Thơ. Kho chứa hàng này sẽ được dầu y theo tình trạng hiện tại và cũng của nó. Người chúng thầu phải tự di chuyển kho chứa hàng này trong vòng 7 ngày sau ngày mua.

Kho chứa hàng này đã cũ rồi và có thể tới coi tại Cư Xá CORDSIGSO số 100 Trưng Nữ Vương, CẦN THƠ từ 9 giờ sáng đến 12 giờ Trưa và từ 2 giờ đến 5 giờ chiều những ngày Mồng 3, 4, 5 tháng 9 và sẽ khui thầu vào 10 giờ sáng ngày 6-9-1972.

Mẫu đơn thầu và Điều Kiện Sách có để sẵn nơi Văn Phòng Công Quản ở CƯ XÁ CORDSIGSOI số 100 Hai Bà Trưng, CẦN THƠ. (Long Xuyên nối dài).

BÁN ĐỒ CŨ

USAID hiện đương chấp nhận đơn thầu các đồ vật sau đây :

4 Xe «Ford» Falcon (1 Sedan 66, 2 S.W. 65 và 1 Buýt nhỏ 66) ; 35 Xe «International» (4 chuyên chở nhẹ, 1100cc, 29 Scouts kiểu 80-800, 1965(66) ; 5 Vespa, 2, 3, bánh, (1968) ; 50 Máy điều hòa không khí ; 4 Tủ lạnh ; 1 Máy ướp lạnh đồ ăn ; 9 Lò đun gaz ; 16 Bộ máy phát điện (2 cái 7.5kw Lister, 2 cái 25kw Lister, 6 cái 30kw Allis-Chalmers, 1 cái 35kw, 2 cái 50kw và 1 cái 125kw Caterpillar) ; 38 cái Biển điện và Điều chỉnh ; 94 Miếng kiến tủ áo ; 600 món dụng cụ Trang trí, 59 món dụng cụ văn phòng, 2.500 ký Anh giấy phế thải ; 100 thùng và nắp bằng plastic cho máy điều hòa và 2.000 ký Anh đồ sắt phế thải.

Những đồ vật trên đây đều đã cũ và có thể tới coi tại USAID/GSO/Port, ngay chân cầu Xa lộ Biên Hòa từ 9 giờ sáng đến 4 giờ chiều những ngày 29, 30, 31-8 và 1, 2, 4-9-1972. Mẫu Đơn Thầu có để sẵn nơi Văn Phòng Công Quản ở địa chỉ trên.

Đơn thầu bằng bạc Việt Nam sẽ được chấp nhận cho những người có Quốc Tịch VN hoặc cư trú ở VN mà phải đóng thuế Trước Bạ, thuế Thương Chính. Mọi người khác đều phải đầu tăng Mỹ Kim. Bảng đối chiếu sẽ được tính theo căn bản Hối Xuất hiện hành dành cho nhân viên Hoa Kỳ.

Đơn thầu sẽ được thâu nhận ở Văn Phòng Công Quản cho mãi tới 5 giờ chiều ngày 4-9-1972 và đến 8g30 sáng ngày 5-9-1972 thì mở thầu.

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ các Cơ Quan, Đoàn Thể, Quý vị thông gia cùng thân bằng quyến thuộc đã tận tình giúp đỡ, phúng điếu, chia buồn và tiễn đưa linh cữu :

Ông NGUYỄN-VĂN-NGHI

đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối có nhiều điều sơ xuất, kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Vợ : Bà Quả Phụ NGUYỄN-VĂN-NGHI
nhũ danh UNG-THỊ-SAO

Các con : Nguyễn Thanh Phong vợ và con
Nguyễn Thanh Tâo
Nguyễn Thị Nguyệt
Nguyễn Thị Phương chồng và con
Nguyễn Thị Duyên và chồng
Nguyễn Thị Thâm chồng và các con
Nguyễn Thị Thâm
Nguyễn Thị Minh Tâm

Đồng Bái Tạ.

HỘI QUÁN-TRỊ XÍ-NGHIỆP VN
194-202 Nguyễn Công Trứ — Saigon

Thơ - Mời

V/v THĂM VIẾNG XÍ NGHIỆP

Ban Chấp Hành Hội Quản Trị Xí Nghiệp VN trân trọng kính mời quí Vị Hội Viên và thân hữu của Hội tham dự buổi thăm viếng xí nghiệp được tổ chức vào ngày THỨ BẢY 9-9-72 từ 8 giờ đến 12 giờ.

CÁC XÍ NGHIỆP ĐƯỢC THĂM VIẾNG LÀ :

1— Công Ty Dệt và Nhuộm Vải Vinatexco — Vinatéfinco, Nhà máy của 2 Công Ty ở Vùng Bà Quẹo, được coi là một trong những nhà máy lớn nhất Việt Nam.
2— Công Ty Bột Ngọt Thiên Hương là Công Ty Bột Ngọt lớn nhất hiện giờ. Ngoài Bột Ngọt Công Ty gần đây sản xuất thêm loại Mì Gói trang bị với máy móc sản xuất tân kỳ.

Lệ phí tham dự là 500đ VN cho mỗi Hội viên và 600đ VN cho mỗi thân hữu của Hội. Quý Vị muốn tham dự xin ghi tên đóng lệ phí và lấy thêm chi tiết tại :
Văn phòng Hội Quản Trị Xí Nghiệp VN số 194-202 (lầu 4) Nguyễn Công Trứ. Saigon Điện thoại : 22.945.
Hạn chót là ngày thứ Năm 7-9-72.

TM. Ban Chấp Hành
Chủ Tịch : KHƯƠNG-HỮU-ĐIỀU

LƯU-Ý : Số tham dự viếng được hạn chế là 100 người. Ưu tiên sẽ dành cho qui Vị ghi tên trước.

Các Nhà Chăn Nuôi Gia Súc TOÀN QUỐC LƯU Ý

Quí vị hãy tăng gia lợi tức bằng cách dùng sản phẩm thú y

PFIZER

— TERRAMYCIN Công thức trứng
— TERRAMYCIN Công thức gà «77»
— TERRAMYCIN Công thức gia súc

Hãng đã vẻ đẹp cung ứng đầy đủ cho quý vị.

Xin liên lạc gặp với :

Công-Ty Thực-Phẩm Gia-Súc

DUTICO

252, Gia Long — Saigon
Điện Thoại : 92.396

Thông Cáo

Cần Tuyển Dụng Nhân Viên

CÔNG-TY VIỆT-NAM KỸ-THUẬT và VẬT-CẤT (VECCO)

60, Đoàn Thị Điểm — Saigon

Cần Tuyển Gấp :

● 1 Quản Đốc Trung Tâm sửa chữa dụng cụ cơ giới nặng (Mỗi 2.000 chiếc) cho toàn quốc, tại Tuy Hòa — Lương tháng khởi đầu : 80.000đ

ĐIỀU-KIỆN : Cấp bằng Đại Học, có 10 năm kinh nghiệm điều khiển cơ xưởng lớn, sửa chữa dụng cụ cơ giới nặng.

● 1 Chuyên viên về Quản trị Nhân viên, làm việc tại Trung ương — Lương tháng khởi đầu : 40.000đ

ĐIỀU-KIỆN : B.A. hoặc M.A. về Business Administration hoặc tương đương, 5 năm kinh nghiệm điều khiển ngành nhân viên trong một Công ty tư.

● Một số Trưởng kho Sản xuất làm việc gần Saigon và tại các Tỉnh — Lương tháng khởi đầu : 60.000đ

ĐIỀU-KIỆN : Kỹ sư, có 5 năm kinh nghiệm điều khiển cơ sở sản xuất vật liệu xây dựng.

Xin điện thoại trước để hẹn ngày giờ tiếp xúc và xuất trình hồ sơ.

Điện Thoại : 97.606.

THUỐC GỘI ĐẦU
SOPHIA
với sinh tố B 5
— Làm cho mọc tóc
— Không bạc tóc — Sạch gầu
Bán tại các Nhà Thuốc Tây

BẠCH ĐÀI... Nhành Mai
Huyết trắng ra nhiều, người gầy ốm xanh xao mỏi mệt, hãy uống thuốc BẠCH ĐÀI và TỬ CUNG hiệu Nhành Mai. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán. Saigon có Nhành Mai, 74 Trần khắc Chân (gần chợ Tân định) TNKBV số 594 ngày 17-12-64.

MỘT THẾ KỶ NỔI TIẾNG TẠI BẮC-VIỆT

Bánh TRUNG-THU BÔNG - HƯNG - VIÊN

(ESCALIER D'OR HANOI cũ)

Đã có bán tại Tiệm chánh : 25 Phan Châu Trinh — Saigon
Quý khách sành ăn chỉ dùng bánh Trung Thu BÔNG-HƯNG-VIÊN

QUÀ BIẾU LỊCH SỰ và TRANG NHÃ NHỨT

ĐẶC BIỆT : NĂM NAY CÓ SẢN XUẤT BÁNH TRUNG THU CHAY
Xin lưu ý quý khách « BÁNH TRUNG THU BÔNG HƯNG VIÊN » đều có 3 chữ nổi Đ.H.V. trên mặt bánh để tránh giả mạo.